叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (crater Lake National Park,) 000001

2. 俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (crater Lake National Park,) 000002

3. 俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (crater Lake National Park,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (Crater Lake National Park,)

['kreɪtər] [leɪk]
CRATER **LAKE**
火山口 湖

火山口湖

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]
National **Park**
国家的 公园

国家公园

['ɔ:rəgən]
OREGON
俄勒冈州

俄勒冈州

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] :
Crater **Lake** **National** **Park** **:**
火山口 湖 国家的 公园 :

火山口湖国家公园:

[dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] History2
Discovery **and** **History2**
发现 和 History2

探索与历史2

[ðə; ði][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]['stɔ:ri][ʌv; əv]['kreɪtər] Lake3
The **Geologic** **Story** **of** **Crater** **Lake3**
这 地质 故事 的 火山口 Lake3

火山口湖的地质故事3

['pleɪsɪz][ʌv; əv] Interest7
Places **of** **Interest7**
地点 的 Interest7

景点7

['sɪnət] Memorial7
Sinnott **Memorial7**
辛诺特 Memorial7

辛诺特纪念馆7

[rɪm] Drive9
Rim **Drive9**
轮缘 Drive9

轮毂驱动9

['wɪzərd] Island9
Wizard **Island9**
巫师 Island9

巫师岛9

[ðə; ði] ['fæntəm] Ship9

The	**Phantom**	**Ship9**
这	幻影	Ship9

幻影船9

['gɑːrˌfild] Peak9

Garfield	**Peak9**
加菲猫	Peak9

加菲尔德峰9

['laʊ] Rock9

Llao	**Rock9**
llao	Rock9

Llao Rock9

[ðə; ði] Watchman10

The	**Watchman10**
这	Watchman10

守望者10

[klaʊd] - Cap10

Cloud	**-**	**Cap10**
云	-	Cap10

Cloud-Cap10

[maʊnt] Scott10

Mount	**Scott10**
山	Scott10

斯科特山10

[ðə; ði] Pinnacles10

The	**Pinnacles10**
这	Pinnacles10

尖峰10

['juːniən] Peak11

Union	**Peak11**
联盟	Peak11

联合峰11

[maʊnt] Thielsen11

Mount	**Thielsen11**
山	Thielsen11

蒂尔森山11

- Hallway11

Llao's	**Hallway11**
-	Hallway11

Llao 的走廊11

['kæs(ə)l] [krest] [waɪld] ['flaʊər] Garden11

Castle	**Crest**	**Wild**	**Flower**	**Garden11**
城堡	波峰	荒野	花	Garden11

城堡山脊野花花园11

[waɪld] Animals12

Wild	**Animals12**
荒野	Animals12

野生动物12

[bɜːrd] Life13

Bird	**Life13**
鸟	Life13

鸟类生活13

Fishing14
Fishing14
Fishing14

钓鱼14

['wɪntər] Sports15
Winter **Sports15**
冬天 Sports15

冬季运动15

[ðə; ði] Forests16
The **Forests16**
这 Forests16

森林16

[waɪld] Flowers17
Wild **Flowers17**
荒野 Flowers17

野花17

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] Park19
How **To** **Reach** **the** **Park19**
如何 到 抵达 这 Park19

如何到达公园19

[baɪ] Railroad19
By **Railroad19**
经过 Railroad19

作者：Railroad19

[baɪ] Automobile19
By **Automobile19**
经过 Automobile19

作者：Automobile19

[baɪ] Airplane20
By **Airplane20**
经过 Airplane20

由 Airplane20 提供

[baɪ]['moʊtər] Coach20
By **Motor** **Coach20**
经过 发动机 Coach20

由 Motor Coach20 提供

Administration21
Administration21
Administration21

行政管理21

[rɪm] Village21
Rim **Village21**
轮缘 Village21

环村21

Camping21
Camping21
Camping21

Camping21

[əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ænd; ənd] Expenses25
Accommodations **and** **Expenses25**
住宿 和 Expenses25

住宿和费用25

References25
References25
References25

参考文献25

[ruːlz] [ænd; ənd] Regulations27
Rules **and** **Regulations27**
规则 和 Regulations27

规章制度27

[ɪ'vents] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] Importance28
Events **of** **Historical** **Importance28**
活动 的 历史 Importance28

历史重要事件28

['ɔːrəgən] [keivz] ['næʃ(ə)nəl] Monument29
Oregon **Caves** **National** **Monument29**
俄勒冈州 洞穴 国家的 Monument29

俄勒冈洞穴国家纪念碑29

['lɑːvə] [bedz] ['næʃ(ə)nəl] Monument31
Lava **Beds** **National** **Monument31**
岩浆 床 国家的 Monument31

熔岩床国家纪念碑31

['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][ɪn] Brief34
National **Parks** **in** **Brief34**
国家的 公园 在 Brief34

国家公园简介34

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ·
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR** **·**
团结的 各州 部门 的 这 内部的 ·

美国内政部

['hærəld][el] . ['ikis] , ['sekrəteri]
Harold **L** **.** **Ickes** **,** **Secretary**
哈罗德 L . 艾克斯 , 秘书

哈罗德·L·伊克斯，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] · ['ɑːnəu][biː] . [kæmɝ] , [də'rektər]
NATIONAL **PARK** **SERVICE** **·** **Arno** **B** **.** **Cammerer** **,** **Director**
国家的 公园 服务 · 阿诺 B . 卡默勒 , 导演

国家公园管理局 · 局长：阿诺·B·卡默勒

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] · -
UNITED **STATES** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **·** **1938**
团结的 各州 政府 印刷 办公室 · -

美国政府印刷局 · 1938年

['sɪnət] [mə'mɔːriəl] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] STATION1
SINNOTT **MEMORIAL** **OBSERVATION** **STATION1**
辛诺特 纪念馆 观察 STATION1

辛诺特纪念观测站1

[pɑːrk] [ək'sesəb(ə)l] [ɪn'taɪər] [jɪr]
PARK **ACCESSIBLE** **ENTIRE** **YEAR**
公园 可访问 全部的 年

公园全年开放

['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['sʌðərn] ['ɔːrəgən] , [ɑːn][ðə; ði][krest][ʌv; əv][ðə; ði]['lɔːfti][kæ'skeɪd] [reɪndʒ] ,
Located **in** **southern** **Oregon** **,** **on** **the** **crest** **of** **the** **lofty** **Cascade** **Range** **,**
位于 在 南部 俄勒冈州 , 在 这 波峰 的 这 高远 级联 范围 ,

位于俄勒冈州南部，坐落在巍峨的喀斯喀特山脉山脊之上，

['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [moʊst] ['siːnɪk]

Crater	**Lake**	**National**	**Park**	**has**	**a**	**high**	**place**	**among**	**the**	**Nation's**	**most**	**scenic**
火山口	湖	国家的	公园	有	一个	高的	地方	之中	这	国家的	最多	风景优美

['wʌndərlænd] .

wonderlands	**.**
仙境	.

火山口湖国家公园在全美风景最优美的景点中占有重要地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv] [rer] ['eksələns] , [pə'zesɪŋ] ['juːnəti][ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd]['kʌlər] .

It	**is**	**a**	**gem**	**of**	**rare**	**excellence**	**,**	**possessing**	**unity**	**of**	**form**	**and**	**color**	**.**
它	是	一个	宝石	的	稀有的	卓越	,	拥有	统一	的	形式	和	颜色	.

它是一件难得一见的精品，造型和色彩完美统一。

[æt; ət]['kreɪtər] [leɪk] ['vɪzɪtər] [əb'zɜːrv] ['bjuːti] [ɪn][ɪts]['truːɪst] [sens] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ]

At	**Crater**	**Lake**	**visitors**	**observe**	**beauty**	**in**	**its**	**truest**	**sense**	**and**	**experience**	**a**
在	火山口	湖	访客	观察	美丽	在	它是	最真实的	感觉	和	经验	一个

[prə'faʊnd] [ˌɪnspə'reɪʃənl] [ə'piːl] .

profound	**inspirational**	**appeal**	**.**
深刻的	鼓舞人心	上诉	.

在火山口湖，游客可以欣赏到最真实的自然之美，并感受到深刻的鼓舞人心的力量。

[pə'veɪdid] [baɪ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['mɪstəri] , [træŋ'kwɪləti] [naʊ] [prɪ'veɪlz] [wer] [wʌns] [ʌn'fæðəməbl]

Pervaded	**by**	**an**	**air**	**of**	**mystery**	**,**	**tranquillity**	**now**	**prevails**	**where**	**once**	**unfathomable**
弥漫	经过	一个	空气	的	神秘	,	宁静	现在	占上风	在哪里	一次	深不可测

[vɑːl'kænɪk] ['paʊər] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] .

volcanic	**power**	**was**	**displayed**	**.**
火山	力量	曾是	显示	.

曾经展现出深不可测的火山力量的地方，如今却弥漫着神秘的气息，一片宁静祥和。

[ðə; ði] [leɪk] [rests] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['maʊnt(ə)n] [huːz] [dɪ'strʌkʃn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

The	**lake**	**rests**	**in**	**the**	**very**	**heart**	**of**	**a**	**mighty**	**mountain**	**whose**	**destruction**	**resulted**	**in**
这	湖	休息	在	这	非常	心	的	一个	强大的	山	谁	破坏	结果	在

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][væst]['kreɪtər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ə'kjuːmjəleɪtɪd] .

the	**formation**	**of**	**a**	**vast**	**crater**	**in**	**which**	**the**	**waters**	**accumulated**	**.**
这	形成	的	一个	广阔的	火山口	在	哪个	这	水	积累	.

湖泊位于一座雄伟山脉的中心地带，这座山脉的崩塌形成了一个巨大的火山口，湖水就聚集在火山口中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪks] [maɪlz] [waɪd] , [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [diːp] , ['kʌvərz][æn; ən]['eriə][ʌv; əv] - [skwer] [maɪlz] ,

It	**is**	**6**	**miles**	**wide**	**,**	**2**	**,**	**000**	**feet**	**deep**	**,**	**covers**	**an**	**area**	**of**	**20**	**square**	**miles**	**,**
它	是	6	英里	宽的	,	2	,	-	脚	深的	,	封面	一个	区域	的	-	正方形	英里	,

它宽6英里，深2000英尺，面积达20平方英里。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [ʃɔːr] [laɪn][ʌv; əv] - [maɪlz] , [wɪð; wɪθ] ['mʌlti,kʌləd] ['lɑːvə] [klɪfs]

and	**has**	**a**	**circular**	**shore**	**line**	**of**	**26**	**miles**	**,**	**with**	**multicolored**	**lava**	**cliffs**
和	有	一个	圆	支撑	线	的	-	英里	,	和	五彩缤纷	岩浆	悬崖

['raɪzɪŋ] - [tuː; tə][ˌtuː'tuː] ,

rising	**500**	**to**	**2**	**,**
上升	-	到	2	,

拥有26英里长的环形海岸线，五彩斑斓的熔岩悬崖高达500至2英尺。

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .

000	**feet**	**above**	**the**	**lake**	**.**
-	脚	多于	这	湖	.

湖面以上 000 英尺。

['maʊnt(ə)n] [treɪlz] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv] [haɪ] [pɔɪnts] [ə'baʊt][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd] [daʊn]

Mountain	**trails**	**lead**	**to**	**the**	**summits**	**of**	**high**	**points**	**about**	**the**	**rim**	**and**	**down**
山	小径	带领	到	这	峰会	的	高的	积分	关于	这	轮缘	和	向下

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv]['saɪləns] .

a	**thousand**	**feet**	**to**	**the**	**shores**	**of**	**a**	**sea**	**of**	**silence**	**.**
一个	千	脚	到	这	海岸	的	一个	海	的	沉默	.

山间小径通往山脊高处的山顶，向下延伸千尺，到达一片寂静的海的岸边。

[æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] ['moʊtərboʊt] [ænd; ənd] ['roʊboʊt] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]

At	the	water's	edge	motorboats	and	rowboats	are	available	for	those	who
在	这	水的	边缘	摩托艇	和	划艇	是	可用的	为了	那些	WHO

[wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɔːr][traɪ][ðer; ðər][hænd][æt; ət] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] .

wish	to	see	more	of	the	lake	or	try	their	hand	at	trout	fishing	.
希望	到	看	更多的	的	这	湖	或者	尝试	他们的	手	在	鳟鱼	钓鱼	.

水边有摩托艇和划艇可供游客租用，以便更好地欣赏湖泊风光或尝试钓鳟鱼。

['deɪli] [boʊt] [trɪps] [ɑːr; ər] ['skedʒuːld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] [laɪn][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɪzərd] ['aɪlənd] ,

Daily	boat	trips	are	scheduled	around	the	lake	shore	line	and	to	Wizard	Island	,
日常的	船	旅行	是	已安排	大约	这	湖	支撑	线	和	到	巫师	岛	,

每天都有安排环湖游览和前往巫师岛的游船行程。

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['lɪt(ə)l]['kreɪtər] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bluː] [depθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fiːt] .

a	perfect	little	crater	jutting	out	of	blue	depths	to	a	height	of	763	feet	.
一个	完美的	小的	火山口	突出	出去	的	蓝色的	深度	到	一个	高度	的	-	脚	.

一个完美的小火山口从蔚蓝的深海中突出，高达 763 英尺。

[ə; eɪ]['moʊtər] [draɪv] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kreɪtər] [edʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] -

A	motor	drive	extends	around	the	crater	edge	for	a	distance	of	35
一个	发动机	驾驶	扩展	大约	这	火山口	边缘	为了	一个	距离	的	-

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

一条机动驱动装置沿着火山口边缘延伸35英里。

['prezəntɪŋ] [skɔːrz] [ʌv; əv] [ɪn'θrɔːlɪŋ] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnɪk] ['wʌndər] .

presenting	scores	of	enthralling	views	of	the	scenic	wonder	.
呈现	得分	的	引人入胜	浏览	的	这	风景优美	想知道	.

呈现出这处风景奇观的众多迷人景色。

[ðə; ði] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlər][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːntræst][ʌv; əv]['lɑːvə] [klɪfs] [ænd; ənd] [bluː] ['wɔːtər]

The	constantly	changing	color	and	the	contrast	of	lava	cliffs	and	blue	water
这	不断地	变化	颜色	和	这	对比	的	岩浆	悬崖	和	蓝色的	水

[ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .

are	beautiful	beyond	description	.
是	美丽的	超过	描述	.

熔岩峭壁与碧蓝海水的色彩不断变化，形成鲜明对比，美得令人难以置信。

['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [im'breisiz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] - . - [skwer] [maɪlz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

Crater	Lake	National	Park	embraces	an	area	of	250	.	52	square	miles	and	was
火山口	湖	国家的	公园	拥抱	一个	区域	的	-	.	-	正方形	英里	和	曾是

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɑːn] [meɪ] - , - . [ˌtuː'tuː]

established	by	act	of	Congress	on	May	22	,	1902	.	2
已确立的	经过	行为	的	国会	在	可能	-	,	-	.	2

火山口湖国家公园占地250.52平方英里，于1902年5月22日由国会法案设立。

[dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri]

DISCOVERY	AND	HISTORY
发现	和	历史

发现与历史

['ledʒənd] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['klæməθ] ['indiəns] [bi'liːvd] ['kreɪtər] [leɪk] [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [wɪrd] ,

Legend	says	that	the	Klamath	Indians	believed	Crater	Lake	was	once	a	weird	,
传奇	说道	那	这	克拉马斯	印度人	相信	火山口	湖	曾是	一次	一个	诡异的	,

传说克拉马斯印第安人认为火山口湖曾经是一个奇怪的.....

['goʊstli] ['æmfɪθiːətər] [wer] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] [fər'evər] [ɪm'brɔɪld] [ɪn]['kɑːnflɪkt] ,

ghostly	amphitheater	where	the	gods	were	forever	embroiled	in	conflict	,
幽灵般的	露天剧场	在哪里	这	神	是	永远	深陷其中	在	冲突	,

幽灵般的圆形剧场，众神曾在此永无休止地争斗。

['spɔ:rtɪŋ] [ɪn][ɪts] [blu:] ['wɔ:tərz][ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɑ:n][ɪts] ['rɑ:ki] [haɪts] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['mɪstɪk]
sporting **in** **its** **blue** **waters** **and** **dwelling** **on** **its** **rocky** **heights** **and** **in** **its** **mystic**
体育 在 它是蓝色的 水 和 住宅 在 它是 岩石 高度 和 在 它是 神秘
[depθs] .
depths **.**
深度 .

在碧蓝的海水中嬉戏，在嶙峋的岩石高地上栖息，在神秘的深处探索。

[ˌpaɪə'nɪr] [keɪm] ['sloʊli] [tu:; tə] ['sʌðərn] ['ɔ:rəgən] ,
Pioneers **came** **slowly** **to** **southern** **Oregon** **,**
先驱者 来了 缓慢地 到 南部 俄勒冈州 ,

先驱者们缓慢地来到俄勒冈州南部，

[ɪts] [spɑ:rs] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['fɪftɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kɑ:nstənt] [dred] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['wɔrz] .
its **sparse** **population** **in** **the** **early** **fifties** **living** **in** **constant** **dread** **of** **Indian** **wars** **.**
它是 疏 人口 在 这 早期的 五十年代 活的 在 持续的 恐惧 的 印度 战争 .

五十年代初，当地人口稀少，人们时刻生活在对印第安战争的恐惧之中。

[maɪlz][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n]['ri:dʒən][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [iks'plɔ:d] [wen] [ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə]
Miles **of** **mountain** **region** **had** **never** **been** **explored** **when** **a** **party** **of** **California**
迈尔斯 的 山 地区 有 绝不 到过 探索 什么时候 一个 派对 的 加利福尼亚州
['prɔsˌpektəz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒæksənˌvɪl] .
prospectors **came** **to** **the** **mining** **village** **of** **Jacksonville** **.**
探矿者 来了 到 这 矿业 村庄 的 杰克逊维尔 .

当一群来自加利福尼亚的探矿者来到杰克逊维尔这个矿业小镇时，绵延数英里的山区从未被探索过。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ænd; ənd] [oʊd] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði]
This **was** **the** **only** **settlement** **in** **the** **region** **and** **owed** **its** **existence** **to** **the**
这 曾是 这 仅有的 沉降 在 这 地区 和 欠款 它是 存在 到 这
[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][goʊld] [ˌnɪr'baɪ] .
discovery **of** **gold** **nearby** **.**
发现 的 金子 附近 .

这是该地区唯一的定居点，它的出现要归功于附近金矿的发现。

[ðə; ði] [ˌkæli'fɔ:njən] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [rɪ'meɪnd] ['si:krətɪv]
The **Californians** **while** **preparing** **a** **journey** **into** **the** **mountains** **remained** **secretive**
这 加州人 尽管 准备 一个 旅行 进入 这 山脉 剩余 神秘的
[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .
regarding **their** **mission** **.**
关于 他们的 使命 .

加州人在准备前往山区的途中，对他们的任务始终保密。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][trɪp] , [haʊ'evər] ,
The **purpose** **of** **their** **trip** **,** **however** **,**
这 目的 的 他们的 旅行 , 然而 ,

然而，他们此行的目的是

[wʌz; wəz] [bɪ'treɪd] [baɪ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][tu:; tə][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv]['ɔ:rəgən]['maɪnərz]
was **betrayed** **by** **a** **member** **of** **the** **party** **to** **a** **group** **of** **Oregon** **miners**
曾是 背叛 经过 一个 成员 的 这 派对 到 一个 团体 的 俄勒冈州 矿工
[hu:] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜ:r; wər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] “ [lɔ:st]['kæbɪn][maɪn] ,
who **learned** **that** **the** **strangers** **were** **searching** **for** **a** **“** **Lost** **Cabin** **Mine** **,**
WHO 学习 那 这 陌生人 是 搜索 为了 一个 “ 丢失的 舱 矿 ,

被队伍中的一名成员出卖给了俄勒冈州的一群矿工，这些矿工得知这些陌生人正在寻找一座“失落的小屋矿井”。

” [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊg] ['rɪvər] .
” **believed** **to** **be** **near** **the** **head** **of** **the** **Rogue** **River** **.**
” 相信 到 是 靠近 这 头 的 这 流氓 河 .

据信位于罗格河源头附近。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ðə; ði]['ɔ:rəgən]['maɪnərz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][,kæli'fɔ:njən]['ɪntu:][ðə; ði][waɪldz] ,

Without	delay	,	the	Oregon	miners	followed	the	Californians	into	the	wilds	,
没有	延迟	,	这	俄勒冈州	矿工	随后	这	加州人	进入	这	荒野	,

俄勒冈州的矿工们毫不犹豫地跟随加州的矿工们进入了荒野。

[dɪ'spaɪt] [pər'sɪstənt] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər][tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðem; ðəm] .

despite	persistent	efforts	of	the	latter	to	evade	them	.
尽管	执着的	努力	的	这	后者	到	逃避	他们	.

尽管后者不断试图逃避。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] [fu:d] [sə'plaɪz] [ʌv; əv][bəuθ] ['pɑ:rtiz] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] , [dʒɑ:n]['wezli; 'wes-]

Later	,	when	the	food	supplies	of	both	parties	were	running	low	,	John	Wesley
之后	,	什么时候	这	食物	补给品	的	两个都	各方	是	跑步	低的	,	约翰	韦斯利

['hɪlˌmæn] ,

Hillman	,
希尔曼	,

后来，当双方的食物供应都快用完时，约翰·韦斯利·希尔曼

['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rəgən]['pɑ:rti] , [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ˌju'naitiŋ][ðə; ði] [tu:] ['fɔ:rsɪz] ,

leader	of	the	Oregon	party	,	succeeded	in	uniting	the	two	forces	,
领导者	的	这	俄勒冈州	派对	,	成功了	在	联合	这	二	力量	,

俄勒冈州党领袖成功地将两股力量联合起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][maɪn][wʌz; wəz][poʊ'spoʊnd][tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [geɪm] .

and	the	search	for	the	mine	was	postponed	to	hunt	for	game	.
和	这	搜索	为了	这	矿	曾是	推迟	到	打猎	为了	游戏	.

为了狩猎，寻找矿藏的工作被推迟了。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][dʒu:n] - , - , [ðæt] ['hɪlˌmæn] ,

Thus	it	was	on	June	12	,	1853	,	that	Hillman	,
因此	它	曾是	在	六月	-	,	-	,	那	希尔曼	,

因此，1853年6月12日，希尔曼

[hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [gru:p] ,

who	had	gone	on	some	distance	ahead	of	the	hunting	group	,
WHO	有	已消失	在	一些	距离	前方	的	这	打猎	团体	,

他走在狩猎队伍前面一段距离，

['hæpənd] [tu:; tə][raɪd][ʌp][ə; eɪ] [di:p] ['kænjən] [wɪtʃ] , [dʒʌdʒɪŋ][frʌm; frəm][ɪts] [depθ] [ænd; ənd]

happened	to	ride	up	a	deep	canyon	which	,	judging	from	its	depth	and
发生	到	骑	向上	一个	深的	峡谷	哪个	,	评判	从	它是	深度	和

[wɪdθ; wɪtθ] ,

width	,
宽度	,

碰巧骑马进入了一个深邃的峡谷，从它的深度和宽度来看，

[hi:; hi] [θɔ:t] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [sloʊp] .

he	thought	would	lead	to	a	higher	slope	.
他	想法	会	带领	到	一个	更高	坡	.

他认为这将导致更高的坡度。

['letɪŋ] [hɪz; ɪz][mju:l] [pɪk] [ɪts] [wei] ['ʌpwərd] , [hi:; hi][kept] ['pɪrɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər]

Letting	his	mule	pick	its	way	upward	,	he	kept	peering	through	the	woods	for
出租	他的	骡子	挑选	它是	方式	向上	,	他	保留	窥视	通过	这	树林	为了

[geɪm] .

game	.
游戏	.

他让骡子慢慢地向上走，自己则不停地透过树林寻找猎物。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɑ:pt] , ['hɔ:ltɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [blu:] [leɪk]

Then	suddenly	the	animal	stopped	,	halting	at	the	very	rim	of	a	deep	blue	lake
然后	突然	这	动物	停止	,	停止	在	这	非常	轮缘	的	一个	深的	蓝色的	湖

.

:

.

然后，这只动物突然停了下来，停在了深蓝色湖泊的边缘。

[æz; əz][ðə; ði]['raɪdər] [lʊkt] [daʊn] [hi:; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] [ˌʌnsər'pæst] ['bju:ti] .

As	the	rider	looked	down	he	beheld	a	scene	of	unsurpassed	beauty	.
作为	这	骑士	看起来	向下	他	观看	一个	场景	的	无与伦比	美丽	.

骑手向下望去，看到了一幅美得无与伦比的景象。

['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [su:n] [dʒɔɪnd][ðer; ðər] ['li:dər] ,

Other	members	of	the	party	soon	joined	their	leader	,
其他	成员	的	这	派对	很快	加入	他们的	领导者	,

党内其他成员很快也加入了他们的领导。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər] [di:p] [blu:] [leɪk] .

and	they	agreed	to	call	the	body	of	water	Deep	Blue	Lake	.
和	他们	同意	到	称呼	这	身体	的	水	深的	蓝色的	湖	.

他们一致同意将这片水域命名为深蓝湖。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][goʊld] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd]['ɪndiən] ['wɔrz] , ['kreɪtər] [leɪk] [wʌz; wəz]

In	the	excitement	of	gold	discoveries	and	Indian	wars	,	Crater	Lake	was
在	这	激动	的	金子	发现	和	印度	战争	,	火山口	湖	曾是

[fər'gɑ:tn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

forgotten	for	several	years	.
被遗忘的	为了	一些	年	.

在淘金热和印第安战争的喧嚣中，火山口湖被人们遗忘了好几年。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [mɔ:r] ['vɪzɪts][baɪ] [waɪt] [men] [ʌn'tɪl] - [wen] [ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv][sɪks]

There	were	no	more	visits	by	white	men	until	1862	when	a	party	of	six
那里	是	不	更多的	访问	经过	白色的	男人	直到	-	什么时候	一个	派对	的	六

[ˌʌnsə'spektɪŋ] ['maɪnərz] ,

unsuspecting	miners	,
毫无戒心的	矿工	,

此后直到1862年，才有白人再次到访此地，当时六名毫无戒心的矿工.....

[led][baɪ] ['tʃɔ:nsi] [naɪ] ,

led	by	Chauncey	Nye	,
引领	经过	昌西	奈伊	,

由昌西·奈伊领导，

['hæpənd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pleɪs] [waɪl] [ɑ:n][ə; eɪ] ['prɑ:spektɪŋ] [trɪp][ænd; ənd] [bi'li:vd] [ðeɪ] [hæd; həd]

happened	upon	the	place	while	on	a	prospecting	trip	and	believed	they	had
发生	之上	这	地方	尽管	在	一个	勘探	旅行	和	相信	他们	有

[meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [dɪ'skʌvəri] ,

made	a	new	discovery	,
制成	一个	新的	发现	,

他们偶然间在勘探之旅中发现了这个地方，并认为自己有了新的发现。

['oʊnli][tu:; tə] [lɜ:rn] ['æftərwərd][ʌv; əv] ['hɪlˌmænz] ['vɪzɪt] .

only	to	learn	afterward	of	Hillman's	visit	.
仅有的	到	学习	之后	的	希尔曼的	访问	.

事后才得知希尔曼来过。

[ə; eɪ][θɜːrd] “ [dɪˈskʌvəri] ” [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][fɔːrt]

A	third	“	discovery	”	was	made	in	1865	by	a	party	of	soldiers	from	Fort
一个	第三	“	发现	”	曾是	制成	在	-	经过	一个	派对	的	士兵	从	堡

['klæməθ] .

Klamath	.
克拉马斯	.

第三次“发现”是在 1865 年，由克拉马斯堡的一队士兵做出的。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] [leɪk] ['mædʒəsti] .

They	called	the	body	of	water	Lake	Majesty	.
他们	称为	这	身体	的	水	湖	威严	.

他们把这片水域称为“雄伟湖”。

[ðɪs] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] [ɪn] - [baɪ] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm] ['dʒæksənˌvɪl] .

This	name	was	changed	to	Crater	Lake	in	1869	by	visitors	from	Jacksonville	.
这	姓名	曾是	已更改	到	火山口	湖	在	-	经过	访客	从	杰克逊维尔	.

1869年，来自杰克逊维尔的游客将此地更名为火山口湖。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɪn] - , ['wɪljəm] ['glædstəun] [stiːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɔːrəgən] .

Some	years	later	,	in	1872	,	William	Gladstone	Steel	came	to	Oregon	.
一些	年	之后	,	在	-	,	威廉	格拉德斯通	钢	来了	到	俄勒冈州	.

几年后的1872年，威廉·格莱斯顿·斯蒂尔来到俄勒冈州。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld] [ðæt] [wen] [stiːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] [ɪn]['kænzəs][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd]

The	story	is	told	that	when	Steel	was	a	schoolboy	in	Kansas	he	had	heard
这	故事	是	讲述	那	什么时候	钢	曾是	一个	男生	在	堪萨斯州	他	有	听到

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]

of	the	discovery	of	Crater	Lake	and	had	made	a	resolution	that	he
的	这	发现	的	火山口	湖	和	有	制成	一个	解决	那	他

[wʊd] ['sʌmtaɪm] [siː] [ðə; ði] ['westərn] ['wʌndər] .

would	sometime	see	the	western	wonder	.
会	有时	看	这	西	想知道	.

据说，斯蒂尔还是堪萨斯州的一个学生时，就听说了火山口湖的发现，并下定决心要找个时间亲眼看看这个西部奇观。

[hiː; hi] [spent] ['sɛvən] ['jɪrz] [ɪn] ['ɔːrəgən] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eniwʌn] [huː] [hæd; həd] [hɜːrd]

He	spent	7	years	in	Oregon	before	he	could	find	anyone	who	had	heard
他	花费	7	年	在	俄勒冈州	前	他	可以	寻找	任何人	WHO	有	听到

[ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ;

of	Crater	Lake	;
的	火山口	湖	;

他在俄勒冈州待了7年，才找到几个听说过火山口湖的人；

[tuː] [mɔːr] [pæst] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

two	more	passed	before	he	found	a	person	who	had	actually	seen	it	.
二	更多的	通过了	前	他	成立	一个	人	WHO	有	实际上	已见	它	.

又过了两个人，他才找到一个真正见过这件事的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] - that3

It	was	not	until	1885	that3
它	曾是	不是	直到	-	that3

直到1885年才3

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr]

he	was	able	to	visit	the	place	which	he	found	to	be	even	more
他	曾是	有能力的	到	访问	这	地方	哪个	他	成立	到	是	甚至	更多的

['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

beautiful	than	he	had	anticipated	.
美丽的	比	他	有	预期	.

他得以参观那个地方，发现它比他预想的还要美丽。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [dʒʌdʒ] [sti:l] [kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['setɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [leɪk]

The	result	was	that	Judge	Steel	conceived	the	idea	of	setting	aside	the	lake
这	结果	曾是	那	法官	钢	构思	这	主意	的	环境	旁边	这	湖

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:dʒən] [ˌðerə'baʊt] [æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .

and	the	region	thereabout	as	a	national	park	.
和	这	地区	大约	作为	一个	国家的	公园	.

因此，斯蒂尔法官萌生了将该湖泊及其周边地区划为国家公园的想法。

[hi:; hi][bɪ'gæn][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] .

He	began	an	immediate	agitation	for	this	.
他	开始	一个	即时	搅动	为了	这	.

他立即开始为此奔走呼吁。

[ðoʊ] [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] ['i:zi] [wʌn][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n]

Though	the	task	was	not	an	easy	one	and	there	was	much	opposition
尽管	这	任务	曾是	不是	一个	简单的	一	和	那里	曾是	很多	反对

[frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n]['kwɔ:rtərz] ,

from	certain	quarters	,
从	肯定	四分之一	,

虽然这项任务并不轻松，而且遭到了某些方面的强烈反对，

[sti:l] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'bʌfs] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ʌn'selfɪʃli]

Steel	was	undaunted	by	the	rebuffs	and	continued	his	efforts	unselfishly
钢	曾是	无所畏惧	经过	这	拒绝	和	持续	他的	努力	无私地

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['pɜ:rsən(ə)l]['sækrɪfaɪs]['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['jɪrz] .

and	with	personal	sacrifice	over	a	period	of	17	years	.
和	和	个人的	牺牲	超过	一个	时期	的	-	年	.

斯蒂尔并未因屡遭挫折而气馁，在长达 17 年的时间里，他无私奉献，做出了个人牺牲。

[sək'ses] [kraʊnd] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] [wen] [ðə; ði][pɑ:rk][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv]

Success	crowned	his	work	when	the	park	was	established	by	an	act	of
成功	加冕	他的	工作	什么时候	这	公园	曾是	已确立的	经过	一个	行为	的

['kɑ:ŋgrəs] ,

Congress	,
国会	,

他的努力最终获得了成功，国会通过法案正式设立了这座公园。

[ə'pru:vd] [meɪ] - , - .

approved	May	22	,	1902	.
得到正式认可的	可能	-	,	-	.

1902年5月22日批准。

[dʒʌdʒ] [sti:l] [ˌðer'æftər] [dɪ'voʊtɪd][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd]

Judge	Steel	thereafter	devoted	his	life	to	the	development	of	the	park	and
法官	钢	此后	奉献	他的	生活	到	这	发展	的	这	公园	和

[bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ɪts][fɜ:rst] [su:pərɪn'tendənts] .

became	one	of	its	first	superintendents	.
成为	一	的	它是	第一的	督学	.

此后，斯蒂尔法官将毕生精力投入到公园的发展中，并成为公园的首批主管之一。

['leɪtər][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [pɑ:rk] [kə'mɪʃənər] , ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .

Later	he	became	park	commissioner	,	holding	this	office	until	his	death	in	1934	.
之后	他	成为	公园	专员	,	保持	这	办公室	直到	他的	死亡	在	-	.

后来他成为公园专员，一直担任此职直至 1934 年去世。

[su:n] ['æftər] ['sti:lz] [fɜ:rst]['vɪzɪt] ,

Soon	after	Steel's	first	visit	,
很快	后	钢铁的	第一的	访问	,

斯蒂尔第一次来访后不久，

['saʊndɪŋz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][kæpt] . [siː] . [iː] .

soundings	**were**	**taken**	**on**	**the**	**lake**	**under**	**the**	**direction**	**of**	**Capt**	**.**	**C**	**.**	**E**	**.**
探测	是	已采取	在	这	湖	在下面	这	方向	的	船长	.	C	.	E	.

['dʌtən] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] .

Dutton	**of**	**the**	**United**	**States**	**Geological**	**Survey**	**.**
达顿	的	这	团结的	各州	地质	民意调查	.

在美国地质调查局的CE Dutton上尉的指导下，对湖泊进行了测深。

['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] [wʌz; wəz][spent][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːpəst] ['saʊndɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd]

Over	**a**	**month**	**was**	**spent**	**in**	**the**	**work**	**,**	**with**	**the**	**deepest**	**sounding**	**recorded**
超过	一个	月	曾是	花费	在	这	工作	,	和	这	最深处	听起来	记录

[æt; ət][wʌn] , - [fiːt] .

at	**1**	**,**	**996**	**feet**	**.**
在	1	,	-	脚	.

这项工作耗时一个多月，记录到的最深深度为 1,996 英尺。

[ðə; ði][fɜːrst]['sɜːrveɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊd] ['sɪstəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːrk][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ænd; ənd]

The	**first**	**survey**	**for**	**a**	**road**	**system**	**within**	**the**	**park**	**was**	**made**	**in**	**1910**	**and**
这	第一的	民意调查	为了	一个	路	系统	之内	这	公园	曾是	制成	在	-	和

-
;

1911	**;**
-	;

公园内道路系统的首次勘测是在 1910 年和 1911 年进行的;

[ˌtuːˈtuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði] ['entrəns] [roʊdz][frʌm; frəm]['medfərd][ænd; ənd] ['klæməθ] [fɔːlz] [wɜːr; wər]

2	**years**	**later**	**the**	**entrance**	**roads**	**from**	**Medford**	**and**	**Klamath**	**Falls**	**were**
2	年	之后	这	入口	道路	从	梅德福	和	克拉马斯	瀑布	是

[bɪlt] .

built	**.**
建造	.

两年后，从梅德福和克拉马斯福尔斯通往该地的入口道路建成。

[ðoʊ] [ðiːz] [roʊdz][wɜːr; wər] ['veri] ['prɪmətɪv] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [naʊ] [dɪ'veləpt] ,

Though	**these**	**roads**	**were**	**very**	**primitive**	**when**	**compared**	**with**	**those**	**now**	**developed**	**,**
尽管	这些	道路	是	非常	原始	什么时候	比较的	和	那些	现在	发达	,

虽然与现在发达的道路相比，这些道路非常原始，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [wen] ['træv(ə)l][wʌz; wəz] [jet] [dɪ'pendənt] ['prɪnsəpli] [ɑːn]

they	**served**	**the**	**needs**	**of**	**that**	**time**	**when**	**travel**	**was**	**yet**	**dependent**	**principally**	**on**
他们	服务	这	需求	的	那	时间	什么时候	旅行	曾是	然而	依赖	主要	在

['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['wægənz] .

horses	**and**	**wagons**	**.**
马匹	和	马车	.

它们满足了当时的需要，那时旅行主要依靠马匹和马车。

[ðə; ði][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk]

THE	**GEOLOGIC**	**STORY**	**OF**	**CRATER**	**LAKE**
这	地质	故事	的	火山口	湖

火山口湖的地质故事

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] . — ['vɪzɪtər] [tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] [faɪnd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'send]

Origin	**of**	**the**	**Mountain**	**.**	**—**	**Visitors**	**to**	**Crater**	**Lake**	**find**	**they**	**must**	**ascend**
起源	的	这	山	.	—	访客	到	火山口	湖	寻找	他们	必须	上升

[ɪkˈstensɪv] [sloʊps][ʌv; əv][vɑːlˈkænɪk] [æʃ] [ɔːr] ['pʌmɪs] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [leɪk] ['restɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kreɪtər]

extensive	**slopes**	**of**	**volcanic**	**ash**	**or**	**pumice**	**to**	**view**	**the**	**lake**	**resting**	**in**	**a**	**crater**
广泛的	连续下坡	的	火山	灰	或者	浮石	到	看法	这	湖	休息	在	一个	火山口

[əˈprɑːksɪmətli] [faɪv][maɪlz][ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

approximately	**5**	**miles**	**in**	**diameter**	**,**
大约	5	英里	在	直径	,

山的起源——前往火山口湖的游客会发现，他们必须攀登大片火山灰或浮石斜坡才能看到位于直径约5英里火山口内的湖泊。

[wɪð; wɪθ] [wɔːlz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] , - [fiːt] [haɪ] .

with	walls	from	500	to	2	,	000	feet	high	.
和	墙壁	从	-	到	2	,	-	脚	高的	.

城墙高度从 500 英尺到 2000 英尺不等。

[dʒɪˈɔlədʒɪsts] [tel] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] [rɪm][ɪz][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['maʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [stʊd]

Geologists	tell	us	this	rim	is	the	remnant	of	an	ancient	mountain	which	stood
地质学家	告诉	我们	这	轮缘	是	这	剩	的	一个	古老的	山	哪个	站立

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ,

more	than	14	,
更多的	比	-	,

地质学家告诉我们，这个山脊是14000多年前一座古老山脉的遗迹。

- [fiːt] [haɪ] .

000	feet	high	.
-	脚	高的	.

000 英尺高。

[ɪn] - [ðə; ði][məˈzɑːmə] [klʌb] , [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - ['klaɪmɪŋ] [gruːp] [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] , [ɔːrɛg] . ,

In	1896	the	Mazama	Club	,	a	mountain	-	climbing	group	of	Portland	,	Oreg	.	,
在	-	这	马扎马	俱乐部	,	一个	山	-	攀登	团体	的	波特兰	,	俄勒冈州	.	,

1896年，俄勒冈州波特兰市的登山团体马扎马俱乐部成立。

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fɪtɪŋ] ['serəmənɪz] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['maʊnt(ə)n] ,

visited	the	lake	and	with	fitting	ceremonies	gave	to	the	ancient	mountain	,
到访	这	湖	和	和	配件	仪式	给予	到	这	古老的	山	,

['nevər] [vjuːd] [baɪ][mæn] ,

never	viewed	by	man	,
绝不	已查看	经过	男人	,

参观了湖泊，并举行了适当的仪式，将祭品献给了这座从未有人见过的古老山脉。

[ðə; ði] [neɪm] [maʊnt] [məˈzɑːmə] .

the	name	Mount	Mazama	.
这	姓名	山	马扎马	.

马扎马山的名字。

[ɪn] [kəmˈpærətɪvli] ['riːs(ə)nt][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk][taɪm] [ɪˈnɔːrməs] [floʊz] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑːk] [pɔːd] [aʊt]

In	comparatively	recent	geologic	time	enormous	flows	of	molten	rock	poured	out
在	比较	最近的	地质	时间	巨大的	流量	的	熔融的	岩石	倾倒	出去

['oʊvər][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,

over	an	area	of	more	than	100	,
超过	一个	区域	的	更多的	比	-	,

在相对较近的地质时期，大量的熔岩流倾泻而出，覆盖了超过100英亩的区域。

- [skwer] [maɪlz] , [ɪkˈstendɪŋ] ['ɪntuː]['ɔːrəgən] , ['wɑːʃɪŋtən] , [mɑːnˈtænə] , ['aɪdəhoʊ] ,

000	square	miles	,	extending	into	Oregon	,	Washington	,	Montana	,	Idaho	,
-	正方形	英里	,	扩展	进入	俄勒冈州	,	华盛顿	,	蒙大拿	,	爱达荷州	,

[nəˈvædə; nəˈvɑːdə] , [ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] .

Nevada	,	and	California	.
内华达州	,	和	加利福尼亚州	.

面积达 000 平方英里，延伸至俄勒冈州、华盛顿州、蒙大拿州、爱达荷州、内华达州和加利福尼亚州。

[ðiːz] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['lɑːvə] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['lɑːrdʒli] [θruː] [greɪt] [kræks] [ɔːr] ['fɪʃərz]

These	masses	of	lava	came	to	the	surface	largely	through	great	cracks	or	fissures
这些	群众	的	岩浆	来了	到	这	表面	很大程度上	通过	伟大的	裂缝	或者	裂缝

[ɪn][ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] .

in	the	earth's	surface	.
在	这	地球的	表面	.

这些大量的熔岩主要通过地球表面的巨大裂缝或裂隙涌出地表。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stensɪv] [floʊz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['lɑːvə][bedz] ['fɔːmiŋ]

A	**typical**	**example**	**of**	**such**	**extensive**	**flows**	**may**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**lava**	**beds**	**forming**
一个	典型的	例子	的	这样的	广泛的	流量	可能	是	已见	在	这	岩浆	床	成型

[ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] [gɔːrdʒ] .

the	**Columbia**	**River**	**Gorge**	**.**
这	哥伦比亚	河	峡谷	.

哥伦比亚河峡谷的熔岩床就是这种大规模熔岩流的典型例子。

['nuːmərəs] [vɔl'keinəuz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn] [ðɪs] ['lɑːvə]['riːdʒən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪvli] [leɪt]

Numerous	**volcanoes**	**were**	**formed**	**in**	**this**	**lava**	**region**	**during**	**the**	**relatively**	**late**
很多的	火山	是	形成	在	这	岩浆	地区	期间	这	相对地	晚的

['autpɔːriŋz] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑːk] [θruː] [smɔːl] ['oʊpənɪŋz] .

outpourings	**of**	**molten**	**rock**	**through**	**small**	**openings**	**.**
倾诉	的	熔融的	岩石	通过	小的	开口	.

在这个熔岩区，由于熔岩从狭小的缝隙中喷涌而出，形成了众多火山。

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ðiːz] [vɔl'keinəuz] [ˌreprɪ'zents] ['oʊnli][æn; ən] [ɪk'striːmli] [smɔːl] ['vɑːljəm] [ɪn]

The	**mass**	**of**	**these**	**volcanoes**	**represents**	**only**	**an**	**extremely**	**small**	**volume**	**in**
这	大量的	的	这些	火山	代表	仅有的	一个	极其	小的	体积	在

[prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [mæs] [ʌv; əv]['lɑːvə] .

proportion	**to**	**the**	**total**	**mass**	**of**	**lava**	**.**
部分	到	这	全部的	大量的	的	岩浆	.

这些火山的质量与熔岩的总质量相比，体积只占极小一部分。

[maʊnt] [mə'zɑːmə][æt; ət]['kreɪtər] [leɪk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [vɔl'keinəuz] ,

Mount	**Mazama**	**at**	**Crater**	**Lake**	**is**	**one**	**of**	**these**	**volcanoes**	**,**
山	马扎马	在	火山口	湖	是	一	的	这些	火山	,

火山口湖的马扎马火山就是其中一座火山。

['laɪkwaɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði][vɑːl'kænɪk][koʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪd] [reɪndʒ] .

likewise	**are**	**the**	**volcanic**	**cones**	**of**	**the**	**Cascade**	**Range**	**.**
同样地	是	这	火山	圆锥体	的	这	级联	范围	.

同样的情况还有喀斯喀特山脉的火山锥。

[ðə; ði] more4

The	**more4**
这	more4

更多4

['noʊtɪd][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [maʊnt] [reɪ'nɪr] (- , - [fiːt]) , [maʊnt] ['ʃæstə] (- , - [fiːt]) ,

noted	**of**	**these**	**are**	**Mount**	**Rainier**	**(**	**14**	**,**	**408**	**feet**	**)**	**,**	**Mount**	**Shasta**	**(**	**14**	**,**	**161**	**feet**	**)**	**,**
著名的	的	这些	是	山	雷尼尔	(	-	,	-	脚	)	,	山	沙斯塔	(	-	,	-	脚	)	,

其中比较著名的有雷尼尔山（海拔14408英尺）、沙斯塔山（海拔14161英尺）。

[maʊnt] ['ædəmz] (- , - [fiːt]) , [maʊnt] [hʊd] (- , - [fiːt]) , [maʊnt] ['beɪkər] (- ,

Mount	**Adams**	**(**	**12**	**,**	**326**	**feet**	**)**	**,**	**Mount**	**Hood**	**(**	**11**	**,**	**225**	**feet**	**)**	**,**	**Mount**	**Baker**	**(**	**10**	**,**
山	亚当斯	(	-	,	-	脚	)	,	山	兜帽	(	-	,	-	脚	)	,	山	贝克	(	-	,

亚当斯山（12,326 英尺），胡德山（11,225 英尺），贝克山（10,

- [fiːt]) , [maʊnt] ['læsən] (- , - [fiːt]) , [ænd; ənd] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [he'linər] ([naɪn] , - [fiːt])

750	**feet**	**)**	**,**	**Mount**	**Lassen**	**(**	**10**	**,**	**453**	**feet**	**)**	**,**	**and**	**Mount**	**St**	**.**	**Helena**	**(**	**9**	**,**	**697**	**feet**	**)**
-	脚	)	,	山	拉森	(	-	,	-	脚	)	,	和	山	英石	.	海伦娜	(	9	,	-	脚	)

.

:

.

（海拔 750 英尺）、拉森山（海拔 10,453 英尺）和圣赫勒拿山（海拔 9,697 英尺）。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['kreɪtər] [leɪk] [rests] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['prɪnsəpli] [baɪ]['lɑːvə] [floʊz] ,

The	**mountain**	**in**	**which**	**Crater**	**Lake**	**rests**	**was**	**built**	**principally**	**by**	**lava**	**flows**	**,**
这	山	在	哪个	火山口	湖	休息	曾是	建造	主要	经过	岩浆	流量	,

火山口湖所在的这座山主要由熔岩流形成。

[pɔːd] [aʊt] ['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['lesər] [dɪ'griː] [baɪ][ðə; ði]['paɪlɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]

poured	out	layer	upon	layer	,	and	to	a	lesser	degree	by	the	piling	up	of
倾倒	出去	层	之上	层	,	和	到	一个	较少	程度	经过	这	桩	向上	的

[vɑːl'kænɪk] [æʃ] ,

volcanic	ash	,
火山	灰	,

一层层倾泻而下，火山灰的堆积也起到了一定的作用。

[sɔɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [diˈpɔzits] [ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd] ['gleɪʃərz] [æz; əz] [ðeɪ] [floʊd] [daʊn] [ðə; ði]

soil	,	and	the	deposits	of	streams	and	glaciers	as	they	flowed	down	the
土壤	,	和	这	存款	的	溪流	和	冰川	作为	他们	流动	向下	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

土壤，以及溪流和冰川从山上流下的沉积物。

[æt; ət] ['dʌtən] [klɪf] [wiː; wi] [siː] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['leər] [ʌv; əv]['lɑːvə][ænd; ənd]

At	Dutton	Cliff	we	see	an	example	of	successive	layers	of	lava	and
在	达顿	悬崖	我们	看	一个	例子	的	连续	层	的	岩浆	和

[vɑːl'kænɪk] [æʃ] .

volcanic	ash	.
火山	灰	.

在达顿悬崖，我们可以看到熔岩和火山灰层层叠叠的景象。

[nɪr] [dɪ'skʌvəri] [pɔɪnt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['leər] [ʌv; əv]['lɑːvə][ænd; ənd][vɑːl'kænɪk] [æʃ] ,

Near	Discovery	Point	,	in	addition	to	layers	of	lava	and	volcanic	ash	,
靠近	发现	观点	,	在	添加	到	层	的	岩浆	和	火山	灰	,

在探索点附近，除了熔岩层和火山灰层之外，

[wʌn] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [siː] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['gleɪʃ(ə)l] [diˈpɔzits] [ænd; ənd]['gleɪʃ(ə)l]['straɪˌiː][ɔːr] ['skrætʃɪz] .

one	may	also	see	examples	of	glacial	deposits	and	glacial	striae	or	scratches	.
一	可能	还	看	示例	的	冰川	存款	和	冰川	妊娠纹	或者	划痕	.

人们还可以看到冰川沉积物和冰川擦痕或划痕的例子。

[wʌn][kæn; kən][ˌʌndər'stænd]['kreɪtər] [leɪk] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ]['oʊnli] [wen] [ðə; ði]

One	can	understand	Crater	Lake	in	its	relation	to	the	volcano	only	when	the
一	能	理解	火山口	湖	在	它是	关系	到	这	火山	仅有的	什么时候	这

['maʊnt(ə)n][ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['prɑːses] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] [lɔːŋ]

mountain	is	considered	as	the	result	of	a	building	process	extending	over	long
山	是	经过考虑的	作为	这	结果	的	一个	建筑	过程	扩展	超过	长的

[pɪrɪədz] [ɪn] [wɪtʃ] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] .

periods	in	which	many	changes	took	place	.
时期	在	哪个	许多	变化	采取	地方	.

只有将火山视为一个历经漫长时期、经历了诸多变化而形成的地质过程的结果，才能理解火山口湖与火山之间的关系。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] .

The	following	is	an	explanation	of	some	of	the	processes	.
这	下列的	是	一个	解释	的	一些	的	这	流程	.

以下是对部分流程的解释。

['lɑːvə] ['autpɔːrɪŋz] [θruː] ['splɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['spɪlɪŋ] [aʊt]

Lava	outpourings	through	splitting	of	the	mountain	.	—	In	addition	to	spilling	out
岩浆	倾诉	通过	分裂	的	这	山	.	—	在	添加	到	溢出	出去

[æz; əz] [brɔːd] [floʊz] [ʌv; əv] [meltid] [rɑːk] ,

as	broad	flows	of	melted	rock	,
作为	广阔	流量	的	融化	岩石	,

山体裂开，熔岩喷涌而出。——除了以大片熔岩流的形式喷涌而出外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trə'mendəs] [mæs] [ʌv; əv]['moʊltən]['lɑːvə][ɪn][ə; eɪ][vɑːl'keɪnoʊ][tuː; tə]

it	is	common	for	the	tremendous	mass	of	molten	lava	in	a	volcano	to
它	是	常见的	为了	这	巨大的	大量的	的	熔融的	岩浆	在	一个	火山	到

[breɪk] [θruː] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][saɪd] .

break	through	the	mountain	side	.
休息	通过	这	山	边	.

火山中大量的熔岩冲破山体是很常见的现象。

[ðə; ði]['lɑːvə] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kræk] [ɔːr] ['fɪʃər] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][daɪk] .

The	lava	filling	of	such	a	crack	or	fissure	is	known	as	a	dike	.
这	岩浆	填充	的	这样的	一个	裂缝	或者	裂缝	是	已知	作为	一个	堤	.

裂缝或缝隙中填充的熔岩被称为岩脉。

['æftər][ˌaɪ 'tiː] [kuːlz] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['fɪlɪŋ] [ðiːz] ['fɪʃərz] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['hɑːrdər][ðæn; ðən][ðə; ði]

After	it	cools	the	material	filling	these	fissures	is	often	harder	than	the
后	它	冷却	这	材料	填充	这些	裂缝	是	经常	更难	比	这

[sə'raʊndɪŋ] [rɑːk] .

surrounding	rock	.
周围	岩石	.

冷却后，填充这些裂缝的物质通常比周围的岩石更硬。

['sʌbsɪkwənt] [wɑːʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [meɪ] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] ['bɔːdərɪŋ] [mə'tɪriəl] ,

Subsequent	wash	of	water	may	cut	away	the	softer	bordering	material	,
随后的	洗	的	水	可能	切	离开	这	更柔和	毗邻	材料	,

后续用水冲洗可能会去除较软的边缘材料。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪdʒ] .

leaving	the	hard	filling	of	the	fissure	as	a	sharp	ridge	.
离开	这	难的	填充	的	这	裂缝	作为	一个	锋利的	岭	.

裂缝中坚硬的填充物留下一道尖锐的脊状物。

['dɛvəlz] ['bækboʊn] , [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] , [ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Devils	Backbone	,	on	the	west	side	of	Crater	Lake	,	is	an	illustration	of	such	a
魔鬼	骨干	,	在	这	西方	边	的	火山口	湖	,	是	一个	插图	的	这样的	一个

['lɑːvə][daɪk] .

lava	dike	.
岩浆	堤	.

火山口湖西侧的魔鬼脊就是这种熔岩堤的典型例子。

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd] ['gleɪʃərz] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] .

Action	of	streams	and	glaciers	on	the	mountain	in	the	course	of	its	building	.
行动	的	溪流	和	冰川	在	这	山	在	这	课程	的	它是	建筑	.

— [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['leər] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][wiː; wi][faɪnd] ['evidənsiz]

—	In	the	section	of	layers	forming	the	rim	of	the	mountain	we	find	evidences
—	在	这	部分	的	层	成型	这	轮缘	的	这	山	我们	寻找	证据

[ʌv; əv] [wɑːʃ] [baɪ]['wɔːtər] .

of	wash	by	water	.
的	洗	经过	水	.

在山脉形成过程中，溪流和冰川对山脉的作用。——在构成山体边缘的地层剖面中，我们发现了水流冲刷的痕迹。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] ['væliz] ; [æt; ət] ['ʌðər] ,

In	some	places	this	is	shown	by	the	cutting	of	valleys	;	at	others	,
在	一些	地方	这	是	所示	经过	这	切割	的	山谷	;	在	其他的	,

在某些地方，这表现为山谷的切割；在另一些地方，

[baɪ][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['wɔːtər] - ['kærid] [æʃ] , ['græv(ə)l] , [ænd; ənd] ['boʊldərz] .

by	the	accumulation	of	water	-	carried	ash	,	gravel	,	and	boulders	.
经过	这	积累	的	水	-	携带	灰	,	碎石	,	和	巨石	.

由水流携带的火山灰、砾石和巨石堆积而成。

['gleɪʃər] [aɪs] ['kæriɪŋ] [sænd] , ['peblz] ,

Glacier	**ice**	**carrying**	**sand**	**,**	**pebbles**	**,**
冰川	冰	携带	沙	,	鹅卵石	,

冰川冰携带沙子、鹅卵石

[ænd; ənd] ['boʊldərz] ['skrætʃɪz] [ɔːr] ['pɔlɪʃiz] [ðə; ði] [rɑːk] ['sɜːrfɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['sloʊli] ['oʊvər]

and	**boulders**	**scratches**	**or**	**polishes**	**the**	**rock**	**surface**	**as**	**it**	**moves**	**slowly**	**over**
和	巨石	划痕	或者	抛光	这	岩石	表面	作为	它	移动	缓慢地	超过

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

巨石缓慢地在岩石表面移动，刮擦或抛光岩石表面。

['gleɪʃ(ə)l] ['pɑːlɪʃ] [ænd; ənd] [θɪk] [bedz][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['kærid] [baɪ] ['gleɪʃərz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'raʊnd]

Glacial	**polish**	**and**	**thick**	**beds**	**of**	**material**	**carried**	**by**	**glaciers**	**are**	**common**	**around**
冰川	抛光	和	厚的	床	的	材料	携带	经过	冰川	是	常见的	大约

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

the	**mountain**	**.**
这	山	.

山体周围常见冰川磨光层和冰川携带的厚厚物质层。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [rɑːk] [ænd; ənd] [siːm] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'twiːn] ['ɜːrliər]

They	**are**	**present**	**on**	**the**	**surface**	**rock**	**and**	**seem**	**also**	**to**	**appear**	**between**	**earlier**
他们	是	展示	在	这	表面	岩石	和	似乎	还	到	出现	之间	早些时候

['leər] ,

layers	**,**
层	,

它们存在于地表岩石上，似乎也出现在较早的岩层之间。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['gleɪʃərz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

showing	**that**	**glaciers**	**were**	**present**	**at**	**various**	**stages**	**in**	**the**	**history**	**of**	**the**
显示	那	冰川	是	展示	在	各种各样的	阶段	在	这	历史	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	**.**
山	.

这表明冰川在该山脉历史上的各个阶段都曾存在过。

[brɔːd] [juː] - [ʃeɪpt] ['væliz] [kʌt] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kreɪtər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]

Broad	**U**	**-**	**shaped**	**valleys**	**cut**	**at**	**various**	**points**	**around**	**the**	**crater**	**are**	**also**
广阔	U	-	形状	山谷	切	在	各种各样的	积分	大约	这	火山口	是	还

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]['gleɪʃ(ə)l]['ækʃ(ə)n] .

characteristic	**of**	**glacial**	**action**	**.**
特征	的	冰川	行动	.

火山口周围各处切割出的宽阔的 U 形山谷也是冰川作用的典型特征。

[kɜːr] [nɑːtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['gleɪʃ(ə)l][ɪ'roʊʒ(ə)n] .

Kerr	**Notch**	**is**	**such**	**an**	**evidence**	**of**	**glacial**	**erosion**	**.**
克尔	缺口	是	这样的	一个	证据	的	冰川	侵蚀	.

克尔山口就是冰川侵蚀的有力证据。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['eɪnʃənt] ['gleɪʃ(ə)l] [nɑːtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːvə] ['fɔːmiŋ] ['laʊ] [rɑːk]

It	**was**	**through**	**a**	**similar**	**ancient**	**glacial**	**notch**	**that**	**the**	**lava**	**forming**	**Llao**	**Rock**
它	曾是	通过	一个	相似的	古老的	冰川	缺口	那	这	岩浆	成型	llao	岩石

[floʊd] .

flowed	**.**
流动	.

形成拉奥岩的熔岩就是通过类似的古老冰川缺口流出的。

['fɔ:miŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] . — [ðə; ði]['broʊkən]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [rɑ:k] ['leər] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði]

Forming	of	the	crater	.	—	The	broken	edges	of	rock	layers	seen	on	the
成型	的	这	火山口	.	—	这	破碎的	边缘	的	岩石	层	已见	在	这

['kreɪtər] [sloʊps] ['ɪndɪkeɪt] ['waɪdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][ɪn][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz] .

crater	slopes	indicate	widening	of	the	crater	in	all	directions	.
火山口	连续下坡	表明	扩大	的	这	火山口	在	全部	方向	.

陨石坑的形成——从陨石坑斜坡上看到的岩层断裂边缘可以看出，陨石坑在各个方向上都在扩大。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ði:z] [rɑ:k] ['leər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kreɪtər][wɔ:l][ɑ:r; ər] ['klɪrli] [ɪk'spoʊzd]

The	edges	of	these	rock	layers	inside	the	crater	wall	are	clearly	exposed
这	边缘	的	这些	岩石	层	里面	这	火山口	墙	是	清楚地	裸露

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] they5

because	they5
因为	they5

由于这些岩层位于火山口壁内，其边缘清晰可见，因此火山口壁内部的这些岩层边缘得以充分展现。

[hæv; həv] [bɪn] ['ʃɑ:rpli] ['broʊkən][ə'raʊnd][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪnər] [rɪm]['ri:dʒən] .

have	been	sharply	broken	around	the	entire	inner	rim	region	.
有	到过	尖锐地	破碎的	大约	这	全部的	内	轮缘	地区	.

整个内缘区域都出现了明显的断裂。

[ðɪs] ['fræktʃərɪŋ] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['waɪdnɪŋ] [ðə; ði]['kreɪtər] .

This	fracturing	occurred	in	the	course	of	widening	the	crater	.
这	断裂	发生	在	这	课程	的	扩大	这	火山口	.

这种断裂发生在火山口扩大的过程中。

[ɪn'kri:s] [ɪn][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

Increase	in	size	of	the	opening	at	the	summit	of	the	mountain	,
增加	在	尺寸	的	这	开幕	在	这	首脑	的	这	山	,

山顶开口尺寸增大，

[wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [fɔ:rmd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['kreɪtər] , [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:zd] [baɪ] [trə'mendəs]

which	eventually	formed	the	present	crater	,	may	have	been	caused	by	tremendous
哪个	最终	形成	这	展示	火山口	,	可能	有	到过	导致	经过	巨大的

[ɪksp'ləʊʒnz] ,

explosions	,
爆炸	,

最终形成如今这个陨石坑的地质灾害，可能是由剧烈的爆炸造成的。

[ɔ:r][baɪ] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] , [ɔ:r][baɪ][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] .

or	by	collapse	of	the	peak	,	or	by	a	combination	of	such	activities	.
或者	经过	坍塌	的	这	顶峰	,	或者	经过	一个	组合	的	这样的	活动	.

或因山峰崩塌，或因上述各种因素的综合作用。

[ɪf] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ə; eɪ][vɑ:l'keɪnoʊ] [di'miniʃiz] ['sloʊli] ,

If	the	activity	of	a	volcano	diminishes	slowly	,
如果	这	活动	的	一个	火山	减少	缓慢地	,

如果火山活动缓慢减弱，

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [meɪ] [end][ɪn] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [koʊn] .

growth	of	the	mountain	may	end	in	forming	a	symmetrical	cone	.
生长	的	这	山	可能	结尾	在	成型	一个	对称的	锥体	.

山体的生长最终可能会形成一个对称的圆锥形。

[ɪf] [æk'tɪvəti] [kən'tɪnju:z] [baɪ][spæz'mɑ:dɪk] ['aʊtˌbɜ:sts] , [ɪksp'ləʊʒnz] [meɪ] [bloʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

If	activity	continues	by	spasmodic	outbursts	,	explosions	may	blow	away	a	considerable
如果	活动	继续	经过	痉挛性的	爆发	,	爆炸	可能	吹	离开	一个	大量

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] .

part	of	the	peak	.
部分	的	这	顶峰	.

如果活动继续以间歇性爆发的形式进行，爆炸可能会摧毁山峰的相当一部分。

['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ˌʌndə'mainiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænər] [æz; əz][tu:; tə]

Other	**conditions**	**may**	**bring**	**about**	**undermining**	**of**	**the**	**walls**	**in**	**such**	**manner**	**as**	**to**
其他	状况	可能	带来	关于	破坏	的	这	墙壁	在	这样的	方式	作为	到

[prə'du:s] [ə; eɪ][waɪd] ['kreɪtər] ,

produce	**a**	**wide**	**cauldronlike**	**crater**	**,**
生产	一个	宽的	坩埚状	火山口	,

其他情况也可能导致岩壁底部被侵蚀，从而形成一个宽阔的、类似大锅的陨石坑。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [trə'mendəs] [ɪksp'ləʊʒnz] .

but	**without**	**tremendous**	**explosions**	**.**
但	没有	巨大的	爆炸	.

但不会发生剧烈的爆炸。

['ri:s(ə)nt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [baɪ] ['hauəl] ['wɪljəmz] , ['ʌndər] [ə; eɪ][grænt][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi]

Recent	**investigations**	**by**	**Howel**	**Williams**	**,**	**under**	**a**	**grant**	**from**	**the**	**National**	**Academy**
最近的	调查	经过	豪厄尔	威廉姆斯	,	在下面	一个	授予	从	这	国家的	学院

[ʌv; əv]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

of	**Sciences**	**,**
的	科学	,

近期，霍威尔·威廉姆斯在国家科学院的资助下开展了以下研究：

[hæv; həv][led][tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['kreɪtər] [oʊz] [ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn] ['prɪnsəpli] [tu:; tə]

have	**led**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**the**	**crater**	**owes**	**its**	**origin**	**principally**	**to**
有	引领	到	这	结论	那	这	火山口	欠款	它是	起源	主要	到

[kə'læps] [ɔ:r] [ɪn'gʌlfmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [pi:k] .

collapse	**or**	**engulfment**	**of**	**the**	**mountain**	**peak**	**.**
坍塌	或者	吞噬	的	这	山	顶峰	.

由此得出结论，该火山口的形成主要是由于山峰坍塌或被掩埋造成的。

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][baɪ] [kə'læps] [wʌz; wəz][fɜ:rst][prə'poʊzd][baɪ][dʒeɪ] . [es] . [dɪl] [ʌv; əv]

Formation	**of**	**the**	**crater**	**by**	**collapse**	**was**	**first**	**proposed**	**by**	**J**	**.**	**S**	**.**	**Diller**	**of**
形成	的	这	火山口	经过	坍塌	曾是	第一的	建议的	经过	J	.	S	.	迪勒	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] .

the	**United**	**States**	**Geological**	**Survey**	**.**
这	团结的	各州	地质	民意调查	.

美国地质调查局的JS Diller最早提出了火山口是由塌陷形成的这一观点。

['dɪlɚz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɪljəmz] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [baɪ]

Diller's	**explanation**	**differs**	**from**	**that**	**of**	**Williams**	**principally**	**in**	**the**	**method**	**by**
迪勒的	解释	不同	从	那	的	威廉姆斯	主要	在	这	方法	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [maʊnt] [mə'zɑ:mə][wʌz; wəz] [fɔ:rmd] .

which	**the**	**void**	**beneath**	**the**	**crest**	**of**	**Mount**	**Mazama**	**was**	**formed**	**.**
哪个	这	空白	下面	这	波峰	的	山	马扎马	曾是	形成	.

迪勒的解释与威廉姆斯的解释主要不同之处在于马扎马山山脊下方空洞的形成方式。

[dɪl] [θɔ:t] [ðæt] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑ:k] [wɜ:r; wər] [dreɪnd] [ə'weɪ] [θru:]

Diller	**thought**	**that**	**great**	**quantities**	**of**	**molten**	**rock**	**were**	**drained**	**away**	**through**
迪勒	想法	那	伟大的	数量	的	熔融的	岩石	是	排水	离开	通过

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

subterranean	**passages**	**,**
地下	段落	,

迪勒认为大量的熔岩通过地下通道排出。

[ðʌs] ['wi:kənɪŋ] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [pi:k] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] ['ʌltɪmət] [kə'læps] .

thus	**weakening**	**the**	**support**	**of**	**the**	**mountain**	**peak**	**and**	**causing**	**ultimate**	**collapse**	**.**
因此	减弱	这	支持	的	这	山	顶峰	和	导致	最终的	坍塌	.

从而削弱了山峰的支撑力，最终导致山体崩塌。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəmz] ,

In	**a**	**report**	**to**	**be**	**published**	**by**	**Williams**	**,**
在	一个	报告	到	是	已发布	经过	威廉姆斯	,

威廉姆斯即将发表的一份报告中，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][vɑːl'kænɪk] [æʃ] [ɔːr] ['pʌmɪs] [ɪk'stendɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns]

he	describes	great	quantities	of	volcanic	ash	or	pumice	extending	for	a	distance
他	描述	伟大的	数量	的	火山	灰	或者	浮石	扩展	为了	一个	距离

[ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv] [maʊnt] [mə'zɑːmə] .

of	more	than	80	miles	northeast	of	Mount	Mazama	.
的	更多的	比	-	英里	东北	的	山	马扎马	.

他描述了马扎马山东北方向 80 多英里范围内的大量火山灰或浮石。

[ðɪs] [æʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['kjuːbɪk] [maɪlz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [ɪz] [θɔːt]

This	ash	is	equivalent	to	more	than	20	cubic	miles	of	material	and	is	thought
这	灰	是	相等的	到	更多的	比	-	立方体	英里	的	材料	和	是	想法

[tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [bloʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkætə'strɑːfɪk] [ɪ'vent] ,

to	have	been	blown	from	the	mountain	in	a	catastrophic	event	,
到	有	到过	吹	从	这	山	在	一个	灾难性的	事件	,

这些火山灰相当于超过20立方英里的物质，据信是在一次灾难性事件中从山上被吹落的。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌnɔːrθ'iːstwərd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['waɪndz] .

and	carried	northeastward	by	the	prevailing	winds	.
和	携带	向东北方向	经过	这	盛行	风	.

并被盛行风吹向东北方向。

[ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [æʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nuː] [mə'tɪriəl] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mægmə]

Analysis	of	this	ash	shows	that	it	is	new	material	derived	from	the	magma
分析	的	这	灰	演出	那	它	是	新的	材料	衍生的	从	这	岩浆

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vɑːl'keɪnoʊ] [ænd; ənd] [nɑːt] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['maʊnt(ə)n]

within	the	volcano	and	not	finely	divided	fragments	of	the	original	mountain
之内	这	火山	和	不是	精细地	分割	片段	的	这	原来的	山

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

对这种火山灰的分析表明，它是火山内部岩浆产生的新物质，而不是原始山体壁的细碎碎片。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [ɪk'sploʊʒn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lɪtərəli] [bɔɪld] ['oʊvər] ,

Following	this	explosion	the	mountain	is	thought	to	have	literally	boiled	over	,
下列的	这	爆炸	这	山	是	想法	到	有	字面上地	煮沸	超过	,

爆炸过后，人们认为这座山体真的沸腾了。

['pɔːrɪŋ] [aʊt] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['frɔːθi] ['mægmə] [wɪtʃ] [floʊd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

pouring	out	great	quantities	of	frothy	magma	which	flowed	down	the	sides	of	the
浇注	出去	伟大的	数量	的	泡沫状的	岩浆	哪个	流动	向下	这	侧面	的	这

['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌoʊvɚ'floʊd] [ðə; ði] ['loʊləndz] [bɪ'loʊ] .

mountain	and	overflowed	the	lowlands	below	.
山	和	溢出	这	低地	以下	.

喷涌而出的大量泡沫状岩浆顺着山体流淌而下，淹没了山下的低地。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['kwɑːntəti] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [fɔːr; fər] ['dɪstənsiz] [ʌp]

The	greater	quantity	extended	to	the	south	and	southwest	for	distances	up
这	更大的	数量	扩展	到	这	南	和	西南	为了	距离	向上

[tuː; tə] - [maɪlz] .

to	35	miles	.
到	-	英里	.

较多的水量向南和西南方向延伸，最远可达 35 英里。

[ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [pɔ:d] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪtər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['ævəˌlæntʃiz] [wɪtʃ]

This	material	poured	out	from	the	crater	as	a	series	of	avalanches	which
这	材料	倾倒	出去	从	这	火山口	作为	一个	系列	的	雪崩	哪个

[mʌst; məst][hæv; həv] [floʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [spi:d] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west]

must	have	flowed	at	a	terrific	speed	for	those	on	the	south	and	west
必须	有	流动	在	一个	了不起	速度	为了	那些	在	这	南	和	西方

[saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][dɪ'pɑ:zɪt][ðer; ðər][loʊd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ]

sides	of	the	mountain	did	not	begin	to	deposit	their	load	until	they	reached	a
侧面	的	这	山	做过	不是	开始	到	订金	他们的	加载	直到	他们	达到	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv][fɔ:r][ɔ:r][faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪtər] .

distance	of	4	or	5	miles	from	the	crater	.
距离	的	4	或者	5	英里	从	这	火山口	.

这些物质从火山口倾泻而出，形成一系列雪崩，其速度一定非常惊人，因为山南侧和西侧的人们直到距离火山口 4 到 5 英里远才开始堆积他们的负重。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ði:z] [ɪksp'ləʊʒnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtpɔ:rɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɑ:və] [mə'tɪrɪəl] ,

Accompanying	these	explosions	and	the	outpouring	of	this	lava	material	,
随同	这些	爆炸	和	这	倾泻	的	这	岩浆	材料	,

伴随着这些爆炸和熔岩喷涌而出的，

[kræks] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][flæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði][tɑ:p] [kə'læpst]

cracks	developed	in	the	flanks	of	the	mountain	and	eventually	the	top	collapsed
裂缝	发达	在	这	侧翼	的	这	山	和	最终	这	顶部	倒塌

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [en'gʌlft] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vɔɪd] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['autpɔ:rɪŋz] [ʌv; əv] [æʃ]

and	was	engulfed	within	the	void	produced	by	the	outpourings	of	ash
和	曾是	吞噬	之内	这	空白	生产	经过	这	倾诉	的	灰

[ænd; ənd]['moʊltən] [rɑ:k] ,

and	molten	rock	,
和	熔融的	岩石	,

山体两侧出现裂缝，最终山顶坍塌，被喷涌而出的火山灰和熔岩形成的空洞吞没。

[ðʌs] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði]['kreɪtər][æz; əz][wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [tə'deɪ] .

thus	forming	the	crater	as	we	see	it	today	.
因此	成型	这	火山口	作为	我们	看	它	今天	.

由此形成了我们今天看到的陨石坑。

[baɪ][prə'dʒektɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt][sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][rɪm] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

By	projecting	the	present	slopes	of	the	crater	rim	upward	and	making
经过	投影	这	展示	连续下坡	的	这	火山口	轮缘	向上	和	制作

[ə'dʒʌstmənts] [tu:; tə][kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv]['sɪmələr] [vɔl'keɪnəuz] ,

adjustments	to	conform	to	the	slopes	of	similar	volcanoes	,
调整	到	符合	到	这	连续下坡	的	相似的	火山	,

通过将火山口边缘的现有坡度向上投影，并进行调整以使其与类似火山的坡度相符，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] been6

it	has	been6
它	有	been6

已经6

['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə'prɑ:ksɪmətli] - ['kju:bɪk] [maɪlz] [ʌv; əv][oʊld]['lɑ:və][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vd] ,

estimated	that	approximately	17	cubic	miles	of	old	lava	has	been	removed	,
估计的	那	大约	-	立方体	英里	的	老的	岩浆	有	到过	已移除	,

据估计，已清除约17立方英里的古老熔岩。

[wɪtʃ] [fɔ:rmd] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [maʊnt] [mə'zɑ:mə] .

which	formed	the	upper	part	of	ancient	Mount	Mazama	.
哪个	形成	这	上	部分	的	古老的	山	马扎马	.

它构成了古代马扎马山的上部。

[tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ækˈtɪvəti] [ˈfɔːmiŋ] [ðə; ði][ˈkreɪtər] ,

Toward	the	close	of	the	activity	forming	the	crater	,
朝向	这	关闭	的	这	活动	成型	这	火山口	,

在形成陨石坑的活动接近尾声时，

[ˈmaɪnər] [ɪˈrʌpʃənz] [prəˈduːst] [ˈwɪzərd] [ˈaɪlənd][ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ˈʌðər] [koʊnz] . — [ɪf] [ðə; ði] [leɪk]

minor	eruptions	produced	Wizard	Island	and	possibly	other	cones	.	—	If	the	lake
次要的	喷发	生产	巫师	岛	和	可能	其他	圆锥体	.	—	如果	这	湖

[wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] ,

were	removed	,
是	已移除	,

小型火山喷发形成了巫师岛，可能还有其他火山锥。——如果湖泊消失，

[ðə; ði][ˈkreɪtər] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [flæt] - [flɔːrd] [ˈkævəti] [ɪkˈstendɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

the	crater	would	be	seen	as	a	relatively	flat	-	floored	cavity	extending	as	a
这	火山口	会	是	已见	作为	一个	相对地	平坦的	-	倒地	空腔	扩展	作为	一个

[ˈmæksɪməm][əˈbaʊt][ˌtuːˈtuː] ,

maximum	about	2	,
最大限度	关于	2	,

陨石坑可以被视为一个底部相对平坦的空腔，最大延伸约 2，

- [fiːt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [leɪk] [ˈsɜːrfɪs] .

000	feet	below	the	present	lake	surface	.
-	脚	以下	这	展示	湖	表面	.

位于当前湖面以下 000 英尺处。

[ɪn] [ðɪs] [greɪt] [dɪˈpreʃ(ə)n] [ˈwɪzərd] [ˈaɪlənd] [wʊd] [əˈpɪr] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][pərˈhæps] [ˈsevrəl]

In	this	great	depression	Wizard	Island	would	appear	as	one	of	perhaps	several
在	这	伟大的	沮丧	巫师	岛	会	出现	作为	一	的	也许	一些

[vɑːlˈkænɪk][koʊnz] [prəˈduːst] [baɪ] [ˈpɔːrɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ˈlɑːvə][ænd; ənd][ˈsindəz][ɪn][ðə; ði][læst] [ˈpɪriəd]

volcanic	cones	produced	by	pouring	out	of	lava	and	cinders	in	the	last	period
火山	圆锥体	生产	经过	浇注	出去	的	岩浆	和	煤渣	在	这	最后的	时期

[ʌv; əv][vɑːlˈkænɪk][ækˈtɪvəti] .

of	volcanic	activity	.
的	火山	活动	.

在大萧条时期，巫师岛可能只是火山活动最后阶段熔岩和火山灰喷涌而出的几个火山锥之一。

[ˈfɔːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [flɔːr] [ˈprɑːbəbli] [ɪnˈvɑːlvd] [ˈmeni] [ˈsteɪdʒɪz] ,

Forming	of	the	present	floor	probably	involved	many	stages	,
成型	的	这	展示	地面	大概	涉及	许多	阶段	,

现在这层楼板的形成可能经历了多个阶段。

[ˈdʊrɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkreɪtər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ][waɪd]

during	some	of	which	the	cauldronlike	crater	may	have	been	occupied	by	wide
期间	一些	的	哪个	这	坩埚状	火山口	可能	有	到过	占领	经过	宽的

[ˈstretʃɪz] [ʌv; əv][ˈmoʊltən][ˈlɑːvə] ,

stretches	of	molten	lava	,
伸展	的	熔融的	岩浆	,

在此期间，这个形似大锅的火山口可能被大片熔岩覆盖。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] “ [leɪk] [ʌv; əv][ˈfaɪər] , ” [æt; ət][ˌkiˌɬaʊˈeɪə] , [ɪn] [həˈwaɪi] .

as	in	the	“	lake	of	fire	,	”	at	Kilauea	,	in	Hawaii	.
作为	在	这	“	湖	的	火	,	”	在	基拉韦厄	,	在	夏威夷	.

就像夏威夷基拉韦厄火山的“火湖”一样。

[ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] . — [ðə; ði][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ˈkreɪtər] [leɪk] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈreɪnfɔːl]

Origin	of	the	lake	.	—	The	water	of	Crater	Lake	is	derived	from	rainfall
起源	的	这	湖	.	—	这	水	的	火山口	湖	是	衍生的	从	雨量

[ænd; ənd] [ˈsnoʊfɔːl] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈkreɪtər][ˈriːdʒən] ,

and	snowfall	over	this	crater	region	,
和	降雪	超过	这	火山口	地区	,

湖泊的成因——火山口湖的水源来自火山口地区的降雨和降雪。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] .

together	**with**	**snow**	**blown**	**into**	**the**	**depression**	**.**
一起	和	雪	吹	进入	这	沮丧	.

连同被吹入洼地的积雪。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['aʊtlet] [ɪk'sept] [baɪ] ['siːpɪdʒ] .

The	**lake**	**is**	**not**	**known**	**to**	**have**	**an**	**outlet**	**except**	**by**	**seepage**	**.**
这	湖	是	不是	已知	到	有	一个	出路	除了	经过	渗漏	.

除了渗漏之外，人们并未发现该湖泊有其他出口。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] , ['siːpɪdʒ] ,

The	**conditions**	**of**	**evaporation**	**,**	**seepage**	**,**
这	状况	的	蒸发	,	渗漏	,

蒸发、渗流的条件

[ænd; ənd] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['bæləns] [wɪtʃ] [meɪks] ['pɑːsəb(ə)l] [ðɪs]

and	**precipitation**	**are**	**in**	**a**	**state**	**of**	**balance**	**which**	**makes**	**possible**	**this**
和	沉淀	是	在	一个	状态	的	平衡	哪个	制作	可能的	这

[əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] [ðɪs] ['wɔːtər]['lev(ə)l] .

accumulation	**of**	**water**	**and**	**maintenance**	**of**	**approximately**	**this**	**water**	**level**	**.**
积累	的	水	和	维护	的	大约	这	水	等级	.

降水与水量处于平衡状态，使得水的积聚和维持大致目前的水位成为可能。

[ɪf] [ðə; ði]['riːdʒən][wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æltɪtuːd] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

If	**the**	**region**	**were**	**at**	**a**	**different**	**altitude**	**,**	**or**	**in**	**a**	**different**	**location**	**,**
如果	这	地区	是	在	一个	不同的	高度	,	或者	在	一个	不同的	地点	,

如果该地区海拔不同，或者位于不同的地点，

[ðə; ði] [leɪk] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] .

the	**lake**	**might**	**not**	**have**	**been**	**formed**	**.**
这	湖	可能	不是	有	到过	形成	.

这个湖泊可能根本没有形成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [leɪt] ['steɪdʒɪz][ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

It	**is**	**conceivable**	**that**	**in**	**the**	**course**	**of**	**late**	**stages**	**in**	**its**	**history**	**,**
它	是	可以想象的	那	在	这	课程	的	晚的	阶段	在	它是	历史	,

可以设想，在其历史后期阶段，

[ænd; ənd] ['ʌndər] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

and	**under**	**climatic**	**conditions**	**different**	**from**	**those**	**of**	**the**	**present**	**,**
和	在下面	气候	状况	不同的	从	那些	的	这	展示	,

在与现在不同的气候条件下，

[ðə; ði]['kreɪtər] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [fɪld] [ɪn][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪs] .

the	**crater**	**may**	**at**	**times**	**have**	**been**	**filled**	**in**	**part**	**with**	**ice**	**.**
这	火山口	可能	在	时代	有	到过	已填	在	部分	和	冰	.

火山口有时可能部分被冰填充。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**existence**	**of**	**Crater**	**Lake**	**was**	**made**	**possible**	**by**	**the**	**building**	**of**	**a**
这	存在	的	火山口	湖	曾是	制成	可能的	经过	这	建筑	的	一个

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	**,**
山	,

火山口湖的形成是由于造山运动造成的。

[ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːrmd] [ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd] [diːp]

in	**the**	**elevated**	**summit**	**of**	**which**	**there**	**could**	**be**	**formed**	**a**	**wide**	**and**	**deep**
在	这	升高	首脑	的	哪个	那里	可以	是	形成	一个	宽的	和	深的

['kævəti] ['hævɪŋ] [noʊ] ['aʊtlet] ,

cavity	**having**	**no**	**outlet**	**,**
空腔	拥有	不	出路	,

在高耸的山顶上，可以形成一个宽而深的、没有出口的空腔。

[ɪk'sept] [baɪ] ['si:pɪdʒ] , [ænd; ənd][noʊ]['ɪnlet] .

except	by	seepage	,	and	no	inlet	.
除了	经过	渗漏	,	和	不	进口	.

除了渗漏之外，没有入口。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	conditions	required	for	the	accumulation	of	a	body	of	water	with	the
这	状况	必需的	为了	这	积累	的	一个	身体	的	水	和	这

[pɪ'kju:liər] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪk] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['kreɪtər] [prə'du:st] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n]

peculiar	beauty	of	this	lake	are	furnished	in	a	crater	produced	by	a	combination
奇特	美丽	的	这	湖	是	提供	在	一个	火山口	生产	经过	一个	组合

[ʌv; əv] [ðoʊz] [trə'mendəs] ['fɔ:rsɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [hi:t] [ʌv; əv][ə; eɪ][vɑ:l'keɪnoʊ] .

of	those	tremendous	forces	found	in	the	power	and	heat	of	a	volcano	.
的	那些	巨大的	力量	成立	在	这	力量	和	热	的	一个	火山	.

形成这种具有独特美景的水体的必要条件，是在火山口中由火山的力量和热量共同作用形成的。

['kʌlər] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] . — [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [ɪz]

Color	an	outstanding	character	of	Crater	Lake	.	—	The	color	of	Crater	Lake	is
颜色	一个	杰出的	特点	的	火山口	湖	.	—	这	颜色	的	火山口	湖	是

['dʒen(ə)rəli] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

generally	recognized	as	the	most	attractive	feature	of	this	region	.
一般来说	认可	作为	这	最多	吸引人的	特征	的	这	地区	.

火山口湖的色彩是其突出的特色。——火山口湖的色彩通常被认为是该地区最吸引人的特征。

[ə'mʌŋ] [spek'tækjələr] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [nʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv]

Among	spectacular	lakes	of	the	world	there	are	none	in	which	the	depth	of
之中	壮观的	湖泊	的	这	世界	那里	是	没有任何	在	哪个	这	深度	的

['kʌlər][ænd; ənd] ['brɪliəns] [ʌv; əv] [blu:] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ] .

color	and	brilliance	of	blue	are	more	striking	.
颜色	和	辉煌	的	蓝色的	是	更多的	引人注目	.

在世界众多壮丽的湖泊中，没有哪个湖泊的色彩深度和蓝色亮度能比得上它。

[ðə; ði] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:pər] ['wɔ:tər][ɪz] [brɔ:t] [aʊt][ɪn]['kɑ:ntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪliənt] [gri:n]

The	blue	of	the	deeper	water	is	brought	out	in	contrast	with	the	brilliant	green
这	蓝色的	的	这	更深	水	是	带来	出去	在	对比	和	这	杰出的	绿色的

[ʌv; əv] ['ʃæloʊ] ['eriəz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn] .

of	shallow	areas	along	the	margin	.
的	浅的	区域	沿着	这	利润	.

深水区的蓝色与边缘浅水区的鲜绿色形成鲜明对比。

[ðə; ði] [di:p] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:zd] ['tʃi:fli] [baɪ][ðə; ði] ['skætərɪŋ]

The	deep	blue	of	the	lake	is	believed	to	be	caused	chiefly	by	the	scattering
这	深的	蓝色的	的	这	湖	是	相信	到	是	导致	主要	经过	这	散射

[ʌv; əv] [laɪt] [ɪn]['wɔ:tər][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [depθ] [ænd; ənd] ['klɪrnəs] .

of	light	in	water	of	exceptional	depth	and	clearness	.
的	光	在	水	的	非凡的	深度	和	清晰度	.

人们认为，湖水呈现深蓝色主要是由于光线在异常深邃清澈的水中发生散射造成的。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] [ðæt][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðə; ði]

The	color	is	thought	to	be	due	to	the	same	cause	that	produces	the
这	颜色	是	想法	到	是	到期的	到	这	相同的	原因	那	产	这

[blu:] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [wer] [laɪt] ['pa:siz] [θru:] [di:p] ['ætməsfɪr] .

blue	of	the	sky	where	light	passes	through	deep	atmosphere	.
蓝色的	的	这	天空	在哪里	光	通过	通过	深的	气氛	.

人们认为这种颜色是由与天空呈现蓝色相同的原因造成的，即光线穿过深厚的大气层时产生的。

[ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɜ'aɪzɪz][ɪn][pɑ:rt][frʌm; frəm][ɪts] [greɪt] [depθ] ,

The	extraordinary	beauty	of	the	lake	arises	in	part	from	its	great	depth	,
这	非凡的	美丽	的	这	湖	出现	在	部分	从	它是	伟大的	深度	,

湖泊的非凡美景部分源于其巨大的深度。

[ðə; ði] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	clearness	of	the	water	,	and	of	the	atmosphere	above	it	,
这	清晰度	的	这	水	,	和	的	这	气氛	多于	它	,

水的清澈度，以及其上方大气的清澈度，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['vjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['kreɪtər] [rɪm] . ['sɛvən]

and	from	favorable	conditions	presented	in	viewing	it	from	the	high	crater	rim	.	7
和	从	有利	状况	呈现	在	观看	它	从	这	高的	火山口	轮缘	.	7

而且，从高耸的火山口边缘观测，条件十分有利。[7]

[grænt]['foʊtoʊ]

Grant	photo
授予	照片

格兰特照片

['nætʃ(ə)rəlɪst] ['gaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪm] [treɪl]

NATURALIST	GUIDING	A	PARTY	OF	VISITORS	OVER	THE	RIM	TRAIL
博物学家	指导	一个	派对	的	访客	超过	这	轮缘	踪迹

自然学家带领一群游客穿越边缘步道

['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]

PLACES	OF	INTEREST
地方	的	兴趣

景点

['sɪnət] [mə'mɔːriəl]

SINNOTT	MEMORIAL
辛诺特	纪念馆

辛诺特纪念馆

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['ɔːrəgən] ,

In	recognition	of	great	service	to	Crater	Lake	National	Park	and	to	the	State	of	Oregon	,
在	认出	的	伟大的	服务	到	火山口	湖	国家的	公园	和	到	这	状态	的	俄勒冈州	,

为了表彰其对火山口湖国家公园和俄勒冈州做出的巨大贡献，

['kɑːŋgrəs] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][æn; ən][ækt] [ə'pruːvd] [meɪ] - , - ,

Congress	authorized	by	an	act	approved	May	14	,	1930	,
国会	授权	经过	一个	行为	得到正式认可的	可能	-	,	-	,

国会根据1930年5月14日批准的一项法案授权，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][tuː; tə] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['nɪkələs] [dʒeɪ] . ['sɪnət] [ʌv; əv] ['ɔːrəgən] .

the	construction	of	a	memorial	to	Representative	Nicholas	J	.	Sinnott	of	Oregon	.
这	建造	的	一个	纪念馆	到	代表	尼古拉斯	J	.	辛诺特	的	俄勒冈州	.

为纪念俄勒冈州众议员尼古拉斯·J·辛诺特而建造纪念碑。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [æn; ən] [ə'træktɪv] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɑːn] ['vɪktər] [rɑːk] ,

Following	this	recommendation	an	attractive	stone	building	was	constructed	on	Victor	Rock	,
下列的	这	推荐	一个	吸引人的	石头	建筑	曾是	建造	在	胜利者	岩石	,

根据这一建议，在维克多岩上建造了一座漂亮的石头建筑。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] .

just	inside	the	rim	of	Crater	Lake	.
只是	里面	这	轮缘	的	火山口	湖	.

就在火山口湖边缘内侧。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [brɔ:d] ['pærəpɪtˌpærəpet] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [leɪk] ,

The	structure	,	with	its	broad	parapet	looking	over	the	lake	,
这	结构	,	和	它是	广阔	栏杆	寻找	超过	这	湖	,

这座建筑拥有宽阔的栏杆，可以俯瞰湖面。

[sə:vz] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][pɑ:rk] ['vɪzɪtər] .

serves	as	an	orientation	point	for	all	park	visitors	.
服务	作为	一个	方向	观点	为了	全部	公园	访客	.

可作为所有公园游客的方位指示点。

[haɪ] - ['paʊərd] [fi:ld] ['glæsɪz] [ɑ:r; ər] [treɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fitʃər] ,

High	-	powered	field	glasses	are	trained	on	the	important	features	,
高的	-	动力	场地	眼镜	是	受过训练	在	这	重要的	特征	,

高倍望远镜对准了重要的地物特征，

['helpɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪtər][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd]

helping	the	visitor	to	understand	the	geologic	history	of	the	lake	and
帮助	这	游客	到	理解	这	地质	历史	的	这	湖	和

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['si:nɪk] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] .

to	appreciate	the	relationship	between	the	scenic	and	scientific	.
到	欣赏	这	关系	之间	这	风景优美	和	科学	.

帮助游客了解湖泊的地质历史，并欣赏风景与科学之间的关系。

[dɪ'spleɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ru:m] , [meɪn'teɪnd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n] ,

Displays	in	the	exhibit	room	,	maintained	in	connection	with	the	observation	station	,
显示器	在	这	展览	房间	,	维持	在	联系	和	这	观察	车站	,

与观测站相关的展厅内的展品，

['fɜ:rðər] [eɪd][ðə; ði]['vɪzɪtər][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['bju:ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd][tu:; tə]

further	aid	the	visitor	to	appreciate	the	beauties	of	the	park	and	to
更远	援助	这	游客	到	欣赏	这	美女	的	这	公园	和	到

[ɪn'tɜ:rprət][ðə; ði] [mudz] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] .

interpret	the	moods	of	Crater	Lake	.
解释	这	情绪	的	火山口	湖	.

进一步帮助游客欣赏公园的美景，并解读火山口湖的变幻莫测。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪ'li:f] [mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk] ['ri:dʒən][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði]['pærəpɪtˌpærəpet] .

A	large	relief	map	of	the	Crater	Lake	region	is	located	on	the	parapet	.
一个	大的	宽慰	地图	的	这	火山口	湖	地区	是	位于	在	这	栏杆	.

护墙上绘有一幅大型火山口湖地区地形图。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnət] [mə'mɔ:riəl] [dɪ'spleɪ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['pɑ:pjələr][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

This	particular	feature	of	the	Sinnott	Memorial	display	is	extremely	popular	in	that	it
这	特别的	特征	的	这	辛诺特	纪念馆	展示	是	极其	受欢迎的	在	那	它

['hɛlps] ['vɪzɪtər] [tu:; tə]['loʊkeɪt]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

helps	visitors	to	locate	places	of	interest	.
帮助	访客	到	定位	地方	的	兴趣	.

辛诺特纪念馆展览的这一特色非常受欢迎，因为它能帮助游客找到感兴趣的地方。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə]['kreɪtər] [leɪk] [ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt][ðə; ði] ['sɪnət] [mə'mɔ:riəl][æz; əz] [su:n] [æz; əz]

All	those	who	come	to	Crater	Lake	should	visit	the	Sinnott	Memorial	as	soon	as
全部	那些	WHO	来	到	火山口	湖	应该	访问	这	辛诺特	纪念馆	作为	很快	作为

['pɑ:səb(ə)l]['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

possible	after	their	arrival	in	the	park	.
可能的	后	他们的	到达	在	这	公园	.

所有来到火山口湖的游客都应该在抵达公园后尽快参观辛诺特纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['kæmpgraʊnd][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [ɪn]

It	is	located	close	to	the	lodge	and	campground	and	may	be	reached	in
它	是	位于	关闭	到	这	小屋	和	营地	和	可能	是	达到	在

[ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - ['mɪnɪt] [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪ] . [eɪt]

a	2	-	minute	walk	from	the	highway	.	8
一个	2	-	分钟	走	从	这	公路	.	8

它靠近旅馆和露营地，从公路步行2分钟即可到达。8

[mæp][ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

MAP	OF	CRATER	LAKE	NATIONAL	PARK
地图	的	火山口	湖	国家的	公园

火山口湖国家公园地图

[[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n][mæp]] [naɪn]

[	High	-	resolution	Map	]	9
[	高的	-	解决	地图	]	9

[高分辨率地图]9

[rɪm] [draɪv]

RIM	DRIVE
轮缘	驾驶

轮毂驱动

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['haɪweɪ] [en'sɜːkəlz][ðə; ði] [leɪk] .

An	interesting	highway	encircles	the	lake	.
一个	有趣的	公路	包围	这	湖	.

一条有趣的公路环绕着湖泊。

['vɪzɪtər] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['meni] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Visitors	are	invited	to	use	this	highway	and	enjoy	the	many	views	of	the
访客	是	受邀	到	使用	这	公路	和	享受	这	许多	浏览	的	这

[leɪk] [frʌm; frəm] ['nuːmərəs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [pɔɪnts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

lake	from	numerous	observation	points	along	the	road	.
湖	从	很多的	观察	积分	沿着	这	路	.

欢迎游客使用这条公路，并从沿途众多的观景点欣赏湖泊美景。

[ə; eɪ] ['deɪli] ['ɔːtoʊ]['kærəvæn][ɪz] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][stɑːf] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

A	daily	auto	caravan	is	conducted	by	the	naturalist	staff	along	a	portion	of	the
一个	日常的	汽车	大篷车	是	实施	经过	这	博物学家	职员	沿着	一个	部分	的	这

[rɪm][roʊd] .

rim	road	.
轮缘	路	.

自然学家工作人员每天都会组织一次汽车巡游，沿着环城公路的一部分进行游览。

['vɪzɪtər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kærəvæn][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['siːnɪk]

Visitors	taking	the	caravan	have	an	opportunity	to	see	a	number	of	scenic
访客	采取	这	大篷车	有	一个	机会	到	看	一个	数字	的	风景优美

[pɔɪnts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːtəni] ,

points	as	well	as	to	become	familiar	with	certain	phases	of	the	botany	,
积分	作为	出色地	作为	到	变得	熟悉的	和	肯定	阶段	的	这	植物学	,

乘坐露营车的游客有机会欣赏许多风景名胜，并熟悉植物学的某些方面。

[dʒi'ɑːlədʒi] , [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

geology	,	and	history	of	the	park	.
地质学	,	和	历史	的	这	公园	.

公园的地质和历史。

[ðə; ði][əb'dʒektɪv][ʌv; əv][ðə; ði]['kærəvæn][ɪz][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lʊkaʊt] ['steɪʃ(ə)n]

The	objective	of	the	caravan	is	the	Watchman	observation	and	lookout	station
这	客观的	的	这	大篷车	是	这	守望者	观察	和	瞭望台	车站

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [piːk] [ɑːn][ðə; ði] [west] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] .

on	the	summit	of	the	Watchman	Peak	on	the	west	rim	of	the	crater	.
在	这	首脑	的	这	守望者	顶峰	在	这	西方	轮缘	的	这	火山口	.

车队的目的地是位于火山口西缘守望者峰顶的守望者观察哨站。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] ,

Arriving	at	that	station	,
抵达	在	那	车站	,

到达该车站后，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

the	visitors	have	an	opportunity	to	become	familiar	with	the	very	important
这	访客	有	一个	机会	到	变得	熟悉的	和	这	非常	重要的

[wɜːrk][ʌv; əv]['fɔːrɪst] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ['lʊkaʊt] .

work	of	forest	protection	from	the	standpoint	of	a	fire	lookout	.
工作	的	森林	保护	从	这	立场	的	一个	火	瞭望台	.

参观者有机会从防火瞭望员的角度了解森林保护这项非常重要的工作。

[ɔːl]['kærəvæn][trɪps][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪnət] [mə'mɔːriəl] .

All	caravan	trips	start	from	the	Sinnott	Memorial	.
全部	大篷车	旅行	开始	从	这	辛诺特	纪念馆	.

所有房车旅行都从辛诺特纪念碑出发。

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] [ə'naʊnst] [ɑːn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] ['bɔrdz] [ænd; ənd][æt; ət] ['lektʃərz] .

The	time	of	departure	is	announced	on	the	bulletin	boards	and	at	lectures	.
这	时间	的	离开	是	宣布	在	这	公告	板	和	在	讲座	.

出发时间会在公告栏和讲座中公布。

['wɪzərd] ['aɪlənd]

WIZARD	ISLAND
巫师	岛

巫师岛

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['sɪndər][koʊn]['raɪzɪŋ] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

This	is	a	symmetrical	cinder	cone	rising	763	feet	above	the	surface	of	the	lake	.
这	是	一个	对称的	煤渣	锥体	上升	-	脚	多于	这	表面	的	这	湖	.

这是一个对称的火山渣锥，高出湖面 763 英尺。

[ðə; ði]['aɪlənd] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][boʊt] .

The	island	may	be	reached	by	boat	.
这	岛	可能	是	达到	经过	船	.

可以乘船到达该岛。

[ə; eɪ][treɪl] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['kreɪtər] ,

A	trail	leads	from	the	shore	to	the	crater	,
一个	踪迹	线索	从	这	支撑	到	这	火山口	,

一条小径从岸边通往火山口，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

which	is	approximately	90	feet	deep	and	300	feet	in	diameter	.
哪个	是	大约	-	脚	深的	和	-	脚	在	直径	.

其深度约为 90 英尺，直径约为 300 英尺。

[ðə; ði] ['fæntəm] [ʃɪp]

THE	PHANTOM	SHIP
这	幻影	船

幽灵船

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['wɪzərd] ['aɪlənd][ɪz][ə; eɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['fæntəm] [ʃɪp] .

Not	**far**	**from**	**Wizard**	**Island**	**is**	**a**	**formation**	**called**	**the**	**Phantom**	**Ship**	**.**
不是	远的	从	巫师	岛	是	一个	形成	称为	这	幻影	船	.

离巫师岛不远的地方有一处名为"幽灵船"的地貌。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['streɪndʒli] [fɔːrmd]

It	**rises**	**from**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**lake**	**,**	**a**	**twisted**	**and**	**strangely**	**formed**
它	上升	从	这	水	的	这	湖	,	一个	扭曲	和	奇怪的	形成

[mæs] [ʌv; əv]['lɑːvə] .

mass	**of**	**lava**	**.**
大量的	的	岩浆	.

它从湖水中升起，是一块扭曲怪异的熔岩块。

[ɪts] [ʃeɪp] ['strɔːŋli] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] [ʃɪp] ['ʌndər] [seɪl] .

Its	**shape**	**strongly**	**suggests**	**a**	**ship**	**under**	**sail**	**.**
它是	形状	强烈	建议	一个	船	在下面	帆	.

它的形状很像一艘扬帆远航的船。

[ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][æt; ət] [dʌsk] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [ɪm'presɪv] .

The	**illusion**	**at**	**dusk**	**or**	**in**	**the**	**moonlight**	**is**	**impressive**	**.**
这	错觉	在	黄昏	或者	在	这	月光	是	感人的	.

黄昏或月光下的幻象令人印象深刻。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] [laɪts] [ðə; ði] ['fæntəm] [ʃɪp] [siːmz] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .

In	**certain**	**lights**	**the**	**phantom**	**ship**	**seems**	**suddenly**	**to**	**disappear**	**.**
在	肯定	灯	这	幻影	船	似乎	突然	到	消失	.

在某些光线下，那艘幽灵船似乎突然消失了。

['gɑːrˌfild] [piːk]

GARFIELD	**PEAK**
加菲猫	顶峰

加菲尔德峰

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv][eɪt] , - [fiːt] , [ðɪs] [piːk] [ɪz] ['iːzəli] [riːtʃt] [baɪ] [treɪl] [frʌm; frəm]

With	**an**	**altitude**	**of**	**8**	**,**	**060**	**feet**	**,**	**this**	**peak**	**is**	**easily**	**reached**	**by**	**trail**	**from**
和	一个	高度	的	8	,	-	脚	,	这	顶峰	是	容易地	达到	经过	踪迹	从

[ðə; ði] [lɑːdʒ] .

the	**lodge**	**.**
这	小屋	.

这座山峰海拔 8,060 英尺，从旅馆出发，沿着小路即可轻松到达。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

From	**the**	**summit**	**there**	**is**	**a**	**magnificent**	**view**	**of**	**the**	**lake**	**and**	**of**	**the**
从	这	首脑	那里	是	一个	壮丽	看法	的	这	湖	和	的	这

[reɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .

range	**to**	**the**	**eastward**	**.**
范围	到	这	向东	.

从山顶可以欣赏到湖泊和东面山脉的壮丽景色。

['laʊ] [rɑːk]

LLAO	**ROCK**
llao	岩石

罗奥岩

['laʊ] [rɑːk] ['raɪzɪz] ['nɪrli] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] ['lev(ə)l] .

Llao	**Rock**	**rises**	**nearly**	**2**	**,**	**000**	**feet**	**above**	**the**	**lake**	**level**	**.**
llao	岩石	上升	几乎	2	,	-	脚	多于	这	湖	等级	.

拉奥岩高出湖面近 2000 英尺。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

As	**mentioned**	**in**	**the**	**geologic**	**story**	**of**	**the**	**lake**	**,**
作为	提及	在	这	地质	故事	的	这	湖	,

正如湖泊地质故事中所述，

[ðɪs] [rɑːk] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːvə] [floʊ] [wɪtʃ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [maʊnt]

this	rock	was	formed	by	a	lava	flow	which	descended	the	slopes	of	Mount
这	岩石	曾是	形成	经过	一个	岩浆	流动	哪个	下降	这	连续下坡	的	山

[mə'zɑːmə][ænd; ənd] [fɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][juː] - [ʃeɪpt] ['væliz] [wʌns]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ]

Mazama	and	filled	one	of	the	large	U	-	shaped	valleys	once	occupied	by	a
马扎马	和	已填	一	的	这	大的	U	-	形状	山谷	一次	占领	经过	一个

['gleɪʃər] .

glacier	.
冰川	.

这块岩石是由从马扎马山的山坡上流下的熔岩流形成的，它填满了曾经被冰川覆盖的大型 U 形山谷之一。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['klæməθ] [ænd; ənd]['mɒdɒk]['indiəns][ðə; ði] ['mɪstɪk] [lænd]

According	to	a	legend	of	the	Klamath	and	Modoc	Indians	the	mystic	land
根据	到	一个	传奇	的	这	克拉马斯	和	莫多克	印度人	这	神秘	土地

[ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] ['laʊ] .

of	the	Gaywas	was	the	home	of	the	great	god	Llao	.
的	这	-	曾是	这	家	的	这	伟大的	上帝	llao	.

根据克拉马斯和莫多克印第安人的传说，神秘的盖瓦斯之地是伟大的神祇劳的家园。

[hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['wɔːtərz][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['dʒaɪənt]

His	throne	in	the	infinite	depths	of	the	blue	waters	was	surrounded	by	giant
他的	王座	在	这	无限	深度	的	这	蓝色的	水	曾是	包围	经过	巨大的

['krɔːfɪʃ] , [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] ,

crawfish	,	his	warriors	,
小龙虾	,	他的	战士	,

他在蔚蓝深海无垠的宝座周围环绕着巨大的螯虾，那是他的战士们。

[huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪft] [greɪt] [klɔːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [siːz] [tuː]

who	were	able	to	lift	great	claws	out	of	the	water	and	seize	too
WHO	是	有能力的	到	举起	伟大的	爪子	出去	的	这	水	和	抢占	也

['ventʃərsəm] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] [tɑːps] .

venturesome	enemies	on	the	cliff	tops	.
冒险	敌人	在	这	悬崖	最高额	.

它们能够将巨大的爪子从水中伸出，抓住悬崖顶上过于冒险的敌人。

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [skɛl] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['klæməθ] [mɑːʃiz] .

War	broke	out	with	Skell	,	the	god	of	the	neighboring	Klamath	marshes	.
战争	打破	出去	和	斯凯尔	,	这	上帝	的	这	邻接	克拉马斯	沼泽	.

与邻近的克拉马斯沼泽地的神灵斯凯尔爆发了战争。

[skɛl] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɔːl][baɪ] - ['mɒnstəz] .

Skell	was	captured	and	his	heart	used	for	a	ball	by	Llao's	monsters	.
斯凯尔	曾是	捕获	和	他的	心	用过的	为了	一个	球	经过	-	怪物	.

斯凯尔被俘虏，他的心脏被拉奥的怪物们做成了一个球。

[bʌt; bət][æn; ən]['iːg(ə)l] , [wʌn][ʌv; əv] - ['sɜːrvənt] , ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [flaɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

But	an	eagle	,	one	of	Skell's	servants	,	captured	it	in	flight	,	and	a
但	一个	鹰	,	一	的	-	仆人	,	捕获	它	在	航班	,	和	一个

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [ə'nʌðər] of10

coyote	,	another	of10
郊狼	,	其他	of10

但一只鹰，斯凯尔的仆人之一，在飞行中抓住了它；一只郊狼，斯凯尔的另一个仆人，也抓住了它。

- ['sɜːrvənt] , [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] - ['bɑːdi] [gruː] [ə'gen] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ]

Skell's	servants	,	escaped	with	it	;	and	Skell's	body	grew	again	around	his	living
-	仆人	,	逃脱	和	它	;	和	-	身体	生长	再次	大约	他的	活的

[hɑːrt] .

heart	.
心	.

斯凯尔的仆人带着它逃走了；斯凯尔的身体在他活着的心脏周围重新生长出来。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][weɪdʒd][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði][gɑːd]

Once	more	he	was	powerful	and	once	more	he	waged	war	against	the	god
一次	更多的	他	曾是	强大的	和	一次	更多的	他	发动	战争	反对	这	上帝

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

of	the	lake	.
的	这	湖	.

他再次变得强大，再次向湖神发动了战争。

[ðen] ['laʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['fɔːrtʃənət] .

Then	Llao	was	captured	;	but	he	was	not	so	fortunate	.
然后	llao	曾是	捕获	;	但	他	曾是	不是	所以	幸运	.

后来劳被俘虏了；但他就没有那么幸运了。

[ə'pɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klɪf] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kwɔːrtərd] [ænd; ənd][kæst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk]

Upon	the	highest	cliff	his	body	was	quartered	and	cast	into	the	lake
之上	这	最高	悬崖	他的	身体	曾是	四分	和	投掷	进入	这	湖

[ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɒnstəz] ['ʌndər][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['bɑːdi] .

and	eaten	by	his	own	monsters	under	the	belief	that	it	was	Skell's	body	.
和	吃	经过	他的	自己的	怪物	在下面	这	信仰	那	它	曾是	-	身体	.

在最高的悬崖上，他的尸体被肢解，扔进湖里，被他自己的怪物吃掉了，因为它们认为那是斯凯尔的尸体。

[bʌt; bət] [wen] - [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɒnstəz] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wʊd]

But	when	Llao's	head	was	thrown	in	the	monsters	recognized	it	and	would
但	什么时候	-	头	曾是	抛掷	在	这	怪物	认可	它	和	会

[nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

not	eat	it	.
不是	吃	它	.

但是当劳的头颅被扔进去时，怪物们认出了它，并没有吃掉它。

- [hed] [stɪl] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd] [waɪt] [men] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['wɪzərd] ['aɪlənd] .

Llao's	head	still	lies	in	the	lake	,	and	white	men	call	it	Wizard	Island	.
-	头	仍然	谎言	在	这	湖	,	和	白色的	男人	称呼	它	巫师	岛	.

拉奥的头颅至今仍躺在湖里，白人称它为巫师岛。

[ðə; ði] [klɪf] [wer] ['laʊ] [wʌz; wəz] ['kwɔːrtərd] [ɪz] [neɪmd] ['laʊ] [rɑːk] .

The	cliff	where	Llao	was	quartered	is	named	Llao	Rock	.
这	悬崖	在哪里	llao	曾是	四分	是	命名	llao	岩石	.

劳被囚禁的悬崖被命名为劳岩。

[ðə; ði] ['wɑːtʃmən]

THE	WATCHMAN
这	守望者

守望者

[ɑːn][ðə; ði][rɪm] , [də'rektli; daɪ'rektli] [west] [ʌv; əv] ['wɪzərd] ['aɪlənd] , [ɪz][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] .

On	the	rim	,	directly	west	of	Wizard	Island	,	is	The	Watchman	.
在	这	轮缘	,	直接地	西方	的	巫师	岛	,	是	这	守望者	.

在边缘，巫师岛正西方向，是守望者。

[ðɪs] [piːk] ,

This	peak	,
这	顶峰	,

这座山峰，

[dɪ'raɪvɪŋ] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts][juːz][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [pɔɪnts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

deriving	its	name	from	its	use	as	one	of	the	observation	points	during	the
推导	它是	姓名	从	它是	使用	作为	一	的	这	观察	积分	期间	这

['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪn] - ,

sounding	of	the	lake	in	1886	,
听起来	的	这	湖	在	-	,

该地点得名于其在1886年湖泊测深过程中作为观测点之一的作用。

[ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [haɪt] ,

is	of	interest	not	only	because	of	its	height	,
是	的	兴趣	不是	仅有的	因为	的	它是	高度	,

它之所以引人注目，不仅是因为它的高度，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['lʊkaʊt] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ɪts] ['sʌmɪt] .

but	because	of	the	fire	lookout	and	observation	station	on	its	summit	.
但	因为	的	这	火	瞭望台	和	观察	车站	在	它是	首脑	.

但这是因为它的山顶上有防火瞭望站和观察站。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] ['æftər][ə; eɪ] - - ['mɪnɪt] [wɔːk] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [treɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm]

They	may	be	reached	after	a	15	-	minute	walk	over	a	new	trail	from	the	rim
他们	可能	是	达到	后	一个	-	-	分钟	走	超过	一个	新的	踪迹	从	这	轮缘

[roʊd] .

road	.
路	.

从环城公路沿着新修的小路步行 15 分钟即可到达。

[ə; eɪ] [rer] [ˌpænə'ræmə][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [vjuːd]

A	rare	panorama	of	the	park	and	surrounding	country	may	be	viewed
一个	稀有的	全景	的	这	公园	和	周围	国家	可能	是	已查看

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

from	this	point	,
从	这	观点	,

从这里可以欣赏到公园及周边乡村的罕见全景。

[wɪtʃ] [ɪz][eɪt] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,

which	is	8	,	025	feet	above	the	level	of	the	sea	and	2	,
哪个	是	8	,	-	脚	多于	这	等级	的	这	海	和	2	,

即海拔8025英尺，2

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .

000	feet	above	the	lake	.
-	脚	多于	这	湖	.

湖面以上 000 英尺。

[klaʊd] - [kæp]

CLOUD	-	CAP
云	-	帽

云层

['pɑːsəbli] [ðə; ði][moʊst] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [klaʊd]

Possibly	the	most	comprehensive	view	of	the	lake	may	be	obtained	from	Cloud
可能	这	最多	综合的	看法	的	这	湖	可能	是	获得	从	云

- [kæp] , [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [rɪm] .

-	cap	,	on	the	east	rim	.
-	帽	,	在	这	东方	轮缘	.

或许从东缘的云顶可以欣赏到湖泊最全面的景色。

[ɪts] ['sʌmɪt] ['raɪzɪz]['oʊvər][eɪt] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,

Its	summit	rises	over	8	,	000	feet	above	the	level	of	the	sea	and	2	,
它是	首脑	上升	超过	8	,	-	脚	多于	这	等级	的	这	海	和	2	,

它的山顶海拔超过海平面 8,000 英尺，2,

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .

000	feet	above	the	lake	.
-	脚	多于	这	湖	.

湖面以上 000 英尺。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [maʊnt] [skɔt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [waɪd] ['vɪstəz] [ʌv; əv]

To	the	east	is	Mount	Scott	and	to	the	north	and	west	wide	vistas	of
到	这	东方	是	山	斯科特	和	到	这	北	和	西方	宽的	景色	的

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

the	summit	of	the	range	.
这	首脑	的	这	范围	.

东面是斯科特山，北面和西面可以远眺山脉顶峰的壮丽景色。

[ɑːn][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['klæməθ] [leɪk] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði]

On	a	clear	day	the	shining	surface	of	Klamath	Lake	may	be	seen	far	to	the
在	一个	清除	天	这	灼灼	表面	的	克拉马斯	湖	可能	是	已见	远的	到	这

[saʊθ] ,

south	,
南	,

晴朗的日子里，向南远望可以看到克拉马斯湖波光粼粼的湖面。

['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ][væst] ['mɑːʃlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk]['tɪmbər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

bordered	with	vast	marshlands	and	the	dark	timber	at	the	foot	of	the
带边框	和	广阔的	沼泽地	和	这	黑暗的	木材	在	这	脚	的	这

[reɪndʒ] ,

range	,
范围	,

四周环绕着广袤的沼泽地和山脚下的茂密树林，

[waɪl] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [maʊnt] ['ʃæstə] .

while	farther	south	is	the	crown	of	beautiful	Mount	Shasta	.
尽管	更远	南	是	这	王冠	的	美丽的	山	沙斯塔	.

而更南边则是美丽的沙斯塔山之巅。

[ðə; ði][streɪndʒ] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [ɪz] [wel] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm] [klaʊd] - [kæp] .

The	strange	coloring	of	Crater	Lake	is	well	observed	from	Cloud	-	cap	.
这	奇怪的	染色	的	火山口	湖	是	出色地	观察到	从	云	-	帽	.

从云顶可以清楚地观察到火山口湖奇特的颜色。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ðer; ðər][ɪz] [pleɪ] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd][sɔːft] ['ʃæˌdoʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

In	the	sunlight	there	is	play	of	clouds	and	soft	shadows	upon	the	surface	of
在	这	阳光	那里	是	玩	的	云	和	柔软的	阴影	之上	这	表面	的

[ðə; ði] [leɪk] .

the	lake	.
这	湖	.

阳光下，云朵翻飞，湖面投下柔和的阴影。

['pɜːrp(ə)l] [hjuːz] , ['delɪkət] ['lævəndər][wɪð; wɪθ]['vaɪələt] [bluː] ,

Purple	hues	,	delicate	lavender	with	violet	blue	,
紫色的	色调	,	精美的	薰衣草	和	紫色	蓝色的	,

紫色调，淡紫色中带有紫蓝色，

[ænd; ənd] [diːp] [striːks] [ʌv; əv] ['emərəld] ['ʃeɪdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['silvəd] [griːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]

and	deep	streaks	of	emerald	shading	to	a	silvered	green	along	the	shores
和	深的	连胜	的	翠	阴影	到	一个	银色	绿色的	沿着	这	海岸

['prez(ə)nt][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd] ['bjuːti] [wʌn] [meɪ] ['nevər] [hoʊp][tuː; tə] [siː] ['elsˌwer] .

present	a	variation	of	color	and	beauty	one	may	never	hope	to	see	elsewhere	.
展示	一个	变化	的	颜色	和	美丽	一	可能	绝不	希望	到	看	别处	.

海岸线上，从深邃的翠绿色到银绿色的条纹交错分布，呈现出一种别处难寻的色彩和美景。

[maʊnt] [skɔt]

MOUNT	SCOTT
山	斯科特

斯科特山

[iːst] [ʌv; əv] [klaʊd] - [kæp][ɪz] [maʊnt] [skɔt] , ['iːzəli] [klaɪmd] [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [faɪn] [ˌʌnəb'strʌktɪd]
East **of** **Cloud** **-** **cap** **is** **Mount** **Scott** **,** **easily** **climbed** **and** **affording** **fine** **unobstructed**
东方 的 云 - 帽 是 山 斯科特 , 容易地 攀登 和 负担得起 美好的 通畅
[vjuːz] .
views **.**
浏览 .

云帽山以东是斯科特山，攀登难度不高，可以欣赏到开阔无遮挡的美景。

[ðə; ði] [piːk] [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːrk] , [riːtʃɪŋ] [æn; ən] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv] ['nɪrli]
The **peak** **is** **the** **highest** **point** **within** **the** **park** **,** **reaching** **an** **altitude** **of** **nearly**
这 顶峰 是 这 最高 观点 之内 这 公园 , 到达 一个 高度 的 几乎
[naɪn] , - [fiːt] .
9 **,** **000** **feet** **.**
9 , - 脚 .

该山峰是公园内的最高点，海拔近 9,000 英尺。

[ə; eɪ]['faɪər] ['lʊkaʊt] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] .
A **fire** **lookout** **is** **located** **on** **the** **summit** **.**
一个 火 瞭望台 是 位于 在 这 首脑 .

山顶上设有防火瞭望塔。

[ðə; ði] ['pɪnəkəlz]
THE **PINNACLES**
这 巅峰

尖峰

['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['hwilər] [kriːk] , [nɪr] [ðə; ði] [iːst] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] , [ɑːr; ər] ['slendər] [spaɪəz]
Located **in** **Wheeler** **Creek** **,** **near** **the** **east** **entrance** **of** **the** **park** **,** **are** **slender** **spires**
位于 在 惠勒 溪 , 靠近 这 东方 入口 的 这 公园 , 是 苗条 尖塔
[ʌv; əv] ['pʌmɪs] .
of **pumice** **.**
的 浮石 .

在公园东入口附近的惠勒溪中，耸立着细长的浮石尖塔。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːdlz] [ɑːr; ər] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
Some **of** **the** **needles** **are** **200** **feet** **in** **height** **.**
一些 的 这 针 是 - 脚 在 高度 .

有些针状山峰高达 200 英尺。

[ɪn][sænd] [kriːk] ['kænjən] [ænd; ənd] ['gɑːdfriːz] [glen] [ɪn] ['æni] [kriːk] ['kænjən] [ðer; ðər][ɑːr; ər]
In **Sand** **Creek** **Canyon** **and** **Godfrey's** **Glen** **in** **Annie** **Creek** **Canyon** **there** **are**
在 沙 溪 峡谷 和 戈弗雷的 格伦 在 安妮 溪 峡谷 那里 是
additional11
additional11
additional11

在沙溪峡谷和安妮溪峡谷的戈弗雷峡谷还有另外11个

[spaɪəz][ænd; ənd]['fluːtɪd] ['kɑːləmz] [kaːvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft][vɑːl'kænɪk] [mə'tɪriəl] [baɪ][ðə; ði]
spires **and** **fluted** **columns** **carved** **out** **of** **the** **soft** **volcanic** **material** **by** **the**
尖塔 和 凹槽 列 雕刻 出去 的 这 柔软的 火山 材料 经过 这
[ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] .
erosion **of** **water** **.**
侵蚀 的 水 .

水的侵蚀作用，在柔软的火山物质中雕刻出尖塔和凹槽柱。

[æz; əz][ɪ'roʊʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] ['pɪnəkəlz] [groʊ] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [nuː] [wʌnz][ɑːr; ər] ['sloʊli]
As **erosion** **continues** **the** **Pinnacles** **grow** **in** **height** **and** **new** **ones** **are** **slowly**
作为 侵蚀 继续 这 巅峰 生长 在 高度 和 新的 一个 是 缓慢地
['biːɪŋ] [fɔːrmd] .
being **formed** **.**
存在 形成 .

随着侵蚀的持续，尖峰不断增高，新的尖峰也在缓慢形成。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,

During	the	summer	of	1935	,
期间	这	夏天	的	-	,

1935年夏天，

['reɪndʒər]['nætʃərələsts] [dɪ'skʌvərd] ['meni] [smɔ:l]['fju:mɝˌoʊlz] [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [tʌf]

ranger	naturalists	discovered	many	small	fumaroles	near	the	top	of	the	gray	tuff
游侠	自然学家	发现	许多	小的	喷气孔	靠近	这	顶部	的	这	灰色的	硬木

[ænd; ənd] [æʃ] [di'pɔzits] [ʌv; əv] ['hwilər] [kri:k] ['kænjən] .

and	ash	deposits	of	Wheeler	Creek	Canyon	.
和	灰	存款	的	惠勒	溪	峡谷	.

护林员博物学家在惠勒溪峡谷灰色凝灰岩和火山灰沉积物的顶部附近发现了许多小型喷气孔。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɪnəkəlz] [ðəm'selvz] ,

Some	of	them	are	within	the	pinnacles	themselves	,
一些	的	他们	是	之内	这	巅峰	他们自己	,

有些就位于山峰之巅。

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [di'pɔzits] [wɜ:r; wər][wʌns][hɑ:t][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv]

regarded	as	proof	that	the	deposits	were	once	hot	and	of	the	nature	of
认为	作为	证明	那	这	存款	是	一次	热的	和	的	这	自然	的

[sænd] [floʊz] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['smoʊks] [ɪn] [ə'læskə] .

sand	flows	like	those	in	the	Valley	of	Ten	Thousand	Smokes	in	Alaska	.
沙	流量	喜欢	那些	在	这	谷	的	十	千	烟雾	在	阿拉斯加州	.

这被认为是这些沉积物曾经很热，并且具有类似阿拉斯加万烟谷沙流性质的证据。

['ju:niən] [pi:k]

UNION	PEAK
联盟	顶峰

联合峰

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ðæt] [maʊnts] [ðə; ði][kæ'skeɪd] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][west] ,

From	the	highway	that	mounts	the	Cascade	Range	from	the	west	,
从	这	公路	那	安装	这	级联	范围	从	这	西方	,

从西边沿着蜿蜒而上喀斯喀特山脉的公路出发，

[wʌn] [əb'teinz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [vju:] [ʌv; əv]['ju:niən] [pi:k] , ['sɛvən] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]

one	obtains	a	splendid	view	of	Union	Peak	,	7	miles	to	the	southwest	of
一	获得	一个	灿烂	看法	的	联盟	顶峰	,	7	英里	到	这	西南	的

['kreɪtər] [leɪk] .

Crater	Lake	.
火山口	湖	.

从这里可以欣赏到火山口湖西南 7 英里处的联合峰的壮丽景色。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði]

It	appears	to	have	been	placed	on	the	top	of	the	range	to	mark	the
它	出现	到	有	到过	放置	在	这	顶部	的	这	范围	到	标记	这

['beriəl] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gaɪd] [ʌv; əv]['ɪndiən] [lɔ:r] .

burial	place	of	a	guide	of	Indian	lore	.
葬礼	地方	的	一个	指导	的	印度	知识	.

它似乎被放置在山顶上，用来标记一位印度传说向导的墓地。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['taʊərɪŋ] [pi:k] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [nek] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns][æn; ən]['æktɪv]

This	strange	towering	peak	is	the	remaining	neck	of	what	was	once	an	active
这	奇怪的	参天	顶峰	是	这	其余的	脖子	的	什么	曾是	一次	一个	积极的

[vɑ:l'keɪnoʊ] [wɪtʃ] [pleɪd] [ɪts][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪd] [reɪndʒ] .

volcano	which	played	its	part	in	the	building	of	the	Cascade	Range	.
火山	哪个	玩	它是	部分	在	这	建筑	的	这	级联	范围	.

这座奇特的高耸山峰是曾经的活火山遗留下来的颈部，它在喀斯喀特山脉的形成过程中发挥了作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lændmɑːrk][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl][fɔːrm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [piːks] , ['raɪzɪŋ][wʌn] ,

It	is	a	landmark	of	unusual	form	among	the	peaks	,	rising	1	,
它	是	一个	地标	的	异常	形式	之中	这	高峰	,	上升	1	,

它是群峰中一座形状奇特的标志性山峰，高 1 英尺。

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['nɪrli] [eɪt] , - [fiːl] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

400	feet	above	the	crest	of	the	range	and	nearly	8	,	000	feel	above	sea	level	.
-	脚	多于	这	波峰	的	这	范围	和	几乎	8	,	-	感觉	多于	海	等级	.

比山脊高出 400 英尺，海拔近 8,000 英尺。

[treɪl] [trɪps] [tuː; tə]['juːniən] [piːk] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk] ['eriə] .

Trail	trips	to	Union	Peak	are	among	the	finest	offered	in	the	Crater	Lake	area	.
踪迹	旅行	到	联盟	顶峰	是	之中	这	最好的	提供	在	这	火山口	湖	区域	.

前往联合峰的徒步旅行是火山口湖地区最好的徒步旅行之一。

[maʊnt] -

MOUNT	THIELSEN
山	-

蒂尔森山

[ðɪs] [greɪt] ['klɪfˌlaɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['raɪzɪŋ][tuː; tə][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][naɪn] , - [fiːt] ,

This	great	clifflike	formation	,	rising	to	an	elevation	of	9	,	178	feet	,
这	伟大的	悬崖状	形成	,	上升	到	一个	海拔	的	9	,	-	脚	,

这座巨大的悬崖状地貌，高达9178英尺。

[ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

is	to	the	north	of	Crater	Lake	and	outside	of	the	park	.
是	到	这	北	的	火山口	湖	和	外部	的	这	公园	.

位于火山口湖以北，公园之外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [saɪt] [wen] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [leɪk]

It	is	a	picturesque	sight	when	seen	from	the	heights	surrounding	the	lake
它	是	一个	如画	视线	什么时候	已见	从	这	高度	周围	这	湖

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] ['mætəːˌhɔːn][ʌv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪd] [reɪndʒ] .

and	is	often	referred	to	as	the	Matterhorn	of	the	Cascade	Range	.
和	是	经常	指	到	作为	这	马特洪峰	的	这	级联	范围	.

从环绕湖泊的高处眺望，景色如画，常被誉为喀斯喀特山脉的马特洪峰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rek] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] .

It	is	the	wreck	remaining	of	a	great	mountain	.
它	是	这	破坏	其余的	的	一个	伟大的	山	.

这是巍峨山峰崩塌后留下的残骸。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːk] [hæz; həz] [bɪn] ['ʃætərd] [rɪ'piːtɪdli] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ,

The	sharp	summit	of	the	peak	has	been	shattered	repeatedly	by	lightning	,
这	锋利的	首脑	的	这	顶峰	有	到过	破碎	反复	经过	闪电	,

山峰尖锐的顶峰曾多次被闪电击碎。

[prə'djʊsɪŋ] [fjuːzd] ['glæsi] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz][ænd; ənd] ['tɔːrtʃuəs] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]

producing	fused	glassy	surfaces	and	tortuous	opening	of	the	nature	of
生产	融合	玻璃状	表面	和	曲折	开幕	的	这	自然	的

['fʌlgjəˌraɪt] [fɔr'meɪʃənz] .

fulgurite	formations	.
闪电熔岩	阵型	.

形成熔融的玻璃状表面和曲折的开口，这是闪电熔岩形成的特征。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] [ʃɑːrp] [haɪts] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] .

To	reach	its	sharp	heights	is	difficult	and	requires	experience	in	mountain	climbing	.
到	抵达	它是	锋利的	高度	是	难的	和	需要	经验	在	山	攀登	.

到达其陡峭的山顶很困难，需要登山经验。

[nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [laɪz] ['daɪmənd] [leɪk] .

Near	the	foot	of	Thielsen	lies	Diamond	Lake	.
靠近	这	脚	的	-	谎言	钻石	湖	.

在蒂尔森山脚附近是钻石湖。

- ['hɔːlweɪ]

LLAO'S	HALLWAY
-	门厅

劳的走廊

[ðə; ði] ['hɔːlweɪ] , [ə; eɪ][gɔːrdʒ] - [fiːt] [diːp] [kʌt] [θruː] ['pʌmɪs] [mə'tɪriəl] [baɪ] [striːm] [ɪ'roʊʒ(ə)n] ,

The	Hallway	,	a	gorge	125	feet	deep	cut	through	pumice	material	by	stream	erosion	,
这	门厅	,	一个	峡谷	-	脚	深的	切	通过	浮石	材料	经过	溪流	侵蚀	,

走廊，是一条深125英尺的峡谷，由溪流侵蚀浮石物质切割而成。

[ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ] ['trɪbjəteri] [tuː; tə]['kæs(ə)l] [kriːk] [dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs]

is	located	on	a	tributary	to	Castle	Creek	just	north	of	the	White	Horse
是	位于	在	一个	支流	到	城堡	溪	只是	北	的	这	白色的	马

['kæmpgraʊnd][ɑːn][ðə; ði]['medfərd] [roʊd] .

campground	on	the	Medford	Road	.
营地	在	这	梅德福	路	.

位于梅德福路上的白马露营地以北，卡斯尔溪的一条支流上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [keɪv] ['æmfəθiː'eɪtɚz] [ænd; ənd] ['næroʊ] ['pæsɪdʒweɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl]

There	are	numerous	cave	amphitheaters	and	narrow	passageways	along	the	trail
那里	是	很多的	洞穴	露天剧场	和	狭窄的	通道	沿着	这	踪迹

[wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] .

which	follows	the	bottom	of	the	gorge	.
哪个	跟随	这	底部	的	这	峡谷	.

沿着峡谷底部的步道，分布着许多洞穴圆形剧场和狭窄的通道。

['kæs(ə)l] [krest] [waɪld] ['flaʊər] ['gɑːrdn]

CASTLE	CREST	WILD	FLOWER	GARDEN
城堡	波峰	荒野	花	花园

城堡山脊野花园

[aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['vjuːɪŋ] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ['flɔːrə] , [ðɪs] ['gɑːrdn] [ɪz] [nɪr] [pɑːrk]

Ideal	for	the	study	and	viewing	of	Crater	Lake	flora	,	this	garden	is	near	Park
理想的	为了	这	学习	和	观看	的	火山口	湖	植物	,	这	花园	是	靠近	公园

['hedkwɔːrtərz] ,

Headquarters	,
总部	,

该花园毗邻公园总部，是研究和观赏火山口湖植物的理想场所。

[θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm] ['eriə] .

3	miles	from	the	rim	area	.
3	英里	从	这	轮缘	区域	.

距离边缘地区3英里。

[ə; eɪ][hæf] - [maɪl] [treɪl] ['waɪndz] [θruː] [ðɪs] ['eriə] , [ə'laɪv][wɪð; wɪθ] [bluːmz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

A	half	-	mile	trail	winds	through	this	area	,	alive	with	blooms	throughout	the
一个	一半	-	英里	踪迹	风	通过	这	区域	,	活	和	花朵	自始至终	这

['sʌmər] ['siːz(ə)n] . -

summer	season	.	12
夏天	季节	.	-

一条半英里长的步道蜿蜒穿过这片区域，整个夏季繁花似锦。[12]

[waɪld] ['ænɪmlz]

WILD	ANIMALS
荒野	动物

野生动物

[ðə; ði][pɑːrk] [əˈbaundz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [geɪm] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] [tuː; tə]

The	park	abounds	with	the	smaller	game	species	that	are	of	great	interest	to
这	公园	很多	和	这	较小的	游戏	物种	那	是	的	伟大的	兴趣	到

[ðə; ði][ˈvɪzɪtər][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfrendli] [ɪnˈkwɪzətɪvnəs] .

the	visitor	because	of	their	friendly	inquisitiveness	.
这	游客	因为	的	他们的	友好的	好奇心	.

公园里有很多小型野生动物，它们友善好奇，因此深受游客喜爱。

[ˈembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈskwɜːrəl][ˈfæməli][hæv; həv] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd]

Members	of	the	squirrel	family	have	learned	that	they	will	not	be	harmed
成员	的	这	松鼠	家庭	有	学习	那	他们	将要	不是	是	受到伤害

[ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [əˈlɔːŋ] [roʊdz][ænd; ənd][treɪlz][ænd; ənd][æt; ət][ˈeni] [pleɪs] [wer]

and	so	are	numerous	along	roads	and	trails	and	at	any	place	where
和	所以	是	很多的	沿着	道路	和	小径	和	在	任何	地方	在哪里

[ˈpiːp(ə)l] [ˈkɑːŋgrɪgeɪt] ,

people	congregate	,
人们	聚集	,

松鼠家族的成员们已经发现它们不会受到伤害，因此在道路、小径以及任何人们聚集的地方都大量出现。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [səˈraʊndɪŋz] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv][ˈtɪdbɪts] .

knowing	that	in	such	surroundings	they	will	find	a	wealth	of	tidbits	.
会心	那	在	这样的	周围环境	他们	将要	寻找	一个	财富	的	零碎信息	.

他们知道，在这样的环境中，他们会发现很多有趣的东西。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːsəb(ə)l] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈmæm(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈferli] [wel]

With	the	possible	exception	of	the	bear	,	the	larger	mammals	are	fairly	well
和	这	可能的	例外	的	这	熊	,	这	更大的	哺乳动物	是	相当	出色地

[ˌreprɪˈzentɪd] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈnuːmərəs] .

represented	but	not	numerous	.
代表	但	不是	很多的	.

除了熊以外，体型较大的哺乳动物虽然数量不多，但种类却相当丰富。

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɪr] [ˈspiːʃiːz] , [ðə; ði] [kəˈlʌmbiə] [ˈblækteɪl] [ɪz][moʊst] [ˈkɑːmən] .

Of	the	three	deer	species	,	the	Columbia	blacktail	is	most	common	.
的	这	三	鹿	物种	,	这	哥伦比亚	黑尾	是	最多	常见的	.

在三种鹿中，哥伦比亚黑尾鹿最为常见。

[ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [mjuːl] [dɪr] ,

Also	reported	is	the	larger	Rocky	Mountain	mule	deer	,
还	据报道	是	这	更大的	洛基	山	骡子	鹿	,

据报道，还有体型较大的落基山骡鹿。

[ænd; ənd] [ɪnˈfriːkwəntli] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [ˈhwaɪtˌtel] [dɪr] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈskʌvərd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	infrequently	a	band	of	whitetail	deer	may	be	discovered	in	one	of	the
和	不常	一个	乐队	的	白尾鹿	鹿	可能	是	发现	在	一	的	这

[ˈgræsi] , [ˈwɔːtərd] [medəuz] .

grassy	,	watered	meadows	.
草丛	,	浇水	草地	.

偶尔会在绿草茵茵、水源充足的草甸上发现一群白尾鹿。

[elk][hæv; həv] [bɪn] [ˈnoʊtɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz]

Elk	have	been	noted	along	the	eastern	side	of	the	park	as	far	north	as
麋鹿	有	到过	著名的	沿着	这	东	边	的	这	公园	作为	远的	北	作为

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [maʊnt] [skɔt] .

the	base	of	Mount	Scott	.
这	根据	的	山	斯科特	.

人们曾在公园东侧，最北至斯科特山脚下，发现过麋鹿的踪迹。

[ðə; ði][ˈvɪzɪtər] [huː] [siːz] [ðem; ðəm] , [haʊˈevər] , [ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] , [æz; əz][elk][ɑːr; ər] [rer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

The	visitor	who	sees	them	,	however	,	is	fortunate	,	as	elk	are	rare	in	the	park	.
这	游客	WHO	看到	他们	,	然而	,	是	幸运	,	作为	麋鹿	是	稀有的	在	这	公园	.

然而，看到它们的游客是幸运的，因为麋鹿在公园里很少见。

['kɑ:piraɪt] , ['kaɪzɚ]
Copyright , Kiser
版权 , 基瑟

版权所有，基瑟

['bru:ɪn] [klaimz] [ə; eɪ] [tri:]
BRUIN CLIMBS A TREE
棕熊 攀登 一个 树

棕熊爬树

[berz] , [waɪl] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ðə; ði] [ki:n] [əb'zɜ:rvər] [ɪn] ['meni] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] ,
Bears , while they may be seen by the keen observer in many parts of the park ,
熊 , 尽管 他们 可能 是 已见 经过 这 敏锐的 观察员 在 许多 部分 的 这 公园 ,

虽然细心的观察者可以在公园的许多地方看到熊，

[ɑ:r; ər] [moʊst] ['nu:mərəs] [ə'raʊnd] [pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət] ['ɔ:lmoʊst] ['eni]
are most numerous around Park Headquarters and may be seen at almost any
是 最多 很多的 大约 公园 总部 和 可能 是 已见 在 几乎 任何
['aʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['fɔ:rɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rbɪdʒ] [pɪt] [ˌnɪr'baɪ] .
hour of the day foraging in the garbage pit nearby .
小时 的 这 天 觅食 在 这 垃圾 坑 附近 .

在公园总部附近数量最多，几乎一天中的任何时间都可以看到它们在附近的垃圾坑里觅食。

[ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [braʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [blæk] [və'raɪəti] .
Excepting a few brown individuals , they are the well - known black variety .
除外 一个 很少 棕色的 个人 , 他们 是 这 出色地 - 已知 黑色的 种类 .

除了少数棕色个体外，它们都是众所周知的黑色品种。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [θri:] [kʌbz] , [ə'tendid] [baɪ] [ðer; ðər] ['mʌðər] , [meɪk] [ðer; ðər]
Sometimes as many as three cubs , attended by their mother , make their
有时 作为 许多 作为 三 幼崽 , 参加 经过 他们的 母亲 , 制作 他们的
[ə'pɪrəns] .
appearance .
外貌 .

有时会有多达三只幼崽在母亲的陪伴下出现。

['vɪzɪtər] ['nevər] ['taɪər] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['æntɪks] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bɔ:lz] [ʌv; əv] [fɜ:r] [æz; əz] [ðeɪ]
Visitors never tire of watching the antics of these little balls of fur as they
访客 绝不 胎 的 观看 这 滑稽动作 的 这些 小的 球 的 毛皮 作为 他们
['frɑ:lɪk] [ænd; ənd] [pleɪ] .
frolic and play .
嬉戏 和 玩 .

游客们百看不厌这些毛茸茸的小家伙们嬉戏玩耍的滑稽举动。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['dɪsəpləneri] [kʌf] [əd'ministəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɑ:tʃfl] ['mʌðər] ['ɔ:lweɪz] ['kɔ:zɪz] [mʌtʃ]
An occasional disciplinary cuff administered by a watchful mother always causes much
一个 偶然 纪律处分 袖口 管理 经过 一个 警惕 母亲 总是 原因 很多
['merimənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [spek'teitəs] .
merriment among the spectators .
欢乐 之中 这 观众 .

一位细心的母亲偶尔用手掌打孩子一下，总能引起旁观者的哄堂大笑。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['seɪfti] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [berz] [baɪ] [hænd] .
In the interest of safety , it is prohibited to feed the bears by hand .
在 这 兴趣 的 安全 , 它 是 禁止 到 喂养 这 熊 经过 手 .

为了安全起见，禁止用手喂熊。

[tu:] ['meni] ['pɜ:sənz] [hæv; həv] [bɪn] ['peɪnfəli] [klɔ:d] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
Too many persons have been painfully clawed doing so .
也 许多 人 有 到过 痛苦地 爪子 正在做 所以 .

太多人因此遭受了痛苦的抓伤。

['ɔ:lsoʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [nɑ:t][tu:; tə][get] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][kʌbz] .

Also	it	is	well	not	to	get	between	the	mother	and	her	cubs	.
还	它	是	出色地	不是	到	得到	之间	这	母亲	和	她	幼崽	.

此外，最好不要靠近母狮和幼崽。

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['ænɪmlz] [ɪk'stænt][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] , [bʌt; bət]['seldəm] [si:n] [baɪ][ðə; ði]

Others	of	the	larger	animals	extant	in	the	park	,	but	seldom	seen	by	the
其他的	的	这	更大的	动物	现存	在	这	公园	,	但	很少	已见	经过	这

['kæʒuəl][əb'zɜ:rvər] ,

casual	observer	,
随意的	观察员	,

公园里还存在其他一些体型较大的动物，但普通游客很少能见到它们。

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ku:gər] [ɔ:r]['maʊnt(ə)n]['laɪən] , [ðə; ði][wʊlf] , [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red]

are	the	cougar	or	mountain	lion	,	the	wolf	,	the	coyote	,	and	the	red
是	这	美洲狮	或者	山	狮子	,	这	狼	,	这	郊狼	,	和	这	红色的

[fɑ:ks] .

fox	.
狐狸	.

它们是美洲狮（或称山狮）、狼、郊狼和赤狐。

[moʊst] ['kɑ:mən] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃəbl] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['frendli] [ænd; ənd] ['glʌtənəs] ['lɪt(ə)l]['goʊldən] -

Most	common	and	approachable	are	the	friendly	and	gluttonous	little	golden	-
最多	常见的	和	平易近人	是	这	友好的	和	饕	小的	金的	-

['mæntld] [graʊnd] ['skwirəlz] .

mantled	ground	squirrels	.
披风	地面	松鼠	.

最常见、最容易接近的是友好又贪吃的金色披风地松鼠。

[ðeɪ] [stʌf] [ðer; ðər] [tʃi:ks] [wɪð; wɪθ] peanuts13

They	stuff	their	cheeks	with	peanuts13
他们	东西	他们的	脸颊	和	peanuts13

他们往腮帮子里塞花生13

[frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][hoʊld][noʊ] [mɔ:r] , [ðen] ['skɜ:ri] [ə'weɪ] ,

from	the	hands	of	visitors	until	they	can	hold	no	more	,	then	scurry	away	,
从	这	双手	的	访客	直到	他们	能	抓住	不	更多的	,	然后	疾走	离开	,

从游客手中接过，直到再也拿不动为止，然后匆匆逃走。

['hɜ:rɪdli] [kæʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [fɔ:r; fər]['fju:tʃər][ju:z] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] .

hurriedly	cache	the	supply	for	future	use	,	and	come	back	for	more	.
匆匆	缓存	这	供应	为了	未来	使用	,	和	来	后退	为了	更多的	.

赶紧把物资储存起来以备将来使用，然后再回来取更多。

['nu:mərəs] ['ɔ:lsoʊ] , [bʌt; bət][nɑ:t][kwaɪt][soʊ] ['trʌstɪŋ] , [ɑ:r; ər] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] ,

Numerous	also	,	but	not	quite	so	trusting	,	are	two	species	of	chipmunks	,
很多的	还	,	但	不是	相当	所以	信任	,	是	二	物种	的	花栗鼠	,

还有两种花栗鼠，数量众多，但却不像花栗鼠那样信任人类。

['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] - ['mæntld] ['skwɜ:rəl] .

easily	distinguished	from	the	golden	-	mantled	squirrel	.
容易地	杰出的	从	这	金的	-	披风	松鼠	.

很容易与金背松鼠区分开来。

[ði:z] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [si:m] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪk] ['enərdʒi] , [dɑ:tɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

These	little	fellows	seem	charged	with	electric	energy	,	darting	to	and	fro	,
这些	小的	伙伴们	似乎	带电	和	电的	活力	,	飞镖	到	和	弗	,

['si:mɪŋli] ['nevər]['kwaɪət] .

seemingly	never	quiet	.
似乎	绝不	安静的	.

这些小家伙们似乎充满了电能，来回穿梭，似乎永远都停不下来。

[bæskɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][wɔːrm] [rɑːk] [ɔːr] ['stɑːdʒɪli] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Basking	on	a	warm	rock	or	stodgily	making	his	way	among	them	,
晒太阳	在	一个	温暖的	岩石	或者	迟钝地	制作	他的	方式	之中	他们	,

他或躺在温暖的岩石上晒太阳，或笨拙地穿行在岩石间。

[wʌn] [wɪl] ['friːkwəntli] [siː] [ðə; ði]['mɑːrmət] , [huːz] [kaɪnd][ɪz]['plentɪf(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ɔːl][ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd]

one	will	frequently	see	the	marmot	,	whose	kind	is	plentiful	along	all	the	roads	and
一	将要	频繁地	看	这	土拨鼠	,	谁	种类	是	丰富	沿着	全部	这	道路	和

[treɪlz] .

trails	.
小径	.

人们经常会看到土拨鼠，这种动物在道路和小径沿线都很常见。

[ðə; ði] ['haɪkər] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]['lɜːrt][ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]

The	hiker	is	constantly	having	his	way	challenged	by	the	alert	and	exceedingly
这	徒步旅行者	是	不断地	拥有	他的	方式	挑战	经过	这	警报	和	非常

['sɔːsi] ['lɪt(ə)l][paɪn]['skwɜːrəl] ,

saucy	little	pine	squirrel	,
风骚的	小的	松树	松鼠	,

徒步旅行者不断受到那只机警又极其顽皮的小松鼠的挑战。

[huː] [meɪ] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] [ɔː'dæsəti] .

who	may	be	recognized	by	his	very	audacity	.
WHO	可能	是	认可	经过	他的	非常	大胆	.

他或许会因其胆大妄为而被人认出。

[ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn][ɪz] ['friːkwəntli] [əb'zɜːrvd] [æz; əz][hiː; hi] ['wɔdlz] ['klʌmzɪli] [ɪn] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

The	porcupine	is	frequently	observed	as	he	waddles	clumsily	in	search	for	food	,
这	豪猪	是	频繁地	观察到	作为	他	摇摇摆摆	笨拙地	在	搜索	为了	食物	,

人们经常看到豪猪笨拙地摇摇摆摆地寻找食物。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] ['sʌkjələnt] [bɑːrk][frʌm; frəm] [jʌŋ] [paɪn] [triːz] .

which	consists	chiefly	of	succulent	bark	from	young	pine	trees	.
哪个	由	主要	的	多肉植物	吠	从	年轻的	松树	树木	.

它主要由幼松树的肉质树皮构成。

[ðə; ði] [ʃrɪl] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊni][ɔːr]['pikə] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [hɜːrd] [ɑːn] ['rɑːki] [sloʊps] ,

The	shrill	note	of	the	cony	or	pika	may	often	be	heard	on	rocky	slopes	,
这	尖锐	笔记	的	这	康妮	或者	鼠兔	可能	经常	是	听到	在	岩石	连续下坡	,

在岩石斜坡上，人们常常能听到兔鼠或鼠兔尖锐的叫声。

[bʌt; bət] , [ən'les] [hiː; hi] [muːvz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

but	,	unless	he	moves	,	it	is	almost	impossible	to	discover	him	because
但	,	除非	他	移动	,	它	是	几乎	不可能的	到	发现	他	因为

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] [prə'tektɪv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

of	his	wonderful	protective	coloration	.
的	他的	精彩的	保护的	着色	.

但是，除非他移动，否则几乎不可能发现他，因为他有着奇妙的保护色。

[ðiːz] ['taɪni] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] [wɔːl] [treɪl] [ɔːr] [ə'lɔːŋ]

These	tiny	animals	may	be	seen	at	the	foot	of	the	Crater	Wall	Trail	or	along
这些	微小的	动物	可能	是	已见	在	这	脚	的	这	火山口	墙	踪迹	或者	沿着

[sloʊps] [ʌv; əv] ['gɑːrˌfild] [piːk] .

slopes	of	Garfield	Peak	.
连续下坡	的	加菲猫	顶峰	.

在火山口壁步道的底部或加菲尔德峰的山坡上，可以看到这些小动物。

[nɑːt][kwaɪt][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] , [pər'hæps] , [bʌt; bət]['ɔːf(ə)n] [siːn] , [ɑːr; ər]['bædʒərz] , [greɪ] ['skwirəlz] ,

Not	quite	so	interesting	,	perhaps	,	but	often	seen	,	are	badgers	,	gray	squirrels	,
不是	相当	所以	有趣的	,	也许	,	但	经常	已见	,	是	獾	,	灰色的	松鼠	,

[ænd; ənd] ['snoʊʃuːz] ['ræbəts] .

and	snowshoe	rabbits	.
和	雪鞋	兔子	.

獾、灰松鼠和雪兔或许没那么有趣，但却很常见。

['ʌðər] ['fɜːri] ['lɪt(ə)l]['denɪzənz][nɑːt][soʊ] ['friːkwəntli] [siːn] [ɑːr; ər][ðə; ði][mɪŋk] , ['flaɪɪŋ]['skwɜːrəl] ,

Other	furry	little	denizens	not	so	frequently	seen	are	the	mink	,	flying	squirrel	,
其他	毛茸茸的	小的	居民	不是	所以	频繁地	已见	是	这	貂	,	飞行	松鼠	,

其他一些不太常见的毛茸茸的小动物还有水貂、飞鼠等。

['mɑːrtn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][maɪs] .

marten	,	and	several	species	of	mice	.
貂	,	和	一些	物种	的	小鼠	.

貂，以及几种鼠类。

['goʊfər] ['wɜːrkɪŋz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

Gopher	workings	are	common	.
地鼠	运作	是	常见的	.

地鼠活动很常见。

[ɪn]['oʊnli][wʌn] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɑːr][ɔːf][ðə; ði] ['biːtn] [pæðz] ,

In	only	one	place	in	the	park	,	and	that	far	off	the	beaten	paths	,
在	仅有的	一	地方	在	这	公园	,	和	那	远的	离开	这	被打败	路径	,

仅在公园里一个远离人迹罕至之处，

[laɪvz; lɪvz][ə; eɪ]['kɑːləni][ʌv; əv] ['biːvər] .

lives	a	colony	of	beaver	.
生活	一个	殖民地	的	海狸	.

这里居住着一群海狸。

[ðiːz] [pər'tɪkjələr] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][bæŋk] ['bɜːroʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [bɪlt] [ðə; ði][bɪg]

These	particular	animals	live	in	a	bank	burrow	and	have	not	built	the	big
这些	特别的	动物	居住	在	一个	银行	洞穴	和	有	不是	建造	这	大的

[lɑːdʒ] [fə'mɪliərli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] .

lodge	familiarly	associated	with	the	name	.
小屋	熟悉地	联系	和	这	姓名	.

这些特殊的动物生活在河岸洞穴中，并没有建造人们通常所说的大型巢穴。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['reptaɪlz] .

Due	to	the	general	elevation	of	the	area	,	there	are	few	reptiles	.
到期的	到	这	一般的	海拔	的	这	区域	,	那里	是	很少	爬行动物	.

由于该地区地势较高，爬行动物很少。

['sæləmændəz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] [ænd; ənd]['frɑːgz][ænd; ənd] [təudz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Salamanders	are	common	on	the	lake	shore	and	frogs	and	toads	along	the
蝾螈	是	常见的	在	这	湖	支撑	和	青蛙	和	蟾蜍	沿着	这

[kriːks] .

creeks	.
小溪	.

湖岸边常见蝾螈，溪流边常见青蛙和蟾蜍。

[bɜːrd] [laɪf]

BIRD	LIFE
鸟	生活

鸟类生活

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl]
Great **numbers** **of** **birds** **of** **many** **varieties** **have** **discovered** **that** **Crater** **Lake** **National**
伟大的 数字 的 鸟类 的 许多 品种 有 发现 那 火山口 湖 国家的
[pɑːrk][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃueri][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Park **is** **a** **sanctuary** **for** **them** **.**
公园 是 一个 避难所 为了 他们 .

许多不同种类的鸟类都发现，火山口湖国家公园是它们的避难所。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [və'raɪətiz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There **are** **more** **than** **110** **varieties** **in** **the** **park** **.**
那里 是 更多的 比 - 品种 在 这 公园 .

公园里有超过110种植物。

[ðə; ði]['iːg(ə)l][krægz][hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
The **Eagle** **Crags** **have** **furnished** **nesting** **places** **for** **the** **golden** **eagle** **and** **the**
这 鹰 峭壁 有 提供 嵌套 地方 为了 这 金的 鹰 和 这
['sʌðərn] [bɔːld]['iːg(ə)l] ;
southern **bald** **eagle** **;**
南部 秃 鹰 ;

鹰崖为金雕和南美白头海雕提供了筑巢场所；

['laʊ] [rɑːk] [ɪz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['fælkənz] .
Llao **Rock** **is** **the** **home** **of** **falcons** **.**
llao 岩石 是 这 家 的 猎鹰 .

拉奥岩是猎鹰的家园。

['ɒspriːz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌski] [hɔːrnd] [aʊl] ['fɔːrɪdʒz] ['naɪtli] .
Ospreys **have** **been** **seen** **,** **and** **the** **dusky** **horned** **owl** **forages** **nightly** **.**
鱼鹰 有 到过 已见 , 和 这 昏暗 有角的 猫头鹰 饲料 每晚 .

人们曾看到过鹗，而且暗色角鸮每晚都会出来觅食。

[ˌkælə'fɔːrniə] [gʌlz] ['vɪzɪt][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd]['færəlɑːn] ['kɔːmərənts] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv]
California **gulls** **visit** **the** **park** **and** **Farallon** **cormorants** **are** **known** **to** **have**
加利福尼亚州 海鸥 访问 这 公园 和 法拉隆 鸬鹚 是 已知 到 有
['nestɪd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
nested **and** **raised** **their** **young** **on** **the** **lake** **.**
嵌套 和 提高 他们的 年轻的 在 这 湖 .

加州海鸥会光顾该公园，而法拉隆鸬鹚则曾在湖中筑巢并抚育幼鸟。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['rævənz][ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [hɔːks] .
There **are** **ravens** **and** **half** **a** **dozen** **varieties** **of** **hawks** **.**
那里 是 渡鸦 和 一半 一个 打 品种 的 老鹰 .

这里有渡鸦和六种不同的鹰。

['kænvəsˌbæk] [ænd; ənd]['goʊldən] - [aɪ] [dʌks] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si'erə] [graʊs]
Canvasback **and** **golden** **-** **eye** **ducks** **may** **be** **seen** **,** **and** **the** **Sierra** **grouse**
帆布背 和 金的 - 眼睛 鸭子 可能 是 已见 , 和 这 塞拉 松鸡
[in'hæbits][ðə; ði]['tɪmbər][lændz] .
inhabits **the** **timber** **lands** **.**
居住地 这 木材 土地 .

可以看到帆背鸭和金眼鸭，而内华达山脉的松鸡则栖息在林地中。

['klɑːrks] [kroʊ] [ænd; ənd] ['krestɪd] [dʒeɪz][ænd; ənd] [greɪ] [dʒeɪz] [meɪk] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [noʊn] [ɑːn][ðə; ði]
Clark's **crow** **and** **crested** **jays** **and** **gray** **jays** **make** **their** **presence** **known** **on** **the**
克拉克的 乌鸦 和 冠状 蓝鸟 和 灰色的 蓝鸟 制作 他们的 在场 已知 在 这
[treɪlz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæmpgraundz] .
trails **and** **around** **the** **campgrounds** **.**
小径 和 大约 这 露营地 .

克拉克乌鸦、凤头松鸦和灰松鸦在小径上和露营地周围发出叫声。

['smɔ:lər] [bɜ:rdz] ['fri:kwəntli] [si:n] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['blu:bɜ:rd] , ['taʊnzənd] ['sɑ:ləter] , [si'erə]

Smaller	birds	frequently	seen	are	the	mountain	bluebird	,	Townsend	solitaire	,	Sierra
较小的	鸟类	频繁地	已见	是	这	山	蓝鸟	,	汤森德	单人纸牌游戏	,	塞拉

['dʒʌŋkoʊ] , [paɪn] [sɪskɪn] ,

junco	,	pine	siskin	,
黑眼灯草雀	,	松树	黄雀	,

常见的小型鸟类有山蓝鸲、汤氏孤鸫、塞拉黑耳灯芯草雀、松雀。

[si'erə] ['kri:pər] , [red] ['brestid] ['nʌthætʃ] , -

Sierra	creeper	,	red	breasted	nuthatch	,	14
塞拉	苦力怕	, 红色的		胸部	红胸山雀	,	-

塞拉爬山虎、红胸鸸、14

['maʊnt(ə)n]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , [ænd; ənd] ['westərn] ['i:vnɪŋ] ['groʊsˌbi:k] .

mountain	chickadee	,	and	western	evening	grosbeak	.
山	山雀	,	和	西	晚上	白蜡嘴雀	.

山雀和西部晚雀。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['goʊldən][ænd; ənd]['ru:bi] - [kraʊnd] ['kɪŋlɪt] , ['rəubinz] , [ren] , [wʊd] [ænd; ənd]

There	are	golden	and	ruby	-	crowned	kinglets	,	robins	,	wrens	,	wood	and
那里	是	金的	和	红宝石	-	加冕	王冠戴菊	,	知更鸟	,	鹪鹩	,	木头	和

[gri:n] - [teɪld] ['taʊhi] , ['pɜ:rp(ə)l][ænd; ənd]['roʊzi] [fɪntʃ] ,

green	-	tailed	towhees	,	purple	and	rosy	finches	,
绿色的	-	有尾巴的	鹀	,	紫色的	和	红润	雀类	,

这里有金冠戴菊、红冠戴菊、知更鸟、鹪鹩、林鹀、绿尾鹀、紫红雀和粉红雀。

['tʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spæroʊz; 'sperоʊz] , [tu:] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [θrʌʃ] , [ænd; ənd] [faɪv] [və'raɪətiz]

chipping	and	other	sparrows	,	two	varieties	of	thrushes	,	and	five	varieties
切片	和	其他	麻雀	,	二	品种	的	画眉	,	和	五	品种

[ʌv; əv] ['wɔ:rblər] .

of	warblers	.
的	莺类	.

鸣雀和其他麻雀，两种鸫，以及五种莺。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜ:rd][ɪz] [si:n] .

Occasionally	a	humming	bird	is	seen	.
偶尔	一个	哼唱	鸟	是	已见	.

偶尔能看到蜂鸟。

[ðə; ði][moʊst]['noʊtɪsəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][ɪz][ðə; ði] ['westərn] ['tænədʒər] ,

The	most	noticeable	of	the	small	birds	of	the	park	is	the	western	tanager	,
这	最多	显	的	这	小的	鸟类	的	这	公园	是	这	西	唐纳雀	,

公园里最引人注目的小鸟是西部唐纳雀。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [stri:k] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][hi:; hi][dɑ:rts][ænd; ənd] [flits] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk]['foʊliɪdʒ] ,

a	brilliant	streak	of	gold	as	he	darts	and	flits	in	the	dark	foliage	,
一个	杰出的	条纹	的	金子	作为	他	飞镖	和	飞掠	在	这	黑暗的	叶子	,

他像一道耀眼的金光，在茂密的树叶间穿梭飞舞。

[ænd; ənd] ['i:kwəli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ɪn] ['kʌlərɪŋ] [wen] [hi:; hi] [rests] [ɑ:n] [twɪg] [ɔ:r] [bræntʃ] , [wer] [hɪz; ɪz]

and	equally	remarkable	in	coloring	when	he	rests	on	twig	or	branch	,	where	his
和	同样地	卓越	在	染色	什么时候	他	休息	在	枝条	或者	分支	,	在哪里	他的

[red] [hed] ,

red	head	,
红色的	头	,

当他栖息在树枝上时，他那红色的头部也同样引人注目。

['jeloʊ] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] [blæk] [wɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [baːz][ɑ:r; ər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

yellow	body	,	and	black	wings	with	yellow	bars	are	unmistakable	.
黄色的	身体	,	和	黑色的	翅膀	和	黄色的	酒吧	是	毋庸置疑	.

黄色的身体和带有黄色条纹的黑色翅膀是其显著特征。

[ðə; ði] [swiːtəst] ['sɪŋər] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɪz][ðə; ði] [si'erə] ['hɜːrmɪt] [θrʌʃ] — [ʃaɪ] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

The	sweetest	singer	in	the	park	is	the	Sierra	hermit	thrush	—	shy	,	difficult	to
这	最甜美的	歌手	在	这	公园	是	这	塞拉	隐士	画眉	—	害羞的	,	难的	到

['loʊkeɪt] ,

locate	,
定位	,

公园里最甜美的歌者是塞拉隐士鸫——它害羞，难以找到。

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːŋ] .

but	making	his	presence	known	by	his	beautiful	song	.
但	制作	他的	在场	已知	经过	他的	美丽的	歌曲	.

但他用美妙的歌声宣告了自己的存在。

['dʊrɪŋ] ['maɪgrətɔːri] ['siːznz] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [giːs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][kə'neɪdiən] , [snoʊ] ,

During	migratory	seasons	,	thousands	of	geese	,	including	the	Canadian	,	snow	,
期间	迁徙的	季节	,	数千	的	鹅	,	包括	这	加拿大	,	雪	,

[ænd; ənd] [waɪt] - ['frʌntɪd] [və'raɪətiz] ,

and	white	-	fronted	varieties	,
和	白色的	-	正面	品种	,

在迁徙季节，成千上万只鹅，包括加拿大鹅、雪雁和白额雁等品种，

[flai]['oʊvər][ðə; ði][pɑːrk] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['maʊntnz]

fly	over	the	park	,	taking	advantage	of	a	low	pass	over	the	Cascade	mountains
飞	超过	这	公园	,	采取	优势	的	一个	低的	经过	超过	这	级联	山脉

[nɪr] ['æni] [sprɪŋ] .

near	Annie	Spring	.
靠近	安妮	春天	.

飞越公园，利用安妮泉附近喀斯喀特山脉的低空通道。

[ðiːz] [bɜːrdz] [meɪk] [ðer; ðər] [flaits] [ɪn] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] ,

These	birds	make	their	flights	in	daylight	hours	,
这些	鸟类	制作	他们的	航班	在	日光	小时	,

这些鸟类在白天飞行。

[waɪl] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl] [flai]['oʊvər][æt; ət] [naɪt] .

while	numerous	other	varieties	of	waterfowl	fly	over	at	night	.
尽管	很多的	其他	品种	的	水禽	飞	超过	在	夜晚	.

而许多其他种类的水禽则会在夜间飞过。

['fɪʃɪŋ]

FISHING
钓鱼

钓鱼

['æŋglɪŋ] [ə'mɪd] [siːnz] [ʌv; əv] ['taʊərɪŋ] ,

Angling	amid	scenes	of	towering	,
钓鱼	之中	场景	的	参天	,

在巍峨耸立的景色中垂钓，

['mʌlti,kʌləd] [klɪfs] [ɪn] ['hevɪli] [traʊt] - ['stɑːkt] ['wɔːtərz][ʌv; əv] ['diːpəst] [bluː] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪriəns]

multicolored	cliffs	in	heavily	trout	-	stocked	waters	of	deepest	blue	is	an	experience
五彩缤纷	悬崖	在	重度	鳟鱼	-	库存充足	水	的	最深处	蓝色的	是	一个	经验

[lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] .

long	to	be	remembered	.
长的	到	是	记得	.

在鳟鱼资源丰富的深蓝色水域中，五彩斑斓的悬崖令人难忘。

[traʊt] [baɪt] ['redɪli] [ɪn]['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn] ['gʊdli] ['nʌmbərz] .

Trout	bite	readily	in	Crater	Lake	and	are	caught	in	goodly	numbers	.
鳟鱼	咬	容易	在	火山口	湖	和	是	捕捉	在	很好	数字	.

火山口湖的鳟鱼很容易上钩，而且捕获数量相当可观。

[ðiːz] [trɑʊt] [ɑːr; ər][nɑːt] [smɔːl] [nɔːr][duː] [ðeɪ] [səb'mɪt] ['iːzəli] ['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hʊkt] .

These	trout	are	not	small	nor	do	they	submit	easily	after	they	are	hooked	.
这些	鳟鱼	是	不是	小的	也不	做	他们	提交	容易地	后	他们	是	钩子	.

这些鳟鱼个头不小，而且上钩后也不容易屈服。

[trɑʊt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] - [ɪntʃɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] ;

Trout	as	long	as	36	inches	have	been	caught	;
鳟鱼	作为	长的	作为	-	英寸	有	到过	捕捉	;

曾捕获过长达 36 英寸的鳟鱼;

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [ə'raʊnd] [ˌtuː'tuː] [paʊndz] [iːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] - [ɪntʃɪz] .

the	average	is	around	2	pounds	each	and	the	length	16	inches	.
这	平均的	是	大约	2	磅	每个	和	这	长度	-	英寸	.

平均每条重约 2 磅，长 16 英寸。

[ðə; ði]['krɪst(ə)l] - [klɪr] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [prə'vaɪd] [gʊd] [flai] ['fɪʃɪŋ] .

The	crystal	-	clear	waters	of	the	lake	provide	good	fly	fishing	.
这	水晶	-	清除	水	的	这	湖	提供	好的	飞	钓鱼	.

湖水清澈见底，是飞钓的好去处。

[ɪk'spɪriənst] [flai] ['kæstɝz] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [sək'ses] ['meni] [taɪmz] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [waɪd] [ə'sɔːrtmənt]

Experienced	fly	casters	have	reported	success	many	times	,	using	a	wide	assortment
经验丰富的	飞	脚轮	有	据报道	成功	许多	时代	,	使用	一个	宽的	品种

[ʌv; əv] ['lʊrz] .

of	lures	.
的	诱饵	.

经验丰富的飞钓者多次报告称，使用各种各样的拟饵都取得了成功。

['dʊrɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fɪʃ] [dʒʌmp] ['lʌstɪli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [laɪn] ,

During	certain	hours	of	the	day	fish	jump	lustily	along	the	shore	line	,
期间	肯定	小时	的	这	天	鱼	跳	热情地	沿着	这	支撑	线	,

一天中的某些时段，鱼儿会在岸边活跃地跃出水面。

[ænd; ənd] [hɪr] [flaɪz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tuː; tə][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][juːz] .

and	here	flies	are	placed	to	effective	use	.
和	这里	苍蝇	是	放置	到	有效的	使用	.

苍蝇在这里得到了有效利用。

['troʊlɪŋ] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['meθəd] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌlts] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn][moʊst] ['sekʃnz]

Trolling	,	however	,	is	the	popular	method	,	with	results	satisfactory	in	most	sections
钓鱼	,	然而	,	是	这	受欢迎的	方法	,	和	结果	令人满意的	在	最多	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

of	the	lake	.
的	这	湖	.

不过，拖钓是目前最流行的垂钓方法，在湖泊的大部分区域都能取得令人满意的效果。

[spuːnz] [ɔːr] ['spinəz] [ɑːr; ər] ['prɪnsəpli] [juːst] , [ɔːl'ðoʊ] [plʌgz] [ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]

Spoons	or	spinners	are	principally	used	,	although	plugs	are	occasionally	a	part	of
勺子	或者	旋转器	是	主要	用过的	,	虽然	插头	是	偶尔	一个	部分	的

[ðə; ði]['tæk(ə)l] .

the	tackle	.
这	处理	.

主要使用勺形亮片或旋转亮片，不过偶尔也会使用拟饵。

[ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪz] [kætʃ] [ɪz] - [pər]['pɜːrs(ə)n] , [ɪk'stendɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] .

The	limit	of	a	day's	catch	is	12	per	person	,	extending	during	the	summer	season	.
这	限制	的	一个	天	抓住	是	-	每	人	,	扩展	期间	这	夏天	季节	.

夏季期间，每人每天的捕捞限额为 12 条。

[noʊ] ['fɪʃɪŋ] ['laɪs(ə)ns][ɪz] ['nesəseri] .

No	fishing	license	is	necessary	.
不	钓鱼	执照	是	必要的	.

无需钓鱼许可证。

[ɔːl'ðoʊ] [tə'deɪ] ['kreɪtər] [leɪk] ['lɪtərəli] [tiːmz] [wɪð; wɪθ] ['reɪnboʊ] [ænd; ənd] ['sɪlvərsaɪd] [traʊt] ,

Although	today	Crater	Lake	literally	teems	with	rainbow	and	silverside	trout	,
虽然	今天	火山口	湖	字面上地	团队	和	彩虹	和	银鱼	鳟鱼	,

虽然如今火山口湖里到处都是虹鳟和银鳟，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lesər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stiːlˌhed] , ['dʒɜːrmən] [braʊn] , [ænd; ənd] ['spekld] [traʊt] ,

in	addition	to	a	lesser	number	of	steelhead	,	German	brown	,	and	speckled	trout	,
在	添加	到	一个	较少	数字	的	虹鳟鱼	,	德语	棕色的	,	和	斑驳的	鳟鱼	,

除了数量较少的虹鳟、褐鳟和斑点鳟之外，

[sʌm; səm] - ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ˌpɪskə'tɔːriəl][laɪf][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] .

some	50	years	ago	the	lake	was	devoid	of	piscatorial	life	of	any	kind	.
一些	-	年	前	这	湖	曾是	缺乏	的	渔民	生活	的	任何	种类	.

大约50年前，这个湖泊里没有任何鱼类。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɪʃ] [wɜːr; wər][plaːntid] [sep'tembər] [wʌn] , - , [baɪ][dʒʌdʒ] ['wɪljəm] ['glædstəun] [stiːl] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] .

The	first	fish	were	planted	September	1	,	1888	,	by	Judge	William	Gladstone	Steel	,	but	with	little	success	.
这	第一的	鱼	是	已种植	九月	1	,	-	,	经过	法官	威廉	格拉德斯通	钢	,	但	和	小的	成功	.

1888 年 9 月 1 日，威廉·格莱斯顿·斯蒂尔法官首次放生了鱼苗，但收效甚微。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ə; eɪ][ˌkælə'fɔːrniə]['mɪnɪstər] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['plæntɪŋ] - ['fɪŋgərˌlɪŋ] ,

A	few	years	later	a	California	minister	succeeded	in	planting	200	fingerlings	,
一个	很少	年	之后	一个	加利福尼亚州	部长	成功了	在	种植	-	幼鱼	,

几年后，加州一位牧师成功种植了200尾鱼苗。

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] ['plæntɪŋ] [wɜːr; wər] [rer] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

but	after	that	plantings	were	rare	for	many	years	.
但	后	那	种植	是	稀有的	为了	许多	年	.

但此后多年，植树造林都很少见。

[sɪns] [ðə; ði][paːrk][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - , [fɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] systematically15

Since	the	park	was	established	in	1902	,	fish	have	been	systematically15
自从	这	公园	曾是	已确立的	在	-	,	鱼	有	到过	systematically15

自1902年公园建立以来，鱼类一直被系统地保护着。15

[plaːntid] , [ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['dekeɪd] .

planted	,	especially	during	the	past	decade	.
已种植	,	尤其	期间	这	过去的	十年	.

尤其是在过去十年间种植的。

[soʊ] [wel] [hæz; həz] [ðɪs] [wɜːrk] [bɪn] [dʌn] [ðæt] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [naʊ] [ə'bʌndəntli] ['stɑːkt] [ænd; ənd] [ker] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][nɑːt][tuː; tə][ˌoʊvər'stɑːk] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] .

So	well	has	this	work	been	done	that	the	lake	is	now	abundantly	stocked	and	care	is	being	taken	not	to	overstock	this	body	of	water	.
所以	出色地	有	这	工作	到过	完毕	那	这	湖	是	现在	大量	库存充足	和	关心	是	存在	已采取	不是	到	积压	这	身体	的	水	.

这项工作完成得非常出色，现在湖泊里鱼类资源丰富，而且正在采取措施防止过度放养。

[ðə; ði] [traʊt] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pendənt] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɑːn][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [smɔːl] [krʌs'teɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] .

The	trout	are	largely	dependent	for	food	on	an	abundance	of	small	crustaceans	in	the	lake	.
这	鳟鱼	是	很大程度上	依赖	为了	食物	在	一个	丰富	的	小的	甲壳类动物	在	这	湖	.

湖中丰富的甲壳类动物是鳟鱼的主要食物来源。

['riːsɜːrtʃ] ['kærid] [ɑːn][ɪn] - - - [rɪ'viːld] [ðæt] [waɪl] - . ['sɛvən] [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd]
Research carried on in 1934 - 36 revealed that while 53 . 7 percent of the food
研究 携带 在 在 - - - 揭晓 那 尽管 - . 7 百分比 的 这 食物
[keɪm] [frʌm; frəm] [krʌs'teɪʃnz] ,
came from crustaceans ,
来了 从 甲壳类动物 ,

1934-36 年进行的研究表明，虽然 53.7% 的食物来自甲壳类动物，

- . [wʌn] [pər'sent] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['dæfniə] ['pjuːlɛks] (['wɔːtər] [fliːz]
47 . 1 percent of this classification was confined to Daphnia pulex (water fleas
- . 1 百分比 的 这 分类 曾是 受限 到 水蚤 蚤状溞 (水 跳蚤
) .
) :
) .

该分类中 47.1% 仅限于水蚤（Daphnia pulex）。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['æftər] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [traʊt] ['stʌməks] .
The figures were determined after the examination of 224 trout stomachs .
这 数据 是 决定 后 这 考试 的 - 鳟鱼 胃 .

这些数据是通过检查 224 个鳟鱼胃部样本确定的。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [fliːz] [ɑːr; ər] [moʊst] ['kɑːmənli] [faʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər]
The water fleas are most commonly found at a depth of 75 feet and are
这 水 跳蚤 是 最多 通常 成立 在 一个 深度 的 - 脚 和 是
[ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [taɪps] [ʌv; əv] [fuːd] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [depθs] .
the most abundant of several types of food found in the lake depths .
这 最多 丰富 的 一些 类型 的 食物 成立 在 这 湖 深度 .

水蚤最常出现在水深 75 英尺的地方，是湖泊深处几种食物中最常见的一种。

['wɪntər] [spɔːrts]
WINTER SPORTS
冬天 运动的

冬季运动

[ðə; ði] - [mʌnθs] [əkˌsesə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [hæz; həz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [ðə; ði]
The 12 months accessibility of Crater Lake National Park has made possible the
这 - 几个月 无障碍 的 火山口 湖 国家的 公园 有 制成 可能的 这
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] ['wɪntər] [spɔːrts] [ɪn] [rer] ['sɛtɪŋz] [ʌv; əv] ['wɪntri] ['splendər] .
enjoyment of winter sports in rare settings of wintry splendor .
享受 的 冬天 运动的 在 稀有的 设置 的 冬季 辉煌 .

火山口湖国家公园全年开放，使人们能够在罕见的冬季美景中享受冬季运动的乐趣。

[stiːp] [ænd; ənd] ['grædʒuəl] [sloʊps] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [spiːdz] [dɪ'zaɪrd] ,
Steep and gradual slopes , according to speeds desired ,
陡 和 逐渐地 连续下坡 , 根据 到 速度 想要的 ,

根据所需速度，设置陡坡和缓坡。

[ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [aɪ'diːəl] [fɔːr; fər] ['skiːɪŋ] [ænd; ənd] [tə'bɑːgənɪŋ] ,
are numerous in the park and are ideal for skiing and tobogganing ,
是 很多的 在 这 公园 和 是 理想的 为了 滑雪 和 雪橇 ,

公园里有很多雪道，是滑雪和雪橇运动的理想场所。

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['meni] [θrilz] [fɔːr; fər] ['æmətər] ['wɪntər] [ˌrekrɪ'eɪʃnɪst] .
the source of many thrills for amateur winter recreationists .
这 来源 的 许多 刺激 为了 业余 冬天 休闲者 .

对于业余冬季运动爱好者来说，这是许多刺激体验的来源。

['krɔfəd] ['foʊtoʊ]
Crawford photo
克劳福德 照片

克劳福德照片

['fɪʃərmən]	[dɪ'spleɪ]	[ðer; ðər]	[ˌæftər'nuːn]	[kætʃ]
FISHERMEN	**DISPLAY**	**THEIR**	**AFTERNOON**	**CATCH**
渔民	展示	他们的	下午	抓住

渔民们展示他们下午的渔获

[prə'feʃən(ə)l]	[snoʊ]	[miːts]	[ɪn][ðə; ði]	[paːrk][ɑːr; ər]	[nɑːt]	[ɪn'kɜːrɪdʒd]	,	[bʌt; bət]['speʃ(ə)l]	[ə'tenʃ(ə)n]	[ɪz]
Professional	**snow**	**meets**	**in**	**the**	**park**	**are**	**not**	**encouraged**	**,**	**but**	**special**	**attention**	**is**
专业的	雪	满足	在	这	公园	是	不是	鼓励	,	但	特别的	注意力	是

[peɪd]	[tuː; tə]	['æmətər]	[spɔːrts]	,
paid	**to**	**amateur**	**sports**	**,**
有薪酬的	到	业余	运动的	,

公园内不鼓励举办专业雪上比赛，但会特别关注业余运动。

['meɪkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l]	[fɔːr; fər]	[ɪn'taɪər]	['fæməliz]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ə; eɪ]	[deɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[snoʊ]	.
making	**it**	**possible**	**for**	**entire**	**families**	**to**	**enjoy**	**a**	**day**	**in**	**the**	**snow**	**.**
制作	它	可能的	为了	全部的	家庭	到	享受	一个	天	在	这	雪	.

这使得全家人都能享受在雪中玩耍的乐趣。

[snoʊ]	[plauz]	[kiːp]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ænd; ənd]	[west]	[ə'proʊtʃ]	[roʊdz]	[ɪ'fektɪvli]	[klɪrd]	[fɔːr; fər]
Snow	**plows**	**keep**	**the**	**south**	**and**	**west**	**approach**	**roads**	**effectively**	**cleared**	**for**
雪	犁	保持	这	南	和	西方	方法	道路	有效地	已清除	为了

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]	['moʊtər]	['træv(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[bæŋks]	from16
comfortable	**motor**	**travel**	**between**	**banks**	**from16**
舒服的	发动机	旅行	之间	银行	from16

除雪车有效地清理了南侧和西侧的进场道路，确保河岸之间车辆通行舒适，时间为16日。

-	[tuː; tə]	-	[fiːt]	[haɪ]	[ɪn]	[ˌmɪd'wɪntər]	.
10	**to**	**20**	**feet**	**high**	**in**	**midwinter**	**.**
-	到	-	脚	高的	在	隆冬	.

隆冬时节高达 10 至 20 英尺。

['reɪndʒəz]	[ɑːr; ər]	[ɑːn]	['kɑːnstənt]	['duːti]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['wɪntər]	['siːz(ə)n]	[tuː; tə]	['rendər]	['sɜːrvɪs]	[tuː; tə]
Rangers	**are**	**on**	**constant**	**duty**	**during**	**the**	**winter**	**season**	**to**	**render**	**service**	**to**
游骑兵队	是	在	持续的	责任	期间	这	冬天	季节	到	使成为	服务	到

['vɪzɪtər]	.
visitors	**.**
访客	.

冬季期间，护林员全天候值守，为游客提供服务。

['lɑːdʒɪŋ]	[ænd; ənd]	[fuːd]	[əˌkɑːmə'deɪʃənz]	[ɑːr; ər]	[wɪ'ðɪn]	-	[maɪlz]	[ʌv; əv]	['iːðər]	[saɪd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
Lodging	**and**	**food**	**accommodations**	**are**	**within**	**20**	**miles**	**of**	**either**	**side**	**of**	**the**
住宿	和	食物	住宿	是	之内	-	英里	的	任何一个	边	的	这

[paːrk]	.
park	**.**
公园	.

公园两侧 20 英里范围内均有住宿和餐饮场所。

[ɪn]	[ə'dɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[snoʊ]	[spɔːrts]	,
In	**addition**	**to**	**snow**	**sports**	**,**
在	添加	到	雪	运动的	,

除了雪上运动之外，

['vɪzɪtər]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	[ʌv; əv]	['vjuːɪŋ]	['kreɪtər]	[leɪk]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['reɪmənt]	[ʌv; əv]	[waɪt]	,
visitors	**have**	**the**	**opportunity**	**of**	**viewing**	**Crater**	**Lake**	**in**	**a**	**raiment**	**of**	**white**	**,**
访客	有	这	机会	的	观看	火山口	湖	在	一个	服饰	的	白色的	,

游客有机会欣赏到白雪皑皑的火山口湖，

[æk'sɛntʃuːˌeɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['mɪstɪk]	['bjuːti]	[ʌv; əv]	[ɪts]	[ˌʌnbɪ'liːvəbli]	[bluː]	['wɔːtərz]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[ɪn'sɜːrkl]	,
accentuating	**the**	**mystic**	**beauty**	**of**	**its**	**unbelievably**	**blue**	**waters**	**and**	**its**	**encircling**	**,**
强调	这	神秘	美丽	的	它是	难以置信	蓝色的	水	和	它是	包围	,

突显了其令人难以置信的湛蓝海水及其周围环境的神秘之美，

['taʊərɪŋ] [klɪfs] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪ'tu:dɪnəs] ['kʌlɚz] [ɪn] [kloʊz] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪsti:n] [ə'pi:l] [ʌv; əv]

towering	cliffs	of	multitudinous	colors	in	close	harmony	with	the	pristine	appeal	of
参天	悬崖	的	众多	颜色	在	关闭	和谐	和	这	纯净无瑕	上诉	的

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['wʌndər] .

the	mountain	wonder	.
这	山	想知道	.

高耸入云、色彩斑斓的悬崖与这座山峰的原始魅力和谐共存。

[ɪn'spaɪərɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'hoʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['gri:nəri] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,

Inspiring	to	behold	in	the	greenery	of	summer	,
鼓舞人心	到	看哪	在	这	绿植	的	夏天	,

夏日绿意盎然，景色令人心旷神怡。

['kreɪtər] [leɪk] [roʊbd] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] ['sailənsiz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [si:n] [ʌv; əv] ['kʌlər] ,

Crater	Lake	robed	in	the	white	silences	of	winter	is	a	magic	scene	of	color	,
火山口	湖	身着长袍	在	这	白色的	沉默	的	冬天	是	一个	魔法	场景	的	颜色	,

冬日里，火山口湖披上了银装，一片静谧，宛如一幅色彩斑斓的魔法画卷。

['væstnəs] , [ænd; ənd] ['mɪstəri] ['nevər] [tu:; tə] [bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .

vastness	,	and	mystery	never	to	be	forgotten	.
广袤无垠	,	和	神秘	绝不	到	是	被遗忘的	.

浩瀚无垠，神秘莫测，永难忘怀。

[ðə; ði] ['fɔrists]

THE	FORESTS
这	森林

森林

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [mæn] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['ɪnsekt] [ænd; ənd] [tri:] [dɪ'zi:z] [kən'troʊl] ,

Untouched	by	the	hand	of	man	,	except	for	insect	and	tree	disease	control	,
未受触碰	经过	这	手	的	男人	,	除了	为了	昆虫	和	树	疾病	控制	,

除了防治虫害和树木病害外，未受人类干预。

[ænd; ənd] ['kerfəli] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['faɪər] ,

and	carefully	guarded	against	the	ravages	of	fire	,
和	小心	守卫	反对	这	蹂躏	的	火	,

并精心防范火灾的侵袭，

[ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk] [fɔ:rm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rks] ['prɪnsəp(ə)l] [ət'rækʃnz] .

the	forests	of	Crater	Lake	form	one	of	the	park's	principal	attractions	.
这	森林	的	火山口	湖	形式	一	的	这	公园的	主要的	景点	.

火山口湖的森林是公园的主要景点之一。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [nɑ:t] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['si:nɪk] ['stændpɔɪnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] ['ɪntrəst]

This	is	true	not	only	from	a	scenic	standpoint	and	a	never	-	failing	interest
这	是	真的	不是	仅有的	从	一个	风景优美	立场	和	一个	绝不	-	失败	兴趣

[fɔ:r; fər] [tri:] ['lʌvəz] ,

for	tree	lovers	,
为了	树	恋人	,

这不仅从风景角度来看如此，而且也一直是爱树人士永不消退的兴趣所在。

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] ['eikəs] [ʌv; əv] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stændz] .

but	also	because	of	the	vast	acres	of	magnificent	stands	.
但	还	因为	的	这	广阔的	英亩	的	壮丽	站立	.

但也是因为这片土地拥有大片壮丽的草坪。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tri:z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk] , [ðə; ði] [mə'dʒɔ:rəti] [ɑ:r; ər] [koʊn] ['berərz] .

Of	the	considerable	number	of	trees	within	the	park	,	the	majority	are	cone	bearers	.
的	这	大量	数字	的	树木	之内	这	公园	,	这	多数	是	锥体	持有者	.

公园内树木数量众多，其中大多数是结球果的树木。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪk'stend] [daʊn] [ðə; ði] ['westərn] [sloʊp] [wel] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['baʊndri] .

Some	of	these	extend	down	the	western	slope	well	outside	the	boundary	.
一些	的	这些	延长	向下	这	西	坡	出色地	外部	这	边界	.

其中一些沿着西坡向下延伸，远远超出边界。

[ðə; ði] ['loʊər] ['spiːʃiːz] [miːt] [ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [brɔːd] - [liːvd] [triːz] [æz; əz][oʊk] ,

The	lower	species	meet	and	mingle	with	such	broad	-	leaved	trees	as	oak	,
这	降低	物种	见面	和	交融	和	这样的	广阔	-	离开	树木	作为	橡木	,

['meɪp(ə)l] , [ænd; ənd] [mæd'rən] .

maple	,	and	madrone	.
枫	,	和	马德龙	.

低等树种与橡树、枫树、马德龙树等阔叶树相遇并交融。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər]['vaɪə][ðə; ði] [diːp] ['kænjən]

Entering	the	lowest	part	of	the	park	in	the	southwest	corner	via	the	deep	canyon
进入	这	最低	部分	的	这	公园	在	这	西南	角落	通过	这	深的	峡谷

[ʌv; əv] - [kriːk] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [triːz] [nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

of	Redblanket	Creek	are	several	trees	not	generally	known	to	occur	within	the
的	-	溪	是	一些	树木	不是	一般来说	已知	到	发生	之内	这

['eriə] .

area	.
区域	.

从西南角的红毯溪深谷进入公园的最低处，可以看到一些在该地区并不常见的树木。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] ['bruːər] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) , ['westərn] ['hemlɑːk] (['tsuːgə] [ˌhɛtə'rɑːˌfɪlə]) ,

These	include	Brewer	oak	(	Quercus	oerstediana	)	,	western	hemlock	(	Tsuga	heterophylla	)	,
这些	包括	酿酒师	橡木	(	栎树	-	)	,	西	铁杉	(	桧贺	异叶	)	,

[mæd'rən] ([ɑːr'bjuːtəs][ˌmɛnˌziˈiːˌsaɪ]) ,

madrone	(	Arbutus	menziesii	)	,
马德龙	(	草莓树	门齐斯	)	,

其中包括酿酒橡树 (Quercus oerstediana)、西铁杉 (Tsugaheterophylla)、马德罗 (Arbutus menziesii)、

[pə'sɪfɪk] [juː] (['tæksəs][ˌbrɛvɪ'foʊliə]) , ['goʊldən] ['tʃɪŋkəpɪn] ([ˌkæstə'nɑːpsɪs] [krɪsəfɪlə]) , ['bɪgˌliːf]

Pacific	yew	(	Taxus	brevifolia	)	,	golden	chinquapin	(	Castanopsis	chrysophylla	)	,	bigleaf
太平洋	紫杉	(	红豆杉	短叶	)	,	金的	栗栗	(	锥栗	金叶	)	,	大叶

['meɪp(ə)l] (['eɪsər] [mækroʊfɪləm]) , [ænd; ənd][pə'sɪfɪk] ['dɔːgwʊd] (['kɔːnəs][nʌ'tɔːliːˌaɪ]) .

maple	(	Acer	macrophyllum	)	,	and	Pacific	dogwood	(	Cornus	nuttallii	)	.
枫	(	宏碁	大叶	)	,	和	太平洋	茛	(	康乃馨	纳氏	)	.

太平洋红豆杉 (Taxus brevifolia)、金栗栗 (Castanopsis chrysophylla)、大叶枫 (Acer macrophyllum) 和太平洋山茱萸 (Cornus nuttllii)。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] (['tsuːgə] [mɜ˞tɛnziːænə]) [ɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk]

The	mountain	hemlock	(	Tsuga	mertensiana	)	is	characteristic	of	the	Crater	Lake
这	山	铁杉	(	桧贺	梅尔滕西亚纳	)	是	特征	的	这	火山口	湖

['riːdʒən] , [ɪts] ['steɪtli] [trʌŋks] ,

region	,	its	stately	trunks	,
地区	,	它是	庄严	树干	,

山铁杉（Tsuga mertensiana）是火山口湖地区的典型树种，其挺拔的树干，

['druːpɪŋ] [lɪmz] , [ænd; ənd] ['feðəri] ['foʊliɪdʒ] [prə'vaɪdɪŋ] ['wʊdlənd] ['bjuːti] [ðæt] [ɪz] ['nevər] [fər'gɑːtn]

drooping	limbs	,	and	feathery	foliage	providing	woodland	beauty	that	is	never	forgotten
下垂	四肢	,	和	羽毛状的	叶子	提供	林地	美丽	那	是	绝不	被遗忘的

.

:

.

下垂的树枝和羽状的树叶，构成了令人难忘的林地美景。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər][ænd; ənd] [siːks] [haɪ] [ˈæltɪtjuːdz][ɑːn]
It **is** **common** **to** **the** **inner** **wall** **of** **the** **crater** **and** **seeks** **high** **altitudes** **on**
它 是 常见的 到 这 内 墙 的 这 火山口 和 寻找 高的 海拔 在
[ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] ,
mountain **peaks** **,**
山 高峰 ,

它常见于火山口内壁，并倾向于在高海拔的山峰上活动。

[wer] [ɪts] [groʊθ] [ɪz] [ˈstʌntɪd] [ænd; ənd][ɪts] [lɪmz] [ˈbiːtn] [daʊn] [baɪ] [ˈstɔrmz] .
where **its** **growth** **is** **stunted** **and** **its** **limbs** **beaten** **down** **by** **storms** **.**
在哪里 它是 生长 是 发育不良 和 它是 四肢 被打败 向下 经过 暴风雨 .

在那里，它的生长受到阻碍，枝干被暴风雨吹断。

[æn; ən][ɪmˈpoʊzɪŋ][stænd] [griːts] [ðə; ði][ˈvɪzɪtər][æt; ət] [ˈæni] [sprɪŋ] ,
An **imposing** **stand** **greets** **the** **visitor** **at** **Annie** **Spring** **,**
一个 气势磅礴 站立 问候 这 游客 在 安妮 春天 ,

在安妮泉，一座气派的看台迎接来访者。

[kənˈtɪnjuːɪŋ] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm] ,
continuing **on** **both** **sides** **of** **the** **highway** **to** **the** **rim** **,**
继续 在 两个都 侧面 的 这 公路 到 这 轮缘 ,

沿着公路两侧继续走到边缘，

[ɪts][lɑːrdʒ] [trʌŋks] [səˈdʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ðiːz] [triːz] [hæv; həv] [bɪn]
its **large** **trunks** **suggestive** **of** **the** **hundreds** **of** **years** **these** **trees** **have** **been**
它是 大的 树干 暗示性的 的 这 数百 的 年 这些 树木 有 到过
[ˈgroʊɪŋ] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] [ɪn][ðer; ðər][ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfæstnəs] .
growing **undisturbed** **in** **their** **mountain** **fastness** **.**
生长 未受干扰 在 他们的 山 快速 .

它们粗壮的树干表明，这些树木已经在山间深处不受干扰地生长了数百年。

[hɪr] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz][ðə; ði][ˈfɔːrɪst][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ɪts] [ˈprɪstiːn] [ˈglɔːri] .
Here **,** **indeed** **,** **is** **the** **forest** **in** **all** **of** **its** **pristine** **glory** **.**
这里 , 的确 , 是 这 森林 在 全部 的 它是 纯净无瑕 荣耀 .

这里，的确是这片森林，展现了它原始而美丽的模样。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrz] [ɪn] [ˈhevi] [stændz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [əˈraʊnd][ðə; ði] [leɪk] ,
It **occurs** **in** **heavy** **stands** **along** **the** **road** **around** **the** **lake** **,**
它 发生 在 重的 站立 沿着 这 路 大约 这 湖 ,

它沿着湖泊周围的道路成片生长。

[ɪnˈhænsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪm] [draɪv] .
enhancing **the** **beauty** **of** **the** **Rim** **Drive** **.**
增强 这 美丽 的 这 轮缘 驾驶 .

提升环城公路的美感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (Crater Lake National Park,)
第2/3页

[ðə; ði] [greɪt] [trʌŋks] [kraʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['lɔːfti]
The **great** **trunks** **crowd** **each** **other** **for** **space** **beneath** **the** **shade** **of** **their** **lofty**
这 伟大的 树干 人群 每个 其他 为了 空间 下面 这 阴影 的 他们的 高远
[kraʊnz] .
crowns **.**
皇冠 .

粗壮的树干彼此拥挤，争夺着高耸树冠下的荫蔽空间。

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ɪz][ðə; ði] ['waɪtˌbɑrk] [paɪn] (['painəs] [ælbɪkɔlɪs]) ,
An **outstanding** **tree** **of** **the** **park** **is** **the** **whitebark** **pine** **(** **Pinus** **albicaulis** **)** **,**
一个 杰出的 树 的 这 公园 是 这 白皮树 松树 (松树 白茎) ,

公园里最引人注目的树木是白皮松（Pinus albicaulis）。

['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['stʌntɪd] [ænd; ənd] [groʊ'teskli] ['twɪstɪd] , ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði][rɪm] and17
often **short** **and** **stunted** **and** **grotesquely** **twisted** **,** **fringing** **the** **rim** **and17**
经常 短的 和 发育不良 和 怪诞地 扭曲 , 边缘 这 轮缘 and17

通常短小、发育不良且畸形扭曲，边缘呈锯齿状，17

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][krests] .
crowning **the** **highest** **crests** **.**
加冕 这 最高 冠状物 .

登上最高的山峰。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] [best] [ə'mʌŋ] [triːz] [ðə; ði][stɜːrn] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] .
It **illustrates** **best** **among** **trees** **the** **stern** **struggle** **for** **existence** **.**
它 图示 最好的 之中 树木 这 船尾 斗争 为了 存在 .

它最能体现树木为生存而进行的艰苦斗争。

[ðə; ði] ['lɔdʒpəul] [paɪn] (['painəs][kən'tɔːrtə]) , [moʊst][prə'lɪfɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrks] ['kɒnɪfəz] ,
The **lodgepole** **pine** **(** **Pinus** **contorta** **)** **,** **most** **prolific** **of** **the** **park's** **conifers** **,**
这 黄松 松树 (松树 扭曲) , 最多 多产的 的 这 公园的 针叶树 ,

扭叶松（Pinus contorta），是公园内最常见的针叶树。

['kʌvərz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [dens] [stænd][ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz] [daʊn] [ðə; ði]
covers **thousands** **of** **acres** **of** **dense** **stand** **and** **extends** **down** **the**
封面 数千 的 英亩 的 稠密 站立 和 扩展 向下 这
[kuːl] ['kænjənz] [tuː; tə][ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][pɑːrk] ['baʊndriz] .
cool **canyons** **to** **and** **beyond** **the** **park** **boundaries** **.**
凉爽的 峡谷 到 和 超过 这 公园 边界 .

覆盖数千英亩茂密的林地，并沿着凉爽的峡谷向下延伸至公园边界内外。

[ðə; ði] ['ʃæstə] [red] [fɜːr] (['eibiiːz][mæg'nɪfɪkə] [ʃeɪstɪnsɪs]) ,
The **Shasta** **red** **fir** **(** **Abies** **magnifica** **shastensis** **)** **,**
这 沙斯塔 红色的 冷杉 (冷杉 壮丽 沙斯滕西斯) ,

沙斯塔红冷杉（Abies magnifica shastensis）

[ə; eɪ] ['steɪtli] [triː] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['regjələrli] [meʃt] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ][brækt] - ['kʌvərd] [koʊnz] ,
a **stately** **tree** **with** **its** **regularly** **meshed** **branches** **and** **large** **bract** **-** **covered** **cones** **,**
一个 庄严 树 和 它是 经常 网状 分支 和 大的 苞片 - 涵盖 圆锥体 ,

一棵枝繁叶茂、枝条交错排列、结有大型苞片包裹的球果的挺拔大树。

[ɪz][æn; ən] [ə'bʌndənt] [triː] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hemlɑːk] ['fɔːrɪst] .
is **an** **abundant** **tree** **scattered** **throughout** **the** **hemlock** **forest** **.**
是 一个 丰富 树 疏散 自始至终 这 铁杉 森林 .

是一种在铁杉林中广泛分布的树木。

[ðə; ði] ['westərn] [waɪt] [paɪn] (['painəs][mɑ:n'tɪkoʊlə]) , [waɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [tri:] ,

The	western	white	pine	(	Pinus	monticola	)	,	while	usually	a	middle	-	sized	tree	,
这	西	白色的	松树	(	松树	蒙蒂科拉	)	,	尽管	通常	一个	中间	-	尺寸	树	,

西部白松（Pinus monticola）虽然通常是一种中等大小的树木，

['fə:niʃiz] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪmətli]

furnishes	the	largest	individual	in	the	park	,	having	a	diameter	of	approximately
提供	这	最大	个人	在	这	公园	,	拥有	一个	直径	的	大约

[eɪt] [fi:t] .

8	feet	.
8	脚	.

它是公园里最大的个体，直径约 8 英尺。

[mɔ:r] [ə'bʌndənt] [ə'lɔ:ŋ] ['wɔ:tər] ['kɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wet] [medəuz] ,

More	abundant	along	water	courses	and	about	wet	meadows	,
更多的	丰富	沿着	水	课程	和	关于	湿的	草地	,

在水道沿岸和湿草甸附近更为常见。

[kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðə; ði]['slendər] [spaɪəz][ʌv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn][fɜ:r] (['eibii:z][ˌlæsi'oʊkɑ:rpə]) .

can	be	seen	the	slender	spires	of	the	alpine	fir	(	Abies	lasiocarpa	)	.
能	是	已见	这	苗条	尖塔	的	这	高山	冷杉	(	冷杉	毛果	)	.

可以看到高山冷杉（Abies lasiocarpa）的细长尖顶。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðɪs] [tri:] [kən'tɪnju:z] ['oʊvər][ðə; ði][rɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	some	places	this	tree	continues	over	the	rim	to	the	inner	wall	of	the
在	一些	地方	这	树	继续	超过	这	轮缘	到	这	内	墙	的	这

['kreɪtər] .

crater	.
火山口	.

在某些地方，这棵树越过火山口边缘，一直延伸到火山口内壁。

['ɛŋgəlmən] [spru:s] (['paɪsiə][ˌɛŋgəl'mæni:ˌaɪ]) [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv]

Engelmann	spruce	(	Picea	engelmannii	)	is	usually	confined	to	the	bottoms	of
恩格尔曼	云杉	(	云杉	恩格尔曼氏	)	是	通常	受限	到	这	底部	的

[di:p] ['kænjənz] .

deep	canyons	.
深的	峡谷	.

恩格尔曼云杉（Picea engelmannii）通常生长在深峡谷的底部。

['ʌðər] [tri:z] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [waɪt] [fɜ:r] (['eibii:z][kən'kəʊlər]) , ['dʌgləs] [fɜ:r] (['sudoʊ'su:gə] -

Other	trees	include	the	white	fir	(	Abies	concolor	)	,	Douglas	fir	(	Pseudotsuga	taxifolia
其他	树木	包括	这	白色的	冷杉	(	冷杉	康科	)	,	道格拉斯	冷杉	(	鳀鸟	-

) , [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [paɪn] (['painəs] -) ,

)	,	and	sugar	pine	(	Pinus	lambertiana	)	,
) ,		和	糖	松树	(	松树	-	) ,	

其他树木包括白冷杉（Abies concolor）、花旗松（Pseudotsuga taxifolia）和糖松（Pinus lambertiana）。

[ɔ:l] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɔndə'rəusə][paɪn] .

all	companions	of	the	ponderosa	pine	.
全部	同伴	的	这	黄松	松树	.

黄松的所有伴生植物。

[ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][ɪz][ðə; ði] ['ɪnsens] ['si:dər] ([ˌlɪbə'si:drəs] [dɪ'kɜ:rənz]) .

Another	species	in	the	park	is	the	incense	cedar	(	Libocedrus	decurrens	)	.
其他	物种	在	这	公园	是	这	香	雪松	(	利博塞德斯	德库伦斯	)	.

公园里的另一种植物是香柏（Libocedrus decurrens）。

[waɪl] [ðɪs] [tri:] [ɪz][nɑ:t] ['kɑ:mən] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] ,

While	this	tree	is	not	common	,	it	is	not	hard	to	find	,
尽管	这	树	是	不是	常见的	,	它	是	不是	难的	到	寻找	,

虽然这种树并不常见，但并不难找到。

[wʌn] ['prɒmənənt] [gru:p] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['moʊtərweɪ][θri:][maɪlz] [west] [ʌv; əv]['hɪl,mæn] [pi:k] .

one	prominant	group	being	on	the	motorway	3	miles	west	of	Hillman	Peak	.
一	突出的	团体	存在	在	这	高速公路	3	英里	西方	的	希尔曼	顶峰	.

其中一个比较突出的群体位于希尔曼峰以西 3 英里的高速公路上。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [ɑ:r; ər][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz] 4½ [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

Several	of	the	specimens	are	as	large	as	4½	feet	in	diameter	.
一些	的	这	标本	是	作为	大的	作为	4½	脚	在	直径	.

其中一些标本直径达 4.5 英尺。

['fɜ:rðər] [ɪn'hænsɪŋ] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ['wʊdləndz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [brɔ:d] - [li:vd]

Further	enhancing	the	beauty	of	the	park	woodlands	are	a	few	broad	-	leaved
更远	增强	这	美丽	的	这	公园	林地	是	一个	很少	广阔	-	离开

[tri:z] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ə'træktɪv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] .

trees	and	a	large	variety	of	attractive	shrubs	and	undergrowth	.
树木	和	一个	大的	种类	的	吸引人的	灌木	和	灌木丛	.

公园林地中还点缀着几棵阔叶树和各种各样的美丽灌木和林下植物，进一步提升了它们的观赏性。

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][naɪn] ['wiləuz] , [tu:] ['ɔ:ldər] ,

No	less	than	nine	willows	,	two	alders	,
不	较少的	比	九	柳树	,	二	桤木	,

不少于九棵柳树，两棵桤木，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['meɪp(ə)l][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [ʃrʌbz] [wɪtʃ]

and	a	maple	are	among	the	more	abundant	and	conspicuous	shrubs	which
和	一个	枫	是	之中	这	更多的	丰富	和	显眼的	灌木	哪个

[frɪndʒ] [ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd] [kloʊð] [ðə; ði] [medəuz] .

fringe	the	streams	and	clothe	the	meadows	.
边缘	这	溪流	和	衣服	这	草地	.

枫树是溪流两岸和草地上数量众多、引人注目的灌木之一。

[ðə; ði]['tɪmɪd] ['æspən] (['pɑ:pjʊləs] [,trɛmjə'lɔɪdi:z]) [groʊ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] -

The	timid	aspens	(	Populus	tremuloides	)	grow	beside	the	larger	trees	of	the	cone	-
这	胆小	白杨	(	杨树	颤鳐	)	生长	旁	这	更大的	树木	的	这	锥体	-

['berɪŋ] ['spi:ʃi:z] ,

bearing	species	,
轴承	物种	,

胆小的颤杨（Populus tremuloides）生长在结球果的大树旁边。

[ðer; ðər] [smɔ:l] ['raʊndɪʃ] [li:vz] ['tremblɪŋ] [ɪn]['maʊnt(ə)n] ['bri:zɪz] .

their	small	roundish	leaves	trembling	in	mountain	breezes	.
他们的	小的	圆圆的	树叶	发抖	在	山	微风	.

它们小小的圆形叶子在山风中轻轻摇曳。

[ðə; ði] [blæk] ['kɑ:tnwʊd] (['pɑ:pjʊləs][,trɪkoʊ'kɑ:rpə]) ['ɔ:lsoʊ]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['evərgri:n] [tri:z]

The	black	cottonwoods	(	Populus	trichocarpa	)	also	mingle	with	the	evergreen	trees
这	黑色的	白杨树	(	杨树	毛果	)	还	交融	和	这	常绿	树木

[ɪn][ðə; ði] [di:p] ['kænjənz] .

in	the	deep	canyons	.
在	这	深的	峡谷	.

黑杨（Populus trichocarpa）也与深谷中的常绿树木混生在一起。

['meni] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z]['vɪzɪt]['kreɪtər] [leɪk] , [vju:] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] -

Many	travelers	visit	Crater	Lake	,	view	the	majestic	splendor	of	the	world	-
许多	旅行者	访问	火山口	湖	,	看法	这	雄伟	辉煌	的	这	世界	-

[feɪmd] ['si:nɪk] ['wʌndər] ,

famed	scenic	wonder	,
著名的	风景优美	想知道	,

许多游客前往火山口湖，欣赏这举世闻名的壮丽景色。

[ænd; ənd] [liːv] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [lændz] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

and	leave	without	realizing	the	beauties	of	the	forest	lands	about	them	.
和	离开	没有	意识到	这	美女	的	这	森林	土地	关于	他们	.

他们离开时，却丝毫没有意识到周围森林的美丽。

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] [ɪz] [əˈʃʊrədli] [moʊst] [kəmˈpliːt] [ˈæftər] [ˈplez(ə)nt] [ˈsʌmər] [naɪts] [spent]

A	visit	to	the	park	is	assuredly	most	complete	after	pleasant	summer	nights	spent
一个	访问	到	这	公园	是	当然	最多	完全的	后	令人愉快的	夏天	夜晚	花费

[ɪnˈkæmpt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [lɪmz] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈsteɪtli] [ˈhemlɑːk] ,

encamped	under	the	spreading	limbs	of	its	stately	hemlocks	,
营地	在下面	这	传播	四肢	的	它是	庄严	铁杉	,

在公园里度过几个愉快的夏夜，并在高大的铁杉树下露营，才算是真正完成了一次公园之旅。

[paɪnz] , [ænd; ənd] [ˈfɝːz] .

pines	,	and	firs	.
松树	,	和	杉树	.

松树和冷杉。

[ðə; ði] [swiːt] [əˈroʊmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] , [ðer; ðər] [ˈkɑːrpətɪd] [flɔːrz] [ænd; ənd] [ˈrʌslɪŋ] [liːvz] ,

The	sweet	aroma	of	the	woods	,	their	carpeted	floors	and	rustling	leaves	,
这	甜的	香气	的	这	树林	,	他们的	铺地毯的	楼层	和	沙沙声	树叶	,

树林散发着甜美的香气，铺着地毯的地面和沙沙作响的树叶，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .

add	much	to	the	joy	and	inspiration	of	a	visit	.
添加	很多	到	这	喜悦	和	灵感	的	一个	访问	.

为参观增添了许多乐趣和灵感。

[waɪld] [ˈflaʊərz]

WILD	FLOWERS
荒野	花朵

野花

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ˈoʊvər] - [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] [ænd; ənd] [ˈfɝːnz] ,

With	a	list	of	over	570	flowering	plants	and	ferns	,
和	一个	列表	的	超过	-	开花	植物	和	蕨类植物	,

列出了超过570种开花植物和蕨类植物，

[ˈkreɪtər] [ˈleɪks] [ˈrɪtʃnəs] [ɪn] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [kəmˈpɛəz] [ˈfeɪvərəbli] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑːrks] .

Crater	Lake's	richness	in	species	and	individuals	compares	favorably	with	other	national	parks	.
火山口	湖的	丰富	在	物种	和	个人	比较	有利	和	其他	国家的	公园	.

火山口湖的物种和个体丰富度与其他国家公园相比毫不逊色。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [fɜːrst] [əˈpærənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .

This	is	not	at	first	apparent	to	the	visitor	.
这	是	不是	在	第一的	明显	到	这	游客	.

这一点游客一开始并不会注意到。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈentərz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈgeɪtweɪz] [ænd; ənd] [ˈtrævlz] [ðə; ði] [ˈbiːtn] [pæðz] ,

If	he	enters	by	the	usual	gateways	and	travels	the	beaten	paths	,
如果	他	进入	经过	这	通常	网关	和	旅行	这	被打败	路径	,

如果他从寻常的入口进入，沿着熟悉的道路前进，

[hiː; hi] [meɪ] [ˈiːv(ə)n] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .

he	may	even	be	disappointed	in	the	flowers	.
他	可能	甚至	是	失望的	在	这	花朵	.

他甚至可能会对这些花感到失望。

['oʊvər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][vɑːl'kænɪk] , [ðə; ði][sɔɪl] is18

Over	much	of	the	region	,	all	of	which	is	volcanic	,	the	soil	is18
超过	很多	的	这	地区	,	全部	的	哪个	是	火山	,	这	土壤	is18

该地区大部分地区都是火山地貌，土壤为18

[meɪd] [ʌp] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][faɪn] ['pʌmɪs] [sænd] ,

made	up	chiefly	of	fine	pumice	sand	,
制成	向上	主要	的	美好的	浮石	沙	,

主要由细浮石砂组成，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mɔɪstʃər] .

and	for	most	of	the	growing	season	is	lacking	in	moisture	.
和	为了	最多	的	这	生长	季节	是	缺乏	在	水分	.

在生长季的大部分时间里，土壤水分不足。

[soʊ] [pər'fɔːrs] [ðə; ði][plænt][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːrmz] [huːz] [pɪ'kjuːliər]

So	perforce	the	plant	life	must	be	limited	to	those	forms	whose	peculiar
所以	强制	这	植物	生活	必须	是	有限的	到	那些	表格	谁	奇特

['strʌktʃər] [ə'dæpt][ðem; ðəm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪn'vaɪrənmənt] .

structure	adapt	them	to	such	environment	.
结构	适应	他们	到	这样的	环境	.

因此，植物的种类必然仅限于那些结构特殊、能够适应这种环境的种类。

[tuː; tə] ['meni] , [haʊ'evər] , [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['oʊnli][lendz][və'raɪəti][ænd; ənd] [ædz] [pɪ'kjuːliər] ['ɪntrəst] .

To	many	,	however	,	this	situation	only	lends	variety	and	adds	peculiar	interest	.
到	许多	,	然而	,	这	情况	仅有的	借贷	种类	和	添加	奇特	兴趣	.

然而，对许多人来说，这种情况反而增添了多样性，也带来了独特的趣味。

['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mæst] ['kʌlər] [ɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði]

Pleasing	to	the	eye	are	the	massed	color	effects	in	the	open	spaces	and	the
令人愉悦	到	这	眼睛	是	这	大量	颜色	效果	在	这	打开	空间	和	这

['draɪər]['fɔːrɪst] ['eriəz] .

drier	forest	areas	.
烘干机	森林	区域	.

开阔地带和较干燥的森林地区，色彩斑斓的景象令人赏心悦目。

[wer'evər] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ['entərz][ðə; ði]['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] , [ðiːz] [mæst] [ɪ'fekts]

Wherever	the	highway	enters	the	regions	of	the	streams	,	these	massed	effects
无论	这	公路	进入	这	地区	的	这	溪流	,	这些	大量	效果

[ɪn'kriːs] ,

increase	,
增加	,

高速公路与溪流区域交汇之处，这些聚集效应都会加剧。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['glædnd] [baɪ][ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə] ['wɔtɝz] ['mædʒɪk] [tʌtʃ] .

and	one	is	gladdened	by	the	transformation	due	to	water's	magic	touch	.
和	一	是	高兴	经过	这	转型	到期的	到	水的	魔法	触碰	.

人们因水的神奇力量而发生的转变而感到欣喜。

[ɪf] [ðə; ði]['vɪzɪtər] ['trævlz] [ðə; ði] ['meni] ['baɪˌroʊdz][ænd; ənd]['waɪndɪŋ] [treɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

If	the	visitor	travels	the	many	byroads	and	winding	trails	to	the	mountain
如果	这	游客	旅行	这	许多	小路	和	绕线	小径	到	这	山

[medəuz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [brʊks] ,

meadows	beside	the	singing	brooks	,
草地	旁	这	歌唱	布鲁克斯	,

如果游客沿着众多乡间小路和蜿蜒小径来到潺潺溪流旁的山间草甸，

[ɔːr][baɪ][boʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] ['gaːdnz] [ʌv; əv]

or	by	boat	along	the	rocky	shore	of	the	lake	,	he	will	find	gardens	of
或者	经过	船	沿着	这	岩石	支撑	的	这	湖	,	他	将要	寻找	花园	的

[træn'sendənt] ['bjuːti] .

transcendent	beauty	.
超凡脱俗	美丽	.

或者乘船沿着湖泊的岩石岸边行驶，他会发现美得令人窒息的花园。

[noʊ] [mɔːr] [ɪn'tʃæntɪŋ] [wʌnz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən]['kæs(ə)l] [krest] ['gaːdnz] [æt; ət][pɑːrk]

No	more	enchanting	ones	can	be	found	than	Castle	Crest	Gardens	at	park
不	更多的	妖娆	一个	能	是	成立	比	城堡	波峰	花园	在	公园

['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd]['teɪləs] ['gɑːrdn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [klaʊd] - [kæp] ,

headquarters	and	Talus	Garden	under	the	towering	walls	of	Cloud	-	cap	,
总部	和	距骨	花园	在下面	这	参天	墙壁	的	云	-	帽	,

公园总部的城堡冠花园和云帽山高墙下的塔卢斯花园，是世界上最迷人的花园。

[ɔːr] ['lʌvliər] [spɑːts][ðæn; ðən] ['baʊndri] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['koʊpləndˌ] [kriːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['westərn]

or	lovelier	spots	than	Boundary	Springs	and	Copeland	Creek	along	the	western
或者	更可爱	地点	比	边界	斯普林斯	和	科普兰	溪	沿着	这	西

[sloʊp] [ʌv; əv][oʊld] [maʊnt] [mə'zɑːmə] .

slope	of	old	Mount	Mazama	.
坡	的	老的	山	马扎马	.

或者说，比老马扎马山西坡的边界泉和科普兰溪更美丽的地方。

[suːn] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] ,

Soon	after	entering	the	park	,
很快	后	进入	这	公园	,

进入公园后不久，

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːt] [baɪ] [braɪt] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɑːrlət] ['trʌmpits] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

the	attention	is	caught	by	bright	flashes	of	the	scarlet	trumpets	of	the	mountain
这	注意力	是	捕捉	经过	明亮的	闪光灯	的	这	猩红	小号	的	这	山

['gɪliə] ([dʒiː] . [ˌægrɪ'geɪtə]) ,

gilia	(	G	.	aggregata	)	,
吉利亚	(	G	.	聚合体	)	,

人们的注意力被山地吉利亚花（G. aggregata）鲜红的喇叭状花朵的明亮闪光所吸引。

[ðə; ði]['paɪnˌlænd] ['peɪntbrʌʃ] ([kɑːstiː'leɪjə] -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌndənt] [waɪt] [spreɪz]

the	pineland	paintbrush	(	Castilleja	pinetorum	)	,	and	the	abundant	white	sprays
这	松林	画笔	(	卡斯蒂利亚	-	)	,	和	这	丰富	白色的	喷雾

[ʌv; əv][ðə; ði] ['snəjbrʌʃ] ([ˌsiːə'noʊθəs] -) .

of	the	snowbrush	(	Ceanothus	velutinus	)	.
的	这	雪刷	(	加州丁香	-	)	.

松林画笔花（Castilleja pinetorum）和雪刷花（Ceanothus velutinus）的大量白色花穗。

['ʃeltərd] [baɪ][ðə; ði] ['dɛnsɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɑːmbər] ['fɔrists] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ɑːr; ər] ['noʊtwɜːrði]

Sheltered	by	the	denser	and	more	somber	forests	farther	along	are	noteworthy
避难所	经过	这	密度更高	和	更多的	忧郁	森林	更远	沿着	是	值得注意

[reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːθ] ['fæməli] ,

representatives	of	the	heath	family	,
代表	的	这	希思	家庭	,

在更远处茂密阴暗的森林庇护下，生长着一些值得关注的石楠科植物。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['prɪnsɪz] [paɪn] ([ˌkaɪ'mæfɪlə] [ˌʌmbə'leɪtə]) [ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌpaiə'rəulə] ,

such	as	prince's	pine	(	Chimaphila	umbellata	)	and	several	species	of	Pyrola	,
这样的	作为	王子的	松树	(	奇马菲拉	伞形	)	和	一些	物种	的	鹿蹄草	,

例如王子松（Chimaphila umbellata）和几种鹿蹄草属植物，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [griːn] [liːvz] , [jet] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['foʊliɪdʒ]

some	of	the	latter	with	the	usual	green	leaves	,	yet	others	without	such	foliage
一些	的	这	后者	和	这	通常	绿色的	树叶	,	然而	其他的	没有	这样的	叶子

.

:

.

后者中有些有常见的绿叶，而另一些则没有绿叶。

['sevrəl] [nɪr] ['relətɪvz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['liːfləs] - [wɪtʃ] [əb'teɪn] [ðer; ðər]

Several	near	relatives	belong	to	this	class	of	leafless	saprophites	which	obtain	their
一些	靠近	亲属	属于	到	这	班级	的	无叶	-	哪个	获得	他们的

[fuːd] [baɪ] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [dɪ'keɪɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

food	by	feeding	on	decaying	vegetation	,
食物	经过	喂养	在	腐烂的	植被	,

一些近亲也属于这类无叶腐生生物，它们以腐烂的植物为食。

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz] , [ðə; ði][tɔːl] ['braʊnɪʃ] [paɪn][drɑːps] ([ˌtɛrə'spɔːrə] [ændrɑːmiːdiːə]) [ænd; ənd]

as	,	for	examples	,	the	tall	brownish	pine	drops	(	Pterospora	andromedea	)	and
作为	,	为了	示例	,	这	高的	棕褐色	松树	滴	(	翼孢菌	安德洛墨迪亚	)	和

[ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['fæntəm] ['ɔːrkɪd] (- -) .

the	snow	-	white	phantom	orchid	(	Cephalanthera	austinae	)	.
这	雪	-	白色的	幻影	兰花	(	-	-	)	.

例如，高大的棕色松滴花（Pterospora andromedea）和雪白的幽灵兰花（Cephalanthera austinae）。

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [tə'pɑːgrəfi]

Responding	to	the	influence	of	the	diversity	of	topography
回应	到	这	影响	的	这	多样性	的	地形

[ænd; ənd][sɔɪl][ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

and	soil	and	moisture	conditions	,
和	土壤	和	水分	状况	,

为应对地形、土壤和湿度条件多样性的影响，

['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'raʊnd][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] .

various	types	of	flowers	are	abundantly	represented	around	park	headquarters	.
各种各样的	类型	的	花朵	是	大量	代表	大约	公园	总部	.

公园总部周围遍布着各种各样的花卉。

[nɪr] [æt; ət][hænd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ber] [spɑːts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['snəʊˌdrɪfts] , ['tʃɪrf(ə)l] ['hɑːbɪndʒəz]

Near	at	hand	on	the	first	bare	spots	among	the	snowdrifts	,	cheerful	harbingers
靠近	在	手	在	这	第一的	裸	地点	之中	这	雪堆	,	快乐	预兆

[ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

of	spring	,
的	春天	,

在雪堆间最初裸露的几处地方，春天的使者们欢快地到来了。

[kʌm] [ðə; ði] ['lʌvli] [wɪnd] - ['flaʊərz] ([ə'neməni] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]) [wɪð; wɪθ][kʌps][ʌv; əv] [waɪt] ,

come	the	lovely	wind	-	flowers	(	Anemone	occidentalis	)	with	cups	of	white	,
来	这	迷人的	风	-	花朵	(	海葵	西方花	)	和	杯子	的	白色的	,

美丽的银莲花（Anemone occidentalis）盛开，花朵呈白色杯状。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['straɪkɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['jeloʊ] ['læmz] [tʌŋ] ([ˌɛrɪ'θroʊniəm] [ˌgrændɪ'flɔːrəm] ['pælidəm])

and	the	strikingly	beautiful	yellow	lamb's	tongue	(	Erythronium	grandiflorum	pallidum	)
和	这	引人注目	美丽的	黄色的	羊羔的	舌头	(	红霉素	大花	苍白球	)

.

:

.

还有非常漂亮的黄色羊舌草（Erythronium grandiflorum pallidum）。

[stoʊn] [krɑːp] ([gɔːr'meɪniə] -) ['kʌvərz] [ðə; ði] [rɑːk] [ledʒ] , [ænd; ənd]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] -
Stone crop (Gormania watsonii) covers the rock ledges , and finest of the rock -
石头 庄稼 (戈尔马尼亚 -) 封面 这 岩石 壁架 , 和 最好的 的 这 岩石 -
['lʌvɪŋ] [plænts] ,
loving plants ,
爱 植物 ,

石莲花（Gormania watsonii）覆盖着岩石峭壁，是喜岩植物中的佼佼者。

[ðə; ði][pɪŋk] [pent'stiːmən] ([piː] . [ruː'pɪkələ]) [dreɪps] [ðə; ði] [rɑːk] [wɔːlz] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪs]
the pink pentstemon (P . rupicola) drapes the rock walls in company with the lace
这 粉色的 五蕊花 (P . 岩皮科拉) 窗帘 这 岩石 墙壁 在 公司 和 这 蕾丝
[fɜːrn] ([ˌkaɪ'lænθiːz] -) .
fern (Cheilanthes gracillima) .
蕨类 (长须草 -) .

粉红色的五蕊花（P. rupicola）与蕾丝蕨（Cheilanthes gracillima）一起覆盖着岩壁。

['delɪkət] [bɑːg] ['ɔːkɪdz] (-) , ['elɪfənt] ['hedz] ([ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs] [ˌgruːnlæn'dɪkə]) , ['mæsɪz]
Delicate bog orchids (Lemnorchis) , elephant heads (Pedicularis groenlandica) , masses
精美的 沼泽 兰花 (-) , 大象 头部 (荜茇 格陵兰) , 群众
[ʌv; əv] ['jeloʊ] [ænd; ənd][pɪŋk] ['mʌŋki] - ['flaʊərz] (['mɪmjʊləs]) ,
of yellow and pink monkey - flowers (Mimulus) ,
的 黄色的 和 粉色的 猴 - 花朵 (沟酸浆) ,

娇嫩的沼泽兰（Lemnorchis）、象头花（Pedicularis groenlandica）、成片的黄色和粉色猴面花（Mimulus），

[bæŋks][ʌv; əv] ['deɪzi] - [laɪk] ['fliˌben] ([iː'rɪdʒərˌɑːn] -) , ['dʒaɪənt]['rægwɜːrt] ([si'niːʃiəu]
banks of daisy - like fleabane (Erigeron salsuginosus) , giant ragwort (Senecio
银行 的 雏菊 - 喜欢 飞蓬 (飞蓬 -) , 巨大的 千里光 (千里光
[traɪˌæŋgjʊ'lærɪs]) ,
triangularis) ,
三角) ,

成片的雏菊状飞蓬（Erigeron salsuginosus）、巨型千里光（Senecio triangularis）

[ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] ['ʌðər] [fɪl] [ðə; ði][wet] [medəuz] [ænd; ənd][laɪn][ðə; ði] [striːmz] .
and a host of others fill the wet meadows and line the streams .
和 一个 主持人 的 其他的 充满 这 湿的 草地 和 线 这 溪流 .

还有许多其他植物遍布湿润的草甸和溪流两岸。

[ɑːn][ðə; ði]['teɪləs][sloʊps][ɑːr; ər] [lɔːŋ] [strɪps][ʌv; əv]['ɑːrnɪkə] ([ə; eɪ] . [ˌlɔːŋgɪ'foʊliə]) .
On the talus slopes are long strips of Arnica (A . longifolia) .
在 这 距骨 连续下坡 是 长的 条状物 的 山金车 (一个 . 长叶) .

在碎石坡上生长着长条状的山金车（A. longifolia）。

[ɪn] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['hemlɑːk] ['fɔːrɪst][ðə; ði]['evər] [ə'bʌndənt] ['nærəʊ] - [liːvd] ['æstər] ([ə; eɪ] .
In openings in the hemlock forest the ever abundant narrow - leaved aster (A .
在 开口 在 这 铁杉 森林 这 曾经 丰富 狭窄的 - 离开 紫菀 (一个 .
[lɛdoʊfɪləs]) ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [pɪŋk] ['faiəwiːd] ([ˌepɪ'loʊbiəm]
ledophyllus) presents a field of purple with intermingled pink fireweed (Epilobium
叶状叶) 礼物 一个 场地 的 紫色的 和 交织 粉色的 柳兰 (柳叶菜
[ˌæŋgʌsti'foʊliəm]) [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl][kɔːrn]['lɪli][ɔːr] [fɔːls] ['helɪbɔːr] (Veratrum19
angustifolium) and the tall corn lily or false hellebore (Veratrum19
狭叶) 和 这 高的 玉米 百合 或者 错误的 嚏根草 (Veratrum19

在铁杉林的空地上，常见的狭叶紫菀（A. ledophyllus）呈现出一片紫色的花海，其间点缀着粉红色的柳兰（Epilobium angustifolium）和高大的玉米百合或假藜芦（Veratrum19）。

['vɪrɪˌdiː]) ,
viride) ,
绿色) ,

绿色的），

[waɪl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['fɔːrɪst] [flɔːr] [ɪz] ['kɑːrpətɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['græˌslaɪk] [tɜːrf] [ʌv; əv] [ðə; ði]
while **the** **surrounding** **forest** **floor** **is** **carpeted** **with** **the** **grasslike** **turf** **of** **the**
尽管 这 周围 森林 地面 是 铺地毯的 和 这 草状 草皮 的 这
[smuːð] [wʊd] - [rʌʃ] (- -) ,
smooth **wood** **-** **rush** **(** **Funcoides** **glabratrum** **)** **,**
光滑的 木头 - 匆忙 (- -) ,

而周围的森林地面则铺满了光滑木灯心草（Funcoides glabratrum）的草皮，

[ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ɜːr'beɪʃəs] [plænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] ['fɔrists] .
the **most** **abundant** **herbaceous** **plant** **of** **the** **upper** **forests** **.**
这 最多 丰富 草本植物 植物 的 这 上 森林 .

高海拔森林中最常见的草本植物。

[ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['pʌmɪs] [fiːldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪm] ['eriə] , ['dʌgləs] [flɑːks] ([flɑːks] [ˌdʌglə'saɪ]) ,
In **the** **open** **pumice** **fields** **of** **the** **rim** **area** **,** **Douglas** **phlox** **(** **Phlox** **douglasii** **)** **,**
在 这 打开 浮石 字段 的 这 轮缘 区域 , 道格拉斯 福禄考 (福禄考 道格拉斯) ,

在边缘地区的开阔浮石地带，生长着道格拉斯福禄考（Phlox douglasii）。

['sʌlfər] ['flaʊər] ([ˌeri'ɔgənəm] -) , [ænd; ənd] [ðə; ði] [loʊ] ['dezərt] ['luːpaɪn] ([luː'paɪnəs] [ɜ·aɪdəs]
sulphur **flower** **(** **Eriogonum** **umbellatum** **)** **,** **and** **the** **low** **desert** **lupine** **(** **Lupinus** **aridus**
硫 花 (荞麦 -) , 和 这 低的 沙漠 羽扇豆 (羽扇豆 干旱
) [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['verid] ['kʌlər] [skiːm] ,
) **contribute** **to** **the** **varied** **color** **scheme** **,**
) 贡献 到 这 多种多样 颜色 方案 ,

硫磺花 (Eriogonum umbellatum) 和低沙漠羽扇豆 (Lupinus aridus) 促成了不同的配色方案，

['leɪtər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [red] [ænd; ənd] [goʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['foʊliɪdʒ] [ʌv; əv] ['nuːˌbɛriz]
later **transformed** **into** **red** **and** **gold** **by** **the** **autumnal** **foliage** **of** **Newberry's**
之后 转变 进入 红色的 和 金子 经过 这 秋季 叶子 的 纽伯里
['nɑːtˌwiːd] ([pə'ligənəm] -) .
knotweed **(** **Polygonum** **newberryi** **)** **.**
虎杖 (蓼 -) .

后来，随着新伯里蓼（Polygonum newberryi）的秋叶变红变金。

['oʊvər] [ðə; ði] ['kreɪtərz] [rɪm] , [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] ,
Over **the** **crater's** **rim** **,** **down** **the** **trail** **to** **the** **lake** **,**
超过 这 火山口的 轮缘 , 向下 这 踪迹 到 这 湖 ,

越过火山口边缘，沿着小路走到湖边，

[wʌn] [ɪz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['ræzberi] (['ruːbəs] -) , ['kloʊðɪŋ] [ðə; ði] [stiːp]
one **is** **attracted** **to** **the** **trailing** **raspberry** **(** **Rubus** **lasiococcus** **)** **,** **clothing** **the** **steep**
一 是 吸引 到 这 尾随 覆盆子 (悬钩子 -) , 衣服 这 陡
[bæŋks] ,
banks **,**
银行 ,

人们会被攀援的覆盆子（Rubus lasiococcus）所吸引，它们覆盖着陡峭的河岸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪni] ['kɜːrənt] (['raibiːz] -) , ['prɑːstreɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [wɔːlz] .
and **the** **spiny** **currant** **(** **Ribes** **lacustre** **)** **,** **prostrate** **on** **the** **rock** **walls** **.**
和 这 带刺的 黑醋栗 (醋栗 -) , 前列腺 在 这 岩石 墙壁 .

还有匍匐在岩壁上的刺醋栗（Ribes lacustre）。

[ə'bʌndənt] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['rɑːki] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
Abundant **on** **the** **lower** **part** **of** **the** **trail** **and** **rocky** **shore** **of** **the** **lake** **,**
丰富 在 这 降低 部分 的 这 踪迹 和 岩石 支撑 的 这 湖 ,

在步道下部和湖泊的岩石岸边随处可见。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][roʊz] - [pɪŋk] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['luːɪs] - ['mʌŋki] - ['flaʊər] (['mɪmjʊləs] [luːɪsi]) [ɑːr; ər][ðə; ði]

the	large	rose	-	pink	flowers	of	Lewis	'	monkey	-	flower	(	Mimulus	lewisii	)	are	the
这	大的	玫瑰	-	粉色的	花朵	的	刘易斯	-	猴	-	花	(	沟酸浆	刘易斯	)	是	这

[moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

most	conspicuous	and	striking	features	of	the	vegetation	.
最多	显眼的	和	引人注目	特征	的	这	植被	.

刘易斯猴面花（Mimulus lewisii）硕大的玫瑰粉色花朵是该植物最引人注目、最引人注目的特征。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtər] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [fər'bɪdɪŋ] ['lɑːvə] [ʌv; əv]['wɪzərd] ['aɪlənd] ,

Across	the	blue	water	,	even	in	the	more	forbidding	lavas	of	Wizard	Island	,
穿过	这	蓝色的	水	,	甚至	在	这	更多的	禁止	熔岩	的	巫师	岛	,

越过蔚蓝的海水，即使是在巫师岛更加险峻的熔岩地带，

[wʌn][ɪz] ['griːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][boʊt] ['lændɪŋ] [baɪ] ['meni] [faɪn] [klʌmps] [ʌv; əv] ['bliːdɪŋ] [hɑːrt] ([daɪ'sentrə]

one	is	greeted	at	the	boat	landing	by	many	fine	clumps	of	bleeding	heart	(	Dicentra
一	是	问候	在	这	船	降落	经过	许多	美好的	团块	的	出血	心	(	迪森特拉

[fɔː'məusə]) .

formosa	)	.
福尔摩沙	)	.

在码头上可以看到许多美丽的荷包牡丹（Dicentra formosa）。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['aɪlənd][koʊn] ,

A	little	distance	along	the	trail	leading	up	the	island	cone	,
一个	小的	距离	沿着	这	踪迹	领导	向上	这	岛	锥体	,

沿着通往岛屿锥体的步道走一小段路，

[ðə; ði] ['pærəts] [biːk] ([ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌræsɪ'moʊsə]) [ɪz] [siːn] ['ʌndər][ðə; ði] ['spredɪŋ] ['hemlɑːk] .

the	parrot's	beak	(	Pedicularis	racemosa	)	is	seen	under	the	spreading	hemlocks	.
这	鹦鹉的	喙	(	茕茕	穗状花序	)	是	已见	在下面	这	传播	铁杉	.

在蔓生的铁杉树下可以看到鹦鹉喙（Pedicularis racemosa）。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] , ['kraʊnɪŋ] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnətʃər] ['kreɪtər] , ['emjuleitɪŋ] [ðə; ði]

At	the	summit	,	crowning	the	rim	of	the	miniature	crater	,	emulating	the
在	这	首脑	,	加冕	这	轮缘	的	这	微型	火山口	,	模拟	这

[vɑːl'kænɪk][fairz][ʌv; əv][oʊld] ,

volcanic	fires	of	old	,
火山	火灾	的	老的	,

在山顶，环绕着微型火山口的边缘，仿佛在模仿远古的火山之火，

[groʊ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['peɪntˌbrʌʃiz] ([kɑːsti:'leɪjə -) , ['meɪnli] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kreɪtər]

grow	the	flaming	paintbrushes	(	Castilleja	applegatei	)	,	mainly	restricted	to	the	Crater
生长	这	炽盛	画笔	(	卡斯蒂利亚	-	)	,	主要	受限制的	到	这	火山口

[leɪk] ['riːdʒən] .

Lake	region	.
湖	地区	.

火焰画笔花（Castilleja applegatei）主要生长在火山口湖地区。

['ʌðər] [plænts] [les] ['ʃoʊi] , ['sendɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ruːts] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['sindəz][ænd; ənd]

Other	plants	less	showy	,	sending	their	long	roots	deep	into	the	cinders	and
其他	植物	较少的	炫耀	,	发送	他们的	长的	根	深的	进入	这	煤渣	和

['pʌmɪs] ,

pumice	,
浮石	,

其他一些不太显眼的植物，则将长长的根系深深扎入煤渣和浮石中。

[riːtʃ] [fɔːr; fər] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɪn][ðə; ði][ʌn'steɪb(ə)l] [rɑːk] [mə'tɪriəl]

reach	for	moisture	and	struggle	for	a	foothold	in	the	unstable	rock	material
抵达	为了	水分	和	斗争	为了	一个	立足点	在	这	不稳定	岩石	材料

[ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [sloʊp] .

of	the	precipitous	slope	.
的	这	陡峭	坡	.

在陡峭山坡不稳定的岩石物质中，它们努力寻找水分和立足点。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːrk]
HOW **TO** **REACH** **THE** **PARK**
如何 到 抵达 这 公园

如何到达公园

[baɪ] ['reɪlroʊd]
BY **RAILROAD**
经过 铁路

乘火车

[ðə; ði] ['sʌðərn] [pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] [səːvz] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
The **Southern** **Pacific** **Railroad** **serves** **Crater** **Lake** **National** **Park** **.**
这 南方 太平洋 铁路 服务 火山口 湖 国家的 公园 .

南太平洋铁路为火山口湖国家公园提供服务。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [rʌnz] [ɪts]['faɪnɪst] [treɪnz] ['oʊvər][ðə; ði] [kæ'skeɪd] [ruːt] ['pæsɪŋ] [θruː] ['klæməθ] [fɔːlz]
The **company** **runs** **its** **finest** **trains** **over** **the** **Cascade** **route** **passing** **through** **Klamath** **Falls**
这 公司 跑步 它是 最好的 火车 超过 这 级联 路线 通过 通过 克拉马斯 瀑布
[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ɔpəreits] ['regjələr] ['sɜːrvɪs] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪskiˌjuː] [ruːt] ['pæsɪŋ] [θruː] ['medfərd] ,
and **also** **operates** **regular** **service** **over** **the** **Siskiyou** **route** **passing** **through** **Medford** **,**
和 还 运作 常规的 服务 超过 这 锡斯基尤 路线 通过 通过 梅德福 ,

该公司运营其最好的列车运行于途经克拉马斯福尔斯的喀斯喀特线路上，同时也运营着途经梅德福的锡斯基尤线路上的定期列车服务。

[west] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .
west **of** **the** **park** **.**
西方 的 这 公园 .

公园西侧。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] [ruːt] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ['baʊndri] .
The **Cascade** **route** **comes** **within** **a** **few** **miles** **east** **of** **the** **park** **boundary** **.**
这 级联 路线 来 之内 一个 很少 英里 东方 的 这 公园 边界 .

卡斯卡德路线从公园边界以东几英里处经过。

[kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ]['kreɪtər] [leɪk] ['ɔːtəməbiːl] ['steɪdʒɪz][ɑːr; ər] [meɪd] ['deɪli] [æt; ət] ['medfərd] [ænd; ənd]
Connections **with** **Crater** **Lake** **automobile** **stages** **are** **made** **daily** **at** **Medford** **and**
连接 和 火山口 湖 汽车 阶段 是 制成 日常的 在 梅德福 和
['klæməθ] [fɔːlz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][wʌn][tuː; tə] [sep'tembər] - .
Klamath **Falls** **from** **July** **1** **to** **September** **20** **.**
克拉马斯 瀑布 从 七月 1 到 九月 - .

从 7 月 1 日至 9 月 20 日，每天都有从梅德福和克拉马斯福尔斯前往火山口湖汽车驿站的列车。

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl]
BY **AUTOMOBILE**
经过 汽车

通过汽车

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ə'proʊtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] .
The **automobile** **approaches** **to** **the** **park** **are** **exceptionally** **fine** **.**
这 汽车 方法 到 这 公园 是 非常 美好的 .

通往公园的汽车道路非常好。

['moʊtərɪsts][ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['haɪweɪ] , ['goʊɪŋ] [nɔːrθ] ,
Motorists **on** **the** **Pacific** **Highway** **,** **going** **north** **,**
驾车者 在 这 太平洋 公路 , 去 北 ,

沿太平洋高速公路向北行驶的驾车者，

[hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːf][æt; ət] [wiːd] [ɪn] ['nɔːrðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] ,
have **the** **choice** **of** **turning** **off** **at** **Weed** **in** **northern** **California** **,**
有 这 选择 的 转弯 离开 在 杂草 在 北方 加利福尼亚州 ,

可以选择在北加州的威德（Weed）拐弯，

[prə'si:dɪŋ] [tu:; tə] ['klæməθ] [fɔ:lz] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə]['kreɪtər] [leɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [dælz] -

proceeding	to	Klamath	Falls	and	then	to	Crater	Lake	over	The	Dalles	-
进行中	到	克拉马斯	瀑布	和	然后	到	火山口	湖	超过	这	达拉斯	-

[ˌkælə'fɔ:rniə] ['haɪweɪ] ,

California	Highway	,
加利福尼亚州	公路	,

然后经由达勒斯-加利福尼亚公路前往克拉马斯福尔斯，再前往火山口湖。

[ɔ:r] [prə'si:dɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə]['medfərd]['oʊvər][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['haɪweɪ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə]['kreɪtər] [leɪk]

or	proceeding	on	to	Medford	over	the	Pacific	Highway	and	then	to	Crater	Lake
或者	进行中	在	到	梅德福	超过	这	太平洋	公路	和	然后	到	火山口	湖

, - [maɪlz] ['dɪstənt] .

,	80	miles	distant	.
,	-	英里	遥远	.

或者继续沿太平洋公路前往梅德福，然后前往 80 英里外的火山口湖。

['saʊθbaʊnd] ['vɪzɪtər] [ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['haɪweɪ] [tɜ:rn][ɔ:f][æt; ət]['medfərd] , -

Southbound	visitors	on	the	Pacific	Highway	turn	off	at	Medford	,	20
南行	访客	在	这	太平洋	公路	转动	离开	在	梅德福	,	-

沿太平洋高速公路南行的游客在梅德福 (Medford) 20 号路口转弯。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]

as	well	as
作为	出色地	作为

也

['moʊtərɪsts] [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔ:rniə][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redwʊd] ['haɪweɪ] ,

motorists	arriving	from	California	by	way	of	the	Redwoods	Highway	,
驾车者	抵达	从	加利福尼亚州	经过	方式	的	这	红杉	公路	,

从加利福尼亚州经红杉公路抵达的驾车者

[wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['haɪweɪ] [æt; ət] [grænt] [pæs] .

which	has	its	junction	with	the	Pacific	Highway	at	Grants	Pass	.
哪个	有	它是	交汇处	和	这	太平洋	公路	在	拨款	经过	.

它与太平洋公路在格兰茨帕斯交汇。

['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk][frʌm; frəm]['medfərd] [ə'raɪv] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['entrəns]

Travelers	to	the	park	from	Medford	arrive	by	way	of	the	west	entrance
旅行者	到	这	公园	从	梅德福	到达	经过	方式	的	这	西方	入口

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['klæməθ] [fɔ:lz] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] .

and	from	Klamath	Falls	by	way	of	the	south	entrance	.
和	从	克拉马斯	瀑布	经过	方式	的	这	南	入口	.

从梅德福前往公园的游客从西入口进入，从克拉马斯福尔斯前往公园的游客从南入口进入。

[ðoʊz] [frʌm; frəm] [bend] , [ɔ:rɛg] . , - [maɪlz] [frʌm; frəm]['kreɪtər] [leɪk] , [ju:z][ðə; ði] [wel] - [ɪm'pru:vd]

Those	from	Bend	,	Oreg	.	,	106	miles	from	Crater	Lake	,	use	the	well	-	improved
那些	从	弯曲	,	俄勒冈州	.	,	-	英里	从	火山口	湖	,	使用	这	出色地	-	改进

[ə'proʊtʃ] ['vaɪə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['entrəns] ,

approach	via	the	north	entrance	,
方法	通过	这	北	入口	,

来自俄勒冈州本德市（距离火山口湖106英里）的游客，可以使用经过大幅改进的北入口路线。

['brɪŋɪŋ] ['moʊtərɪsts] [nɪr] ['daɪmənd] [leɪk] [waɪl] [ɪn] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] .

bringing	motorists	near	Diamond	Lake	while	en	route	to	the	park	.
带来	驾车者	靠近	钻石	湖	尽管	英文	路线	到	这	公园	.

途中将驾车者带到钻石湖附近，然后前往公园。

[ðɪs] [ru:t] [ɪz]['ræpɪdli] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

This	route	is	rapidly	growing	in	importance	.
这	路线	是	快速	生长	在	重要性	.

这条路线的重要性正在迅速增长。

[ðə; ði] [iːst] ['entrəns] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaidz] [fɔːr; fər]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [bend] [ænd; ənd][ðə; ði] [dælz] -
The 这 **east** 东方 **entrance** 入口 **also** 还 **provides** 提供 **for** 为了 **travel** 旅行 **from** 从 **Bend** 弯曲 **and** 和 **The** 这 **Dalles** 达拉斯 **-** -
[ˌkælə'fɔːrniə] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊpən] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] [duː] [tuː; tə] [les]
California 加利福尼亚州 **Highway** 公路 **and** 和 **is** 是 **usually** 通常 **open** 打开 **earlier** 早些时候 **in** 在 **the** 这 **season** 季节 **due** 到期的 **to** 到 **less** 较少的
['snoʊfɔːl] .
snowfall 降雪 **.** .

东入口也方便从本德和达勒斯-加利福尼亚公路前往目的地，并且由于降雪量较少，通常在季节初期就会开放。

[ɪn] [ruːt] [frʌm; frəm] ['medfərd] , ['moʊtərɪsts]['træv(ə)l] [θruː] [greɪt] ['fɔːrɪst] ['eriəz] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
En 恩 **route** 路线 **from** 从 **Medford** 梅德福 **,** , **motorists** 驾车者 **travel** 旅行 **through** 通过 **great** 伟大的 **forest** 森林 **areas** 区域 **,** , **along** 沿着 **the** 这
[bæŋks][ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [striːmz] ,
banks 银行 **of** 的 **rushing** 匆忙 **streams** 溪流 **,** ,

从梅德福出发，驾车者会穿过大片森林，沿着湍急的溪流两岸行驶。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] ['kænjənz] , [ænd; ənd] [θruː] [ə'træktɪv] ['maʊnt(ə)n]
along 沿着 **the** 这 **edges** 边缘 **of** 的 **picturesque** 如画 **canyons** 峡谷 **,** , **and** 和 **through** 通过 **attractive** 吸引人的 **mountain** 山
['kʌntri] .
country 国家 **.** .

沿着风景如画的峡谷边缘，穿过迷人的山区。

[ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [roʊg] ['rɪvər] ,
Of 的 **particular** 特别的 **interest** 兴趣 **is** 是 **the** 这 **Rogue** 流氓 **River** 河 **,** ,

其中最引人注目的是罗格河。

[wel] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] ['stiːlˌhed] [ænd; ənd] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] [ænd; ənd] ['sæmən] ['fɪʃɪŋ] .
well 出色地 **known** 已知 **for** 为了 **its** 它是 **steelhead** 虹鳟鱼 **and** 和 **cutthroat** 割喉 **trout** 鳟鱼 **and** 和 **salmon** 三文鱼 **fishing** 钓鱼 **.** .

以盛产虹鳟、割喉鳟和鲑鱼而闻名。

['moʊtərɪsts] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['medfərd] ['ɔːf(ə)n] [liːv] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Motorists 驾车者 **entering** 进入 **the** 这 **park** 公园 **by** 经过 **way** 方式 **of** 的 **Medford** 梅德福 **often** 经常 **leave** 离开 **by** 经过 **way** 方式 **of** 的 **the** 这 **south** 南
['entrəns] [tuː; tə] ['klæməθ] [fɔːlz] ,
entrance 入口 **to** 到 **Klamath** 克拉马斯 **Falls** 瀑布 **,** ,

驾车者从梅德福进入公园后，通常会从克拉马斯福尔斯的南入口离开。

- [maɪlz] , [ɔːr] [ə'raɪv] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [liːv] ['oʊvər][ðə; ði]['medfərd] [ruːt] .
62 - **miles** 英里 **,** , **or** 或者 **arrive** 到达 **that** 那 **way** 方式 **and** 和 **leave** 离开 **over** 超过 **the** 这 **Medford** 梅德福 **route** 路线 **.** .

62 英里，或者从那里到达，然后从梅德福路线离开。

[ɑːn] [ðɪs] [trɪp]['moʊtərɪsts] [pæs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['æni] [kriːk] ['kænjən] , [θruː] [ðə; ði] ['klæməθ] ['ɪndiən]
On 在 **this** 这 **trip** 旅行 **motorists** 驾车者 **pass** 经过 **along** 沿着 **the** 这 **Annie** 安妮 **Creek** 溪 **Canyon** 峡谷 **,** , **through** 通过 **the** 这 **Klamath** 克拉马斯 **Indian** 印度
[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,
Reservation 预订 **,** ,

这次行程中，驾车者将沿着安妮溪峡谷穿过克拉马斯印第安人保留地。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['klæməθ] [leɪk] ,
and 和 **along** 沿着 **the** 这 **edge** 边缘 **of** 的 **upper** 上 **Klamath** 克拉马斯 **Lake** 湖 **,** ,

以及克拉马斯湖上游边缘，

[ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] ['ɪnlənd] ['bɑ:di] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] .

the	largest	inland	body	of	water	west	of	the	Rocky	Mountains	.
这	最大	内陆	身体	的	水	西方	的	这	洛基	山脉	.

落基山脉以西最大的内陆水体。

[θru:] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [snoʊ] [plauz] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd]

Through	the	use	of	powerful	snow	plows	Crater	Lake	National	Park	has	been	made
通过	这	使用	的	强大的	雪	犁	火山口	湖	国家的	公园	有	到过	制成

[ək'sesəb(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ['oʊvər] [ðə; ði] ['klæməθ] [ænd; ənd] ['medfərd] [ə'proʊtʃ] [roʊdz] .

accessible	throughout	the	year	over	the	Klamath	and	Medford	approach	roads	.
可访问	自始至终	这	年	超过	这	克拉马斯	和	梅德福	方法	道路	.

通过使用强大的除雪机，火山口湖国家公园全年都可以通过克拉马斯和梅德福的进山公路通行。

[ðɪs] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['haɪweɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] .

This	is	possible	through	the	cooperation	of	the	State	highway	commission	.
这	是	可能的	通过	这	合作	的	这	状态	公路	委员会	.

这得益于州公路委员会的合作。

['i:v(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ˌmɪd'wɪntər] , [wen] [snoʊ] [ə'teinz] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [tu:; tə] - [fi:t] [ɑ:n] [ðə; ði]

Even	during	midwinter	,	when	snow	attains	a	depth	of	12	to	15	feet	on	the
甚至	期间	隆冬	,	什么时候	雪	达到	一个	深度	的	-	到	-	脚	在	这

['lev(ə)l] ,

level	,
等级	,

即使在隆冬时节，当积雪在地面上达到 12 到 15 英尺深时，

['moʊtərɪsts] [kæn; kən] [draɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veri] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

motorists	can	drive	to	the	very	rim	of	the	lake	.
驾车者	能	驾驶	到	这	非常	轮缘	的	这	湖	.

驾车者可以一直开到湖边。

[pɑ:rk] ['haɪweɪz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kən'tɪnjuəsli] ['oʊpən] , ['bɑ:rɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ɪk'sesɪvli]

Park	highways	are	now	continuously	open	,	barring	the	exception	of	excessively
公园	高速公路	是	现在	持续	打开	,	禁止	这	例外	的	过度

['hevi] ['stɔrmz] ;

heavy	storms	;
重的	暴风雨	;

除了特大暴雨天气外，公园公路目前一直保持开放；

[haʊ'evər] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [i:st] ['entrənsiz] [ɑ:r; ər] ['oʊpən] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [fɔ:l]

however	the	north	and	east	entrances	are	open	only	from	spring	until	late	fall
然而	这	北	和	东方	入口	是	打开	仅有的	从	春天	直到	晚的	落下

.

:

.

但是，北门和东门只在春季到深秋期间开放。

[baɪ] ['erpleɪn]

BY	AIRPLANE
经过	飞机

乘飞机

[haɪ] - [spi:d] ,

High	-	speed	,
高的	-	速度	,

高速，

[diː][lʌks; lʊks] ['erpleɪn] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [ɔːl] [pɔɪnts] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['medfərd] [ɪz] [naʊ]

de	luxe	airplane	service	from	all	points	in	the	United	States	to	Medford	is	now
德	奢华	飞机	服务	从	全部	积分	在	这	团结的	各州	到	梅德福	是	现在

[əˈveɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [er] [laɪnz] ,

available	through	the	United	Air	Lines	,
可用的	通过	这	团结的	空气	线条	,

现在，美国联合航空公司提供从美国各地飞往梅德福的豪华航班服务。

[wɪtʃ] ['ɔpəreɪts] [dəˈrekt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] - [steɪts] .

which	operates	direct	service	to	19	States	.
哪个	运作	直接的	服务	到	-	各州	.

该公司提供直飞19个州的航班服务。

[fɔːr; fər] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] [əˈfɔːrdz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [siː]

For	persons	of	limited	time	this	service	affords	a	splendid	opportunity	to	see
为了	人	的	有限的	时间	这	服务	提供	一个	灿烂	机会	到	看

[ðə; ði] [pɑːrk] .

the	park	.
这	公园	.

对于时间有限的人来说，这项服务提供了一个绝佳的机会来游览公园。

[fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , ['pæsndʒɚ] [meɪ] [liːv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['æftər] ['brekfəst] , [lænd] [æt; ət] ['medfərd] ,

For	example	,	passengers	may	leave	Los	Angeles	after	breakfast	,	land	at	Medford	,
为了	例子	,	乘客	可能	离开	洛杉矶	洛杉矶	后	早餐	,	土地	在	梅德福	,

例如，乘客可能在早餐后离开洛杉矶，在梅德福降落，

[teɪk] [ə; eɪ] [bʌs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - - [maɪl] [draɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] , [ænd; ənd] [əˈraɪv] [ɪn] [ðə; ði]

take	a	bus	for	the	80	-	mile	drive	to	the	park	,	and	arrive	in	the
拿	一个	公共汽车	为了	这	-	-	英里	驾驶	到	这	公园	,	和	到达	在	这

[ˌæftərˈnuːn] .

afternoon	.
下午	.

乘坐巴士行驶 80 英里到达公园，下午即可到达。

['liːvɪŋ] [nuː] [jɔːk] [æt; ət] [nuːn] ,

Leaving	New	York	at	noon	,
离开	新的	约克	在	中午	,

中午离开纽约，

[wʌn] [meɪ] [əˈraɪv] [ɪn] ['medfərd] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [draɪv] [tuː; tə]

one	may	arrive	in	Medford	in	time	for	breakfast	the	next	morning	and	drive	to
一	可能	到达	在	梅德福	在	时间	为了	早餐	这	下一个	早晨	和	驾驶	到

[ðə; ði] [pɑːrk] [bɪˈfɔːr] [lʌntʃ] .

the	park	before	lunch	.
这	公园	前	午餐	.

人们可以赶在第二天早上抵达梅德福享用早餐，然后在午餐前开车前往公园。

[baɪ] ['moʊtər] [koʊtʃ]

BY	MOTOR	COACH
经过	发动机	教练

乘坐长途汽车

[pəˈsɪfɪk] ['greɪhaʊnd] [laɪnz] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Pacific	Greyhound	Lines	,	covering	the	United	States	,
太平洋	灰狗	线条	,	覆盖	这	团结的	各州	,

太平洋灰狗运输公司，业务覆盖美国。

['ɑːpəreɪt] ['suːpər] ['haɪweɪ] ['moʊtər] ['koʊtʃɪz] [θruː] ['medfərd] [ænd; ənd] ['klæməθ] [fɔːlz] [wer]

operate	super	highway	motor	coaches	through	Medford	and	Klamath	Falls	where
操作	极好的	公路	发动机	教练	通过	梅德福	和	克拉马斯	瀑布	在哪里

connections21

connections21

connections21

运营途经梅德福和克拉马斯福尔斯的高速公路长途客车，连接21个站点

[ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['kreɪtər] [leɪk] ['steɪdʒɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['træv(ə)l]['siːz(ə)n] .

are	made	with	Crater	Lake	stages	during	the	travel	season	.
是	制成	和	火山口	湖	阶段	期间	这	旅行	季节	.

旅游旺季期间，会用火山口湖的舞台进行表演。

[ðə; ði] [maʊnt] [hʊd] ['steɪdʒɪz]['ɑːpəreɪt] ['deɪli] [koʊtʃ] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm] ['bɔɪsi] , ['aɪdəhoʊ] , [ðə; ði] [dælz]

The	Mount	Hood	Stages	operate	daily	coach	service	from	Boise	,	Idaho	,	The	Dalles
这	山	兜帽	阶段	操作	日常的	教练	服务	从	博伊西	,	爱达荷州	,	这	达拉斯

,

,

,

胡德山驿站马车公司每天运营从爱达荷州博伊西、达拉斯出发的长途汽车服务。

[ɔːrɛg] . , [ænd; ənd]['pɔːrtlənd] , [ɔːrɛg] . , ['oʊvər][ðə; ði] [dælz] - [ˌkælə'fɔːrniə] ['haɪweɪ] [tuː; tə][fɔːrt]

Oreg	.	,	and	Portland	,	Oreg	.	,	over	The	Dalles	-	California	Highway	to	Fort
俄勒冈州	.	,	和	波特兰	,	俄勒冈州	.	,	超过	这	达拉斯	-	加利福尼亚州	公路	到	堡

['klæməθ] [ænd; ənd] ['klæməθ] [teɪlz] .

Klamath	and	Klamath	tails	.
克拉马斯	和	克拉马斯	尾巴	.

从俄勒冈州波特兰出发，途经达勒斯-加利福尼亚公路，到达克拉马斯堡和克拉马斯小径。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

ADMINISTRATION

行政

行政

[ðə; ði][paːrk][ɪz] [ədˈministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][paːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	park	is	administered	by	the	National	Park	Service	of	the	Department	of	the
这	公园	是	管理	经过	这	国家的	公园	服务	的	这	部门	的	这

[ɪn'tɪriər] ,

Interior	,
内部的	,

该公园由内政部国家公园管理局管理。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [iː] . [piː] . ['lɛvɪt] , [ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːrdʒ] .

with	a	superintendent	,	E	.	P	.	Leavitt	,	in	immediate	charge	.
和	一个	校长	,	E	.	P	.	利维特	,	在	即时	收费	.

由主管EP Leavitt直接负责。

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['reɪndʒəz][ænd; ənd]['reɪndʒər] - ['nætʃərələsts][ə'sists] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A	force	of	rangers	and	ranger	-	naturalists	assists	this	official	.
一个	力量	的	护林员	和	游侠	-	自然学家	助攻	这	官方的	.

一支由护林员和护林员兼博物学家组成的队伍协助这位官员。

['ɔːlsoʊ]['ʌndər][ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][paːrk] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]

Also	under	the	jurisdiction	of	Crater	Lake	National	Park	administrative	offices
还	在下面	这	管辖权	的	火山口	湖	国家的	公园	行政	办公室

[ɑːr; ər][ðə; ði]['ɔːrəgən] [keivz] ['næʃ(ə)nəl]['maːnjumənt] ,

are	the	Oregon	Caves	National	Monument	,
是	这	俄勒冈州	洞穴	国家的	纪念碑	,

俄勒冈洞穴国家纪念碑也隶属于火山口湖国家公园行政办公室管辖。

- [maɪlz] [frʌm; frəm] [grænt] [pæs] [ɪn] ['sʌðərn] ['ɔ:rəgən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑ:və] [bedz] ['næʃ(ə)nəl]

50	miles	from	Grants	Pass	in	southern	Oregon	,	and	the	Lava	Beds	National
-	英里	从	拨款	经过	在	南部	俄勒冈州	,	和	这	岩浆	床	国家的

['mɑ:njumənt] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [ˌkælə'fɔ:rniə] ,

Monument	in	northern	California	,
纪念碑	在	北方	加利福尼亚州	,

距俄勒冈州南部格兰茨帕斯50英里，距加利福尼亚州北部熔岩床国家纪念碑50英里，

- [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['klæməθ] [fɔ:lz] , [ɔ:rɛg] .

45	miles	south	of	Klamath	Falls	,	Oreg	.
-	英里	南	的	克拉马斯	瀑布	,	俄勒冈州	.

俄勒冈州克拉马斯福尔斯以南 45 英里处

[bəuθ] [ʌv; əv] [ði:z] ['eriəz] [ɑ:r; ər] ['pɑ:pjələr] [ət'rækʃnz] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtər] .

Both	of	these	areas	are	popular	attractions	for	visitors	.
两个都	的	这些	区域	是	受欢迎的	景点	为了	访客	.

这两个地方都是很受游客欢迎的景点。

[æt; ət] ['kreɪtər] [leɪk] [lɔ:ŋ] - ['dɪstəns] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət]

At	Crater	Lake	long	-	distance	telephone	and	telegraph	services	are	available	at
在	火山口	湖	长的	-	距离	电话	和	电报	服务	是	可用的	在

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,

the	lodge	,
这	小屋	,

火山口湖旅馆提供长途电话和电报服务。

[æt; ət] [pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['veriəs] ['reɪndʒər] ['steɪʃənz] .

at	park	headquarters	,	and	at	various	ranger	stations	.
在	公园	总部	,	和	在	各种各样的	游侠	车站	.

在公园总部和各个护林站。

[æt; ət] ['ɔ:rəgən] [keivz] [sʌtʃ] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃæ'toʊ] ,

At	Oregon	Caves	such	services	are	available	at	the	Chateau	,
在	俄勒冈州	洞穴	这样的	服务	是	可用的	在	这	城堡	,

在俄勒冈洞穴，城堡内提供此类服务。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɑ:və] [bedz] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] ['ɪndiən] [wel] , ['mɑ:njumənt]

and	at	the	Lava	Beds	telephone	service	is	available	at	Indian	Well	,	monument
和	在	这	岩浆	床	电话	服务	是	可用的	在	印度	出色地	,	纪念碑

['hedkwɔ:rtərz] .

headquarters	.
总部	.

在熔岩床国家纪念碑总部印第安井，可以使用电话服务。

[rɪm] ['vɪlɪdʒ]

RIM	VILLAGE
轮缘	村庄

边缘村

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [fɜ:rst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪm]

A	large	majority	of	visitors	first	reach	the	rim	of	the	lake	at	the	Rim
一个	大的	多数	的	访客	第一的	抵达	这	轮缘	的	这	湖	在	这	轮缘

['vɪlɪdʒ] .

Village	.
村庄	.

绝大多数游客首先到达的是湖边的环湖村。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['foʊk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [pɑ:rk] [æk'tɪvətiz] .

This	is	the	focal	point	of	park	activities	.
这	是	这	焦点	观点	的	公园	活动	.

这是公园活动的中心区域。

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɑːdʒ] , [poʊst] ['ɑːfɪs] , [ˌkæfə'tɪriə] , ['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] , ['sɪnət] [mə'mɔːriəl] , [ə; eɪ]

Here	are	the	lodge	,	post	office	,	cafeteria	,	general	store	,	Sinnott	Memorial	,	a
这里	是	这	小屋	,	邮政	办公室	,	自助餐厅	,	一般的	店铺	,	辛诺特	纪念馆	,	一个

['rent(ə)l]['kæbɪn] [gruːp] ,

rental	cabin	group	,
租赁	舱	团体	,

这里有旅馆、邮局、自助餐厅、杂货店、辛诺特纪念碑、出租小木屋群。

['ɔːtoʊ] ['sɜːrvɪs] , [ɪ'mɜːrdʒənsi] [mə'kænɪk(ə)l] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] .

auto	service	,	emergency	mechanical	service	,	and	information	bureau	.
汽车	服务	,	紧急情况	机械的	服务	,	和	信息	局	.

汽车服务、紧急机械维修和信息服务。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [treɪlz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [teɪk]

From	the	Rim	Village	a	number	of	the	most	important	trails	in	the	park	take
从	这	轮缘	村庄	一个	数字	的	这	最多	重要的	小径	在	这	公园	拿

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

从环山村出发，公园里许多最重要的步道都由此出发。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][spek'tækjələr] [treɪl] [daʊn] [ðə; ði]['kreɪtər] [wɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] ,

including	the	spectacular	trail	down	the	crater	wall	to	the	lake	shore	,
包括	这	壮观的	踪迹	向下	这	火山口	墙	到	这	湖	支撑	,

其中包括沿着火山口壁通往湖岸的壮观小径，

[wer] ['lɔːntʃɪz] [ænd; ənd] ['roʊboʊt] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['pleʒər] [trɪps][ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ]

where	launches	and	rowboats	are	available	for	pleasure	trips	and	fishing
在哪里	发射	和	划艇	是	可用的	为了	乐趣	旅行	和	钓鱼

[iks'kəːʃənz] .

excursions	.
短途旅行	.

那里有游艇和划艇可供休闲游览和钓鱼之旅使用。

[ðɪs] [faɪn] [treɪl] [ɪz][sɪks] [fʊt] [waɪd][ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ]['hoʊldɪŋ] [greɪd] [ʌv; əv] - [pər'sent] ,

This	fine	trail	is	6	foot	wide	and	on	a	holding	grade	of	12	percent	,
这	美好的	踪迹	是	6	脚	宽的	和	在	一个	保持	年级	的	-	百分比	,

这条优质步道宽6英尺，坡度为12%。

[pə'mɪtɪŋ] [juːz][baɪ]['piːp(ə)l] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [mʌtʃ] ['fɪzɪk(ə)l] ['efərt] .

permitting	use	by	people	unaccustomed	to	much	physical	effort	.
允许	使用	经过	人们	不习惯	到	很多	身体的	努力	.

允许不习惯进行大量体力劳动的人使用。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] 1½ [maɪlz][kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [ɑːn][ðə; ði] [daʊn] [trɪp][ɪn] - ['mɪnɪts] ,

Its	length	of	1½	miles	can	be	covered	on	the	down	trip	in	30	minutes	,
它是	长度	的	1½	英里	能	是	涵盖	在	这	向下	旅行	在	-	分钟	,

全长1.5英里，下坡路程需要30分钟。

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'tɜːrn] [trɪp] [rɪ'kwaɪrz] [ə'prɑːksɪmətli] - ['mɪnɪts] .

while	the	return	trip	requires	approximately	45	minutes	.
尽管	这	返回	旅行	需要	大约	-	分钟	.

而返程大约需要 45 分钟。

[ðə; ði][treɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] ['gɑːrˌfild] [piːk] ,

The	trail	to	the	summit	of	Garfield	Peak	,
这	踪迹	到	这	首脑	的	加菲猫	顶峰	,

通往加菲尔德峰顶的小径

[də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌpænə'ræmə][ʌv; əv][ðə; ði]
directly **overlooking** **the** **lake** **and** **giving** **a** **magnificent** **panorama** **of** **the**
直接地 俯瞰 这 湖 和 给予 一个 壮丽 全景 的 这
[kæ'skeɪdz] ,
Cascades **,**
瀑布 ,

直接俯瞰湖泊，可欣赏到喀斯喀特山脉的壮丽全景。

[teɪks] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm] ['vɪlɪdʒ] , [æz; əz] [dʌz] [ə; eɪ][fɔːr] - [maɪl][treɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] ,
takes **off** **from** **the** **Rim** **Village** **,** **as** **does** **a** **4** **-** **mile** **trail** **to** **The** **Watchman** **,**
需要 离开 从 这 轮缘 村庄 , 作为 做 一个 4 - 英里 踪迹 到 这 守望者 ,

从环山村出发，还有一条通往守望者山的4英里长的步道也从那里出发。

[ə; eɪ][treɪl][tuː; tə] ['æni] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] .
a **trail** **to** **Annie** **Spring** **,** **and** **to** **park** **headquarters** **.**
一个 踪迹 到 安妮 春天 , 和 到 公园 总部 .

一条通往安妮泉和公园总部的步道。

['kæmpɪŋ]
CAMPING
野营

野营

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['kæmpgraundz] [wɪ'ðɪn] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [friː]
There **are** **four** **campgrounds** **within** **Crater** **Lake** **National** **Park** **,** **all** **of** **them** **free**
那里 是 四 露营地 之内 火山口 湖 国家的 公园 , 全部 的 他们 自由的
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
to **the** **public** **.**
到 这 民众 .

火山口湖国家公园内共有四个露营地，全部免费向公众开放。

[ðə; ði][rɪm] ['kæmpgraʊnd] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][kloʊz][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði][rɪm][æt; ət][ðə; ði]['tɜːrmɪnəs]
The **Rim** **Campground** **is** **located** **in** **close** **proximity** **to** **the** **rim** **at** **the** **terminus**
这 轮缘 营地 是 位于 在 关闭 邻近 到 这 轮缘 在 这 终点站
[ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
of **the** **highway** **.**
的 这 公路 .

边缘露营地位于公路尽头，靠近峡谷边缘。

[ðə; ði][kæmp][ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] the22
The **camp** **is** **on** **a** **slight** **elevation** **in** **the22**
这 营 是 在 一个 轻微 海拔 在 the22

营地位于22号地势略高的地方。

['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn][stænd][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] , [ri'maindɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪtər] [ðæt] [ðə; ði]
shelter **of** **a** **fine** **stand** **of** **mountain** **hemlock** **,** **reminding** **the** **visitor** **that** **the**
庇护所 的 一个 美好的 站立 的 山 铁杉 , 提醒 这 游客 那 这
['æltɪtuːd] [ɪz]['oʊvər]['sɛvən] ,
altitude **is** **over** **7** **,**
高度 是 超过 7 ,

一片茂密的山地铁杉树荫蔽着大地，提醒着来访者这里海拔超过7米。

- [fiːt] .
000 **feet** **.**
- 脚 .

000 英尺。

['i:g(ə)l][krægz] , [ðə; ði]['dʒægɪd] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv] ['gɑ:rˌfild] [pi:k] , [ænd; ənd]['kæs(ə)l] [krest] ['taʊər] [ə'bʌv]
Eagle Crags , the jagged pinnacles of Garfield Peak , and Castle Crest tower above
鹰 峭壁 , 这 锯齿状 巅峰 的 加菲猫 顶峰 , 和 城堡 波峰 塔 多于
[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
to the east .
到 这 东方 .

鹰岩、加菲尔德峰锯齿状的山峰和城堡山脊耸立在东面。

[ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ʌv; əv][kæmp][saɪts][baɪ][lɔ:gz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['teɪbl] , [stoʊv] , [ænd; ənd]['faɪərpleɪs]
The designation of camp sites by logs , with a table , stove , and fireplace
这 指定 的 营 网站 经过 日志 , 和 一个 桌子 , 火炉 , 和 壁炉
[æt; ət] [i:tʃ] [saɪt] ,
at each site ,
在 每个 地点 ,

营地用原木划分，每个营地都配备桌子、炉灶和壁炉。

[meɪks] ['kæmpɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['setɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'træktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
makes camping possible in a natural setting without detracting from the general
制作 野营 可能的 在 一个 自然的 环境 没有 减损 从 这 一般的
['bju:ti] .
beauty .
美丽 .

使在自然环境中露营成为可能，同时又不破坏整体的美景。

['faɪərwʊd] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Firewood is available at the camp .
柴 是 可用的 在 这 营 .

营地提供柴火。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] [pjʊr] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sænəteri] [kən'vi:njənsis] , [ɪn'klu:dɪŋ] [hɑ:t]['wɔ:tər]
The water is pure , and there are sanitary conveniences , including hot water
这 水 是 纯的 , 和 那里 是 卫生 便利设施 , 包括 热的 水
[ænd; ənd][hɑ:t][ænd; ənd][koʊld] ['ʃaʊɝz] .
and hot and cold showers .
和 热的 和 寒冷的 淋浴 .

水质纯净，卫生设施齐全，包括热水和冷热水淋浴。

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['kæmpgraʊnd][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
The popularity of this campground has increased to such an extent that it
这 人气 的 这 营地 有 增加 到 这样的 一个 程度 那 它
[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['nesəseri] [tu:; tə]['lɪmɪt] ['kæmpɪŋ] [tu:; tə] - [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
has become necessary to limit camping to 30 days in this area .
有 变得 必要的 到 限制 野营 到 - 天 在 这 区域 .

这个露营地越来越受欢迎，以至于不得不将该地区露营时间限制为 30 天。

['rɑs'tɛl] ['foʊtoʊ]
Rostel photo
喙状体 照片

罗斯特尔照片

[lɑ:dʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk]
LODGE ON THE RIM Of CRATER LAKE
小屋 在 这 轮缘 的 火山口 湖

火山口湖边缘的旅馆

['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [rɪm] ['kæmpgraʊnd] [ɪz][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [haʊs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt] [stoʊn]
Located near the Rim Campground is the community house , with its great stone
位于 靠近 这 轮缘 营地 是 这 社区 房子 , 和 它是 伟大的 石头
['faɪərpleɪs] ,
fireplace ,
壁炉 ,

社区活动中心位于环湖露营地附近，里面有一个巨大的石砌壁炉。

[wer] ['kæmpərz][ænd; ənd] ['vɪzɪtər] ['gæðər][æt; ət] [naɪt] [fɔːr; fər][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

where	campers	and	visitors	gather	at	night	for	recreation	.
在哪里	露营者	和	访客	收集	在	夜晚	为了	娱乐	.

晚上，露营者和游客会聚集在这里进行娱乐活动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpən][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

It	is	open	at	all	times	for	the	pleasure	and	convenience	of	the	public	.
它	是	打开	在	全部	时代	为了	这	乐趣	和	方便	的	这	民众	.

它全天候开放，为公众提供娱乐和便利。

['proʊgræmz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['kærəktər] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] [hɪr] ['evri]

Programs	of	an	entertaining	and	instructive	character	are	provided	here	every
程序	的	一个	娱乐	和	有指导意义的	特点	是	假如	这里	每一个

['iːvnɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] .

evening	during	the	summer	season	.
晚上	期间	这	夏天	季节	.

夏季期间，这里每晚都会提供寓教于乐的节目。

[ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

The	post	office	is	at	the	lodge	,
这	邮政	办公室	是	在	这	小屋	,

邮局就在旅馆里。

[ænd; ənd][meɪl] [ə'drest] [tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] [wɪl] [riːtʃ] [ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk]['siːz(ə)n]

and	mail	addressed	to	Crater	Lake	will	reach	its	destination	during	the	park	season
和	邮件	已解决	到	火山口	湖	将要	抵达	它是	目的地	期间	这	公园	季节

.

:

.

寄往火山口湖的邮件将在公园开放期间送达目的地。

['rent(ə)l]['kæbinz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] - [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ['ɑːfɪs] .

Rental	cabins	may	be	secured	at	the	housekeeping	-	accommodation	office	.
租赁	小木屋	可能	是	安全	在	这	家政	-	住宿	办公室	.

可以在客房服务办公室预订出租小木屋。

[ə; eɪ] [ˌkæfə'tɪriə] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . -

A	cafeteria	and	general	store	are	maintained	convenient	to	the	camp	.	23
一个	自助餐厅	和	一般的	店铺	是	维持	方便的	到	这	营	.	-

营地附近设有便利的自助餐厅和杂货店。23

[læŋ] ['foʊtoʊ]

Lange	photo
兰格	照片

兰格照片

[ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [rɪm] ['kæmpgraʊnd]

A	TYPICAL	RIM	CAMPGROUND
一个	典型的	轮缘	营地

典型的边缘露营地

[ðə; ði] ['loʊər] ['kæmpgraʊnd][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['æni] [sprɪŋ] ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] ,

The	lower	campground	is	situated	near	the	Annie	Spring	checking	station	,
这	降低	营地	是	位于	靠近	这	安妮	春天	检查	车站	,

下营地位于安妮泉检查站附近，

[ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] ['sɛvən][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪm][kæmp] .

on	the	highway	7	miles	south	of	the	Rim	Camp	.
在	这	公路	7	英里	南	的	这	轮缘	营	.

在公路上，位于 Rim Camp 以南 7 英里处。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wel] - ['ʃeltərd] , ['ʃeɪdɪd] [saɪt] ,

This	is	a	beautiful	well	-	sheltered	,	shaded	site	,
这	是	一个	美丽的	出色地	-	避难所	,	阴影	地点	,

这是一个环境优美、遮蔽良好、绿树成荫的地方。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] ['loʊər] ['æltɪtuːd][ðæn; ðən][ðə; ði] [graʊndz] [nɪr] [ðə; ði][rɪm] .

and	at	a	considerably	lower	altitude	than	the	grounds	near	the	rim	.
和	在	一个	相当	降低	高度	比	这	理由	靠近	这	轮缘	.

而且海拔比峡谷边缘附近的地面要低得多。

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz]['mɑːdərn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] [wʊd] [ə'veɪləb(ə)l] .

The	camp	has	modern	sanitation	,	with	running	water	and	wood	available	.
这	营	有	现代的	卫生	,	和	跑步	水	和	木头	可用的	.

营地拥有现代化的卫生设施，有自来水和木柴供应。

[ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [lɔːst] [kriːk] , 3½ [maɪlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [iːst] ['entrəns] [ʌv; əv]

A	camping	place	is	located	at	Lost	Creek	,	3½	miles	inside	the	east	entrance	of
一个	野营	地方	是	位于	在	丢失的	溪	,	3½	英里	里面	这	东方	入口	的

[ðə; ði][pɑːrk] ,

the	park	,
这	公园	,

公园东入口内3.5英里处的迷失溪（Lost Creek）设有一个露营地。

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪm] [roʊd] ,

at	the	junction	of	the	highway	entering	the	park	and	the	Rim	Road	,
在	这	交汇处	的	这	公路	进入	这	公园	和	这	轮缘	路	,

在进入公园的高速公路和环城公路的交汇处，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['hwilər] [kriːk] .

not	far	from	Wheeler	Creek	.
不是	远的	从	惠勒	溪	.

离惠勒溪不远。

[ðiːz] ['kæmpgraundz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] ['vɪlɪdʒ] ,

These	campgrounds	are	located	11	miles	from	the	Rim	Village	,
这些	露营地	是	位于	-	英里	从	这	轮缘	村庄	,

这些露营地距离里姆村11英里，

[ðə; ði][roʊd] ['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [haɪts] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd] 2½ [maɪlz] [frʌm; frəm]

the	road	skirting	the	great	heights	south	of	the	lake	,	and	2½	miles	from
这	路	裙边	这	伟大的	高度	南	的	这	湖	,	和	2½	英里	从

[kɜːr] [nɑːtʃ] ,

Kerr	Notch	,
克尔	缺口	,

这条路绕过湖泊南侧的高地，距离克尔山口2.5英里。

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ][spek'tækjələr] [vjuː] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [rɪm] .

offering	a	spectacular	view	of	Crater	Lake	from	the	east	rim	.
提供	一个	壮观的	看法	的	火山口	湖	从	这	东方	轮缘	.

从东缘可以欣赏到火山口湖的壮丽景色。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['vɪzɪtər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] [ðer; ðər][ɪz][koʊld] [sprɪŋ]

For	those	visitors	coming	to	the	park	by	the	south	entrance	there	is	Cold	Spring
为了	那些	访客	未来	到	这	公园	经过	这	南	入口	那里	是	寒冷的	春天

[kæmp] ,

Camp	,
营	,

对于那些从南入口进入公园的游客来说，那里有冷泉营地。

[θriː][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æni] [sprɪŋ] ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] , ['sɛvən][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

3	miles	south	of	the	Annie	Spring	checking	station	,	7	miles	north	of	the
3	英里	南	的	这	安妮	春天	检查	车站	,	7	英里	北	的	这

['entrəns] ,

entrance	,
入口	,

位于安妮泉检查站以南 3 英里，入口以北 7 英里处

[ænd; ənd][naɪn][maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [rɪm] .

and	9	miles	from	the	lake	rim	.
和	9	英里	从	这	湖	轮缘	.

距离湖岸9英里。

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['siːnɪk] ['æni] [kriːk] ['kænjən] ,

The	camp	is	near	the	scenic	Annie	Creek	Canyon	,
这	营	是	靠近	这	风景优美	安妮	溪	峡谷	,

营地靠近风景秀丽的安妮溪峡谷。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['regjələr] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] [juːst] [baɪ] [ɪk'splɔrɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	is	one	of	the	earliest	regular	camping	places	used	by	explorers	of	the
和	是	一	的	这	最早	常规的	野营	地方	用过的	经过	探险家	的	这

['kreɪtər] [leɪk] ['riːdʒən] .

Crater	Lake	region	.
火山口	湖	地区	.

它是火山口湖地区探险者最早使用的固定露营地之一。

['gɑːdfriːz] [glen] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌkɔlə'neɪdz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,

Godfrey's	Glen	,	with	its	colonnades	and	beautiful	scenery	,
戈弗雷的	格伦	,	和	它是	柱廊	和	美丽的	风景	,

戈弗雷峡谷，拥有柱廊和美丽的景色，

[ɪz]['loʊkeɪtɪd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['kænjən][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][koʊld] [sprɪŋ] . -

is	located	deep	in	the	mysterious	canyon	not	far	from	Cold	Spring	.	24
是	位于	深的	在	这	神秘	峡谷	不是	远的	从	寒冷的	春天	.	-

它位于离冷泉不远的神秘峡谷深处。24

[grænt]['foʊtoʊ]

Grant	photo
授予	照片

格兰特照片

['pɪnək(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [ɪn] ['hwilər] [kriːk] CANYON25

PINNACLE	FORMATIONS	IN	WHEELER	CREEK	CANYON25
巅峰	阵型	在	惠勒	溪	CANYON25

惠勒溪峡谷的尖峰地貌25

[əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz]

ACCOMMODATIONS	AND	EXPENSES
住宿	和	开支

住宿和费用

[ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ˌsiː 'oʊ] . ['ɔfɝz] [ɔːl] [peɪ] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] [ɪn]

The	Crater	Lake	National	Park	Co	.	offers	all	pay	accommodations	for	visitors	in
这	火山口	湖	国家的	公园	合作	.	优惠	全部	支付	住宿	为了	访客	在

[ðə; ði][pɑːrk] .

the	park	.
这	公园	.

火山口湖国家公园公司为公园内的游客提供所有收费住宿。

[ruːmz; rʊmz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk] [lɑːdʒ] ,

Rooms	may	be	obtained	at	the	Crater	Lake	Lodge	,
房间	可能	是	获得	在	这	火山口	湖	小屋	,

可以在火山口湖旅馆预订房间。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊˈtel][ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ˈʌndər] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [ˌjʊrəˈpiːən] [plænz] .

a	large	hotel	on	the	rim	of	the	lake	,	under	American	and	European	plans	.
一个	大的	酒店	在	这	轮缘	的	这	湖	,	在下面	美国人	和	欧洲的	计划	.

根据美国和欧洲的规划，湖边将建一座大型酒店。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlætər] [plæn] [reɪts] [reɪndʒ][frʌm; frəm] $3 [fɔːr; fər] [tuː] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] $5 . -

Under	the	latter	plan	rates	range	from	$3	for	two	in	a	room	to	$5	.	50
在下面	这	后者	计划	利率	范围	从	$3	为了	二	在	一个	房间	到	$5	.	-

[fɔːr; fər][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .

for	one	person	.
为了	一	人	.

后一种方案的价格范围为两人间 3 美元至一人间 5.50 美元。

[twɪn] [bedz] , [wɪð; wɪθ] [bæθ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [plæn][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] $7 . - [fɔːr; fər] [tuː]

Twin	beds	,	with	bath	,	on	the	European	plan	are	available	at	$7	.	50	for	two
双	床	,	和	洗澡	,	在	这	欧洲的	计划	是	可用的	在	$7	.	-	为了	二

[ˈpɜ˞ːsənz] ;

persons	;
人	;

欧式双床房（带浴室）两人入住价格为 7.50 美元；

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [plæn][ɪz] $3 [pər][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhaɪər] .

the	American	plan	is	$3	per	person	higher	.
这	美国人	计划	是	$3	每	人	更高	.

美国方案每人贵3美元。

[ˈtʃɪldrən] [ˈʌndər] [eɪt] [ˈjɪrz] [rɪˈsiːv] [hæf] [reɪts] .

Children	under	8	years	receive	half	rates	.
孩子们	在下面	8	年	收到	一半	利率	.

8岁以下儿童享受半价优惠。

[ˈhaʊskiːpɪŋ] [ˈkæbinz][ɪn][ðə; ði][rɪm] [ˈvɪlɪdʒ] [rent][fɔːr; fər] $2 [pər] [naɪt] , [wɪˈðaʊt] [ˈbedɪŋ] ,

Housekeeping	cabins	in	the	Rim	Village	rent	for	$2	per	night	,	without	bedding	,
家政	小木屋	在	这	轮缘	村庄	租	为了	$2	每	夜晚	,	没有	寝具	,

[ænd; ənd] $2 . - [wɪð; wɪθ] [ˈbedɪŋ] .

and	$2	.	75	with	bedding	.
和	$2	.	-	和	寝具	.

Rim Village 的自助式小木屋每晚租金为 2 美元（不含床上用品），或 2.75 美元（含床上用品）。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [ˈbɪldɪŋ] , [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌkæfəˈtɪriə] , [stɔːr] , [ˈnɔvəltiz] , [ˈpɪktʃərz] , [ænd; ənd]

A	large	stone	building	,	containing	the	cafeteria	,	store	,	novelties	,	pictures	,	and
一个	大的	石头	建筑	,	包含	这	自助餐厅	,	店铺	,	新奇	,	图片	,	和

[ˌfoʊtəˈgræfɪk] [səˈplaɪz] , [ɪz] [ˌnɪrˈbaɪ] .

photographic	supplies	,	is	nearby	.
摄影	补给品	,	是	附近	.

附近有一座大型石砌建筑，里面设有自助餐厅、商店、新奇商品店、图片店和摄影器材店。

[ˈmoʊtər][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] . — [ˈdeɪli] [ˈɔːtəməbiːl] [ˈsɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [ˈmedfərd] [ænd; ənd] [ˈklæməθ] [fɔːlz]

Motor	transportation	.	—	Daily	automobile	service	from	Medford	and	Klamath	Falls
发动机	运输	.	—	日常的	汽车	服务	从	梅德福	和	克拉马斯	瀑布

[tuː; tə][ˈkreɪtər] [leɪk] [lɑːdʒ] [ɪz] [meɪnˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈkreɪtər] [leɪk] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk][ˌsiː ˈoʊ] . [frʌm; frəm]

to	Crater	Lake	Lodge	is	maintained	by	the	Crater	Lake	National	Park	Co	.	from
到	火山口	湖	小屋	是	维持	经过	这	火山口	湖	国家的	公园	合作	.	从

[dʒʊˈlaɪ][wʌn][tuː; tə] [sepˈtembər] - .

July	1	to	September	20	.
七月	1	到	九月	-	.

汽车交通——从 7 月 1 日至 9 月 20 日，火山口湖国家公园公司提供从梅德福和克拉马斯福尔斯到火山口湖旅馆的每日汽车服务。

[ðə; ði] [raʊnd] - [trɪp] [kɔːst] [ɪz] $8 [pər] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] ['oʊnli] [raʊnd] - [trɪp] ['tɪkɪts] [ɑːr; ər] [soʊld] .

The	round	-	trip	cost	is	$8	per	person	and	only	round	-	trip	tickets	are	sold	.
这	圆形的	-	旅行	成本	是	$8	每	人	和	仅有的	圆形的	-	旅行	门票	是	卖	.

往返票价为每人 8 美元，只出售往返票。

[ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [meɪ] ['entər] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['medfərd] [ænd; ənd] [liːv] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['klæməθ] [fɔːlz] .

A	visitor	may	enter	by	way	of	Medford	and	leave	by	way	of	Klamath	Falls	.
一个	游客	可能	进入	经过	方式	的	梅德福	和	离开	经过	方式	的	克拉马斯	瀑布	.

游客可从梅德福进入，从克拉马斯福尔斯离开。

[ðə; ði] [trɪp] [rɪ'kwaɪrz] 2½ ['aʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætər] [pleɪs] [ænd; ənd] [θriː] ['aʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	trip	requires	2½	hours	from	the	latter	place	and	3	hours	from	the
这	旅行	需要	2½	小时	从	这	后者	地方	和	3	小时	从	这

['fɔːrmər] .

former	.
以前的	.

从后一个地方出发需要 2.5 小时，从前一个地方出发需要 3 小时。

['lɔːntʃɪz] [ænd; ənd] ['roʊboʊt] . — ['roʊboʊt] [meɪ] [biː; bi] [haɪrd] [fɔːr; fər] - [sents] [pər] ['aʊər] [fɔːr; fər]

Launches	and	rowboats	.	—	Rowboats	may	be	hired	for	50	cents	per	hour	for
发射	和	划艇	.	—	划艇	可能	是	雇用	为了	-	分	每	小时	为了

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] - [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

one	person	and	25	cents	for	each	additional	person	.
一	人	和	-	分	为了	每个	额外的	人	.

游艇和划艇——划艇可以按每小时 50 美分的价格出租，一人起租，每增加一人加收 25 美分。

['regjələrli] ['skedʒuːld] [trɪps] [ɑːr; ər] [meɪd] ['deɪli] [baɪ] [lɔːntʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæntəm] [ʃɪp] [ænd; ənd]

Regularly	scheduled	trips	are	made	daily	by	launch	to	the	Phantom	Ship	and
经常	已安排	旅行	是	制成	日常的	经过	发射	到	这	幻影	船	和

['wɪzərd] ['aɪlənd] ,

Wizard	Island	,
巫师	岛	,

每天都有定期航班乘船前往幽灵船和巫师岛。

[ə'baʊt] - [maɪlz] , [æt; ət] [ə; eɪ] [kɔːst] [ʌv; əv] $2 [pər] ['pɜːrs(ə)n] .

about	15	miles	,	at	a	cost	of	$2	per	person	.
关于	-	英里	,	在	一个	成本	的	$2	每	人	.

大约 15 英里，每人费用 2 美元。

['aʊərli] [trɪps] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] ['wɪzərd] ['aɪlənd] [fɔːr; fər] $1 [pər] ['pɜːrs(ə)n] .

Hourly	trips	are	made	to	Wizard	Island	for	$1	per	person	.
每小时	旅行	是	制成	到	巫师	岛	为了	$1	每	人	.

每小时都有前往巫师岛的船班，每人 1 美元。

['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [boʊt] ['lændɪŋ] .

Fishing	tackle	may	be	rented	at	the	boat	landing	.
钓鱼	处理	可能	是	租来的	在	这	船	降落	.

码头可以租到渔具。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] [ət'rækʃnz] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːntʃ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] ,

One	of	the	popular	attractions	is	a	launch	trip	around	the	lake	,
一	的	这	受欢迎的	景点	是	一个	发射	旅行	大约	这	湖	,

其中一项热门活动是乘船环湖游览。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ['lændɪŋ] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['træv(ə)l] ['siːz(ə)n] .

leaving	the	boat	landing	at	9	o'clock	each	morning	during	the	travel	season	.
离开	这	船	降落	在	9	点钟	每个	早晨	期间	这	旅行	季节	.

旅游旺季期间，每天早上9点从码头出发。

[ə; eɪ]['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] [dɪ'skraɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːntʃ] ['pæsndʒəɹ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

A	ranger	-	naturalist	describes	to	the	launch	passengers	the	points	of
一个	游侠	-	博物学家	描述	到	这	发射	乘客	这	积分	的

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk][ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

geologic	and	historical	interest	.
地质	和	历史	兴趣	.

一位护林员兼博物学家向游轮上的乘客讲解了地质和历史方面的重要景点。

[ðə; ði][trɪp][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [plænd] [ænd; ənd][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] $2 [pər]

The	trip	has	been	carefully	planned	and	is	available	at	the	cost	of	$2	per
这	旅行	有	到过	小心	计划	和	是	可用的	在	这	成本	的	$2	每

['pɜːrs(ə)n] .

person	.
人	.

这次旅行经过精心策划，每人只需支付 2 美元。

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['ɪʃuːd] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪts] ['menʃ(ə)nd] [ˌhɪr'ɪn] [meɪ] [hæv; həv]

This	booklet	is	issued	once	a	year	and	the	rates	mentioned	herein	may	have
这	小册子	是	发布	一次	一个	年	和	这	利率	提及	在此处	可能	有

[tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] [sɪns] ['ɪʃuːəns] ,

changed	slightly	since	issuance	,
已更改	轻微地	自从	发行	,

本手册每年发行一次，其中提及的费率自发行以来可能略有变化。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtɪst] [reɪts] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɑːr; ər][ɑːn][faɪl]

but	the	latest	rates	approved	by	the	Secretary	of	the	Interior	are	on	file
但	这	最新的	利率	得到正式认可的	经过	这	秘书	的	这	内部的	是	在	文件

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd][pɑːrk]['ɑːpəreɪtər] .

with	the	superintendent	and	park	operator	.
和	这	校长	和	公园	操作员	.

但内政部长批准的最新费率已存档于公园主管和公园运营方。

['refrənsɪz]

REFERENCES
参考

参考

['ɔlˌbraɪt] , ['hɔːrəs] [em] . , [ænd; ənd] ['teilə] , [frænk][dʒeɪ] . [oʊ] , ['reɪndʒər] !

Albright	,	Horace	M	.	,	and	Taylor	,	Frank	J	.	Oh	,	Ranger	!
奥尔布赖特	,	贺拉斯	M	.	,	和	泰勒	,	坦率	J	.	哦	,	游骑兵	!

奥尔布赖特，霍勒斯·M.和泰勒，弗兰克·J.哦，游侠！

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .

A	book	about	the	national	parks	.
一个	书	关于	这	国家的	公园	.

一本关于国家公园的书。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[dɪl] , [dʒeɪ] . [es] . [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] .

Diller	,	J	.	S	.	Geological	History	of	Crater	Lake	.
迪勒	,	J	.	S	.	地质	历史	的	火山口	湖	.

Diller，JS 火山口湖的地质历史。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] .

An	account	of	the	formation	of	Crater	Lake	.
一个	帐户	的	这	形成	的	火山口	湖	.

火山口湖形成过程的描述。

[dɪl] , [dʒeɪ] . [es] . , [ænd; ənd] ['pætən] , [eɪtʃ] . [biː] . [dʒi'ɑːlədʒi][ænd; ənd] [pi'trɒgrəfi] [ʌv; əv]['kreɪtər]
Diller , J . S . , and Patton , H . B . Geology and Petrography of Crater
迪勒 , J . S . , 和 巴顿 , H . B . 地质学 和 岩相学 的 火山口
[leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
Lake National Park .
湖 国家的 公园 .

Diller, JS 和 Patton, HB 火山口湖国家公园的地质和岩石学。

[prə'feʃən(ə)l] ['peɪpər][noʊ] . [θriː] , [juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] . - .
Professional Paper No . 3 , U . S . Geological Survey . 1902 .
专业的 纸 不 . 3 , U . S . 地质 民意调查 . - .

美国地质调查局专业论文第3号，1902年。

- [piː'piː] . -
167 pp . 26
- pp . -

167页26

['iːtən] , ['wɔːltər] ['pritʃəd] :
Eaton , Walter Prichard :
伊顿 , 沃尔特 普里查德 :

伊顿，沃尔特·普里查德：

[skaɪ] - [laɪn][kæmps] . - .
Sky - line camps . 1922 .
天空 - 线 营地 . - .

天际线营地。1922年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
268 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

268页，含插图。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['maʊntnz] ,
A record of wanderings in the northwestern mountains ,
一个 记录 的 漫游 在 这 西北 山脉 ,

西北山区游历记

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːkiz] [ɪn] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,
from the Rockies in Glacier National Park to Crater Lake National Park ,
从 这 落基山脉 在 冰川 国家的 公园 到 火山口 湖 国家的 公园 ,

从冰川国家公园的落基山脉到火山口湖国家公园，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd]['ɔːrəgən] .
and to the Cascades in Washington and Oregon .
和 到 这 瀑布 在 华盛顿 和 俄勒冈州 .

以及华盛顿州和俄勒冈州的喀斯喀特山脉。

[bɔɪ] [skaʊts] [æt; ət]['kreɪtər] [leɪk] . - .
Boy Scouts at Crater Lake . 1922 .
男生 童子军 在 火山口 湖 . - .

1922年，火山口湖的童子军。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
320 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

320页，带插图。

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [kæ'skeɪdz] .
A story of Crater Lake National Park in the high Cascades .
一个 故事 的 火山口 湖 国家的 公园 在 这 高的 瀑布 .

讲述喀斯喀特山脉高处的火山口湖国家公园的故事。

[kein] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˌpɪktʃə'resk] [ə'merɪkə] . - .
Kane , J . F . Picturesque America . 1935 .
凯恩 , J . F . 如画 美国 . - .

Kane, JF，《风景如画的美国》，1935年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
256 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

256页，含插图。

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['fredrɪk] ['gʊmˌbrɛkt] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] . ['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - -
Published by Frederick Gumbrecht , Brooklyn , N . Y . Crater Lake on pp . 27 - 29 .
已发布 经过 弗雷德里克 贡布雷希特 , 布鲁克林 , N . 是 . 火山口 湖 在 pp . - - -

由纽约州布鲁克林的弗雷德里克·甘布雷希特出版，火山口湖位于第 27-29 页。

['keli] , - , [ænd; ənd] [tʃɪk] .
Kelley , Edgemond , and Chick .
凯利 , - , 和 小鸡 .

凯利、埃奇蒙德和奇克。

[θriː] [skaʊt] ['nætʃərələsts][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .
Three Scout Naturalists in the National Parks .
三 侦察 自然学家 在 这 国家的 公园 .

国家公园里的三位童子军自然学家。

[ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [θriː] ['iːg(ə)l] [skaʊts] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] - ,
A book by three Eagle Scouts who made a 12 ,
一个 书 经过 三 鹰 童子军 WHO 制成 一个 - ,

一本由三位获得12项荣誉的鹰级童子军撰写的书

- - [maɪl] [fiːld] [trɪp] [θruː] [ðə; ði] ['westərn] ['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .
000 - mile field trip through the western national parks .
- - 英里 场地 旅行 通过 这 西 国家的 公园 .

穿越西部国家公园的 000 英里实地考察。

['bruːər] , ['wɔrən] & ['pʌtnəm] , - .
Brewer , Warren & Putnam , 1931 .
酿酒师 , 沃伦 & 普特南 , - .

Brewer, Warren & Putnam, 1931年。

['læfəm] , ['stæntən; 'stɑː-][siː] .
Lapham , Stanton C .
拉帕姆 , 斯坦顿 C .

拉帕姆，斯坦顿 C.

[ðə; ði] [ˌsuːvə'nɪr] [bʊk] , [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] [leɪk] .
The souvenir book , The Enchanted Lake .
这 纪念品 书 , 这 迷人的 湖 .

纪念册，《魔法湖》。

[mə'zɑːmə] , [ðə; ði] . ['bʊlətɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] “ .
Mazama , The . Bulletin published by the “ Mazamas .
马扎马 , 这 . 公告 已发布 经过 这 “ 马扎马斯 .

马扎马，The. “Mazamas”发布的公告。

” ([ˌmaʊntn'ɪrɪŋ] [klʌb]) , [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] , [ɔːrɛg] .
” (Mountaineering Club) , of Portland , Oreg .
” (登山 俱乐部) , 的 波特兰 , 俄勒冈州 .

（登山俱乐部），俄勒冈州波特兰市

[məˈkɑːrθɝ] , [ˈluːɪs] [ə; eɪ] . [ˈɔːrəgən] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [neɪmz] .

McArthur	**,**	**Lewis**	**A**	**.**	**Oregon**	**Geographic**	**Names**	**.**
麦克阿瑟	,	刘易斯	一个	.	俄勒冈州	地理	姓名	.

麦克阿瑟，刘易斯·A.俄勒冈州地名。

- [piːˈpiː] . , [ˈɪləstreɪtɪd] , [mæp] .

450	**pp**	**.**	**,**	**illustrated**	**,**	**map**	**.**
-	pp	.	,	插图	,	地图	.

450页，含插图和地图。

[ˈkoʊk] - [ˈtʃæpmən] [ˌsiː ˈoʊ] . , [ˈjʊdʒɪn] , [ɔːrɛg] . - .

Koke	**-**	**Chapman**	**Co**	**.**	**,**	**Eugene**	**,**	**Oreg**	**.**	**1928**	**.**
科克	-	查普曼	合作	.	,	尤金	,	俄勒冈州	.	-	.

Koke-Chapman 公司，俄勒冈州尤金市，1928 年。

[mɪlz] , [ˈiːnɔs][ə; eɪ] . [jʊr; jər][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks] .

Mills	**,**	**Enos**	**A**	**.**	**Your**	**National**	**Parks**	**.**
米尔斯	,	埃诺斯	一个	.	你的	国家的	公园	.

米尔斯，伊诺斯·A. 你的国家公园。

- [piːˈpiː] . , [ˈɪləstreɪtɪd] . - .

532	**pp**	**.**	**,**	**illustrated**	**.**	**1917**	**.**
-	pp	.	,	插图	.	-	.

532页，附图。1917年。

[ˈkreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piːˈpiː] . - - - ; - - - .

Crater	**Lake**	**on**	**pp**	**.**	**137**	**-**	**147**	**;**	**470**	**-**	**474**	**.**
火山口	湖	在	pp	.	-	-	-	;	-	-	-	.

火山口湖见第 137-147 页；470-474 页。

[ˈpɜːrnɒt] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˈfɔrists] [ʌv; əv][ˈkreɪtər] [leɪk] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

Pernot	**,**	**J**	**.**	**F**	**.**	**Forests**	**of**	**Crater**	**Lake**	**National**	**Park**	**.**
珀诺	,	J	.	F	.	森林	的	火山口	湖	国家的	公园	.

Pernot, JF 火山口湖国家公园的森林。

- [piːˈpiː] . , - [ˌɪləˈstreɪʃənz] .

40	**pp**	**.**	**,**	**26**	**illustrations**	**.**
-	pp	.	,	-	插图	.

40页，26幅插图。

[ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [sents] .

Superintendent	**of**	**Documents**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**20**	**cents**	**.**
校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	-	分	.

华盛顿特区文件主管 20 美分。

[ˈroʊlf] , [ˈmeri] [ə; eɪ] . [ˈaʊər; ɑːr][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks] , [bʊk] [tuː] .

Rolfe	**,**	**Mary**	**A**	**.**	**Our**	**National**	**Parks**	**,**	**Book**	**Two**	**.**
罗尔夫	,	玛丽	一个	.	我们的	国家的	公园	,	书	二	.

罗尔夫，玛丽·A.《我们的国家公园，第二册》。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdər] [ɑːn][ðə; ðiˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks][fɔːr; fər] [fɪfθ] - [ænd; ənd][sɪksθ] - [greɪd] ['stjʊdnts] .

A	**supplementary**	**reader**	**on**	**the**	**national**	**parks**	**for**	**fifth**	**-**	**and**	**sixth**	**-**	**grade**	**students**	**.**
一个	补充	读者	在	这	国家的	公园	为了	第五	-	和	第六	-	年级	学生	.

为五、六年级学生编写的关于国家公园的补充读物。

[bendʒ] . [eɪtʃ] . [ˈsænbɔːn] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [ʃɪˈkɑːgoʊ] . - .

Benj	**.**	**H**	**.**	**Sanborn**	**&**	**Co**	**.**	**,**	**Chicago**	**.**	**1928**	**.**
本杰	.	H	.	桑伯恩	&	合作	.	,	芝加哥	.	-	.

Benj. H. Sanborn & Co.，芝加哥，1928年。

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater Lake on pp . 109 - 118 .
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第109-118页。

['rʌsl] , [aɪ] . [siː] . :
Russell , I . C . :
罗素 , 我 . C . :

Russell，IC：

[leɪks] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] . - .
Lakes of North America . 1895 .
湖泊 的 北 美国 . - .

北美湖泊。1895年。

- [piː'piː] .
125 pp .
- pp .

125页

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater Lake on pp . 20 - 21 .
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第20-21页。

[vɔl'keinəuz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] . - .
Volcanoes of North America . 1897 .
火山 的 北 美国 . - .

北美洲的火山。1897年。

- [piː'piː] .
346 pp .
- pp .

346页

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater Lake on pp . 235 - 236 .
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第235-236页。

[stiːl] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['ɔːrəgən] . - .
Steel , W . G . The Mountains of Oregon . 1890 .
钢 , W . G . 这 山脉 的 俄勒冈州 . - .

Steel, WG 俄勒冈山脉。1890 年。

- [piː'piː] .
112 pp .
- pp .

112页

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater Lake on pp . 12 - 33 .
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第 12-33 页。

['vɪktər] , ['frænsɪs] [fʊlər] .
Victor , Frances Fuller .
胜利者 , 弗朗西丝 富勒 .

维克多，弗朗西丝·富勒。

[ət'læntɪk] [ə'rɪzn] . - .
Atlantic Arisen . 1891 .
大西洋 出现 . - .

大西洋崛起。1891年。

- [piː'piː] .
412 **pp** **.**
- pp .

412页

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater **Lake** **on** **pp** **.** **179** **-** **183** **.**
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第 179-183 页。

['wilbə] , [reɪ] ['laɪmən] , [ænd; ənd][diː'ju][pwiː] , ['wɪljəm] ['æθətən] .
Wilbur **,** **Ray** **Lyman** **,** **and** **Du** **Puy** **,** **William** **Atherton** **.**
威尔伯 , 射线 莱曼 , 和 杜 普伊 , 威廉 阿瑟顿 .

威尔伯、雷·莱曼和杜普伊、威廉·阿瑟顿。

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðiˈ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ɪn'tɪriər] .
Conservation **in** **the** **Department** **of** **the** **Interior** **.**
保护 在 这 部门 的 这 内部的 .

内政部自然资源保护部门。

['tʃæptər] [ɑːn]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] , [piː'piː] . - - - .
Chapter **on** **national** **parks** **,** **pp** **.** **96** **-** **112** **.**
章 在 国家的 公园 , pp . - - - .

关于国家公园的章节，第 96-112 页。

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - .
Government **Printing** **Office** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **1931** **.**
政府 印刷 办公室 , 华盛顿 , D . C . - .

美国政府印刷局，华盛顿特区，1931年。

[praɪs] $1 .
Price **$1** **.**
价格 $1 .

价格：1美元。

[jɑːrd] , ['rɑːbərt] ['stɜːrlɪŋ] :
Yard **,** **Robert** **Sterling** **:**
院子 , 罗伯特 英镑 :

罗伯特·斯特林·亚德：

[ðə; ðiˈ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['kɑːntɪnənt] . - .
The **Top** **of** **the** **Continent** **.** **1917** **.**
这 顶部 的 这 大陆 . - .

大陆之巅。1917年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
244 **pp** **.** **,** **illustrated** **.**
- pp . , 插图 .

244页，含插图。

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater **Lake** **on** **pp** **.** **140** **-** **160** **.**
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第140-160页。

[ðə; ðiˈ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] . - . - [piː'piː] . , - [ˌilə'streiʃəns] , - [mæps][ænd; ənd]
The **Book** **of** **the** **National** **Parks** **.** **1926** **.** **440** **pp** **.** **,** **74** **illustrations** **,** **14** **maps** **and**
这 书 的 这 国家的 公园 . - . - pp . , - 插图 , - 地图 和
['daiəgræmz] .
diagrams **.**
图表 .

国家公园手册。1926年。440页，74幅插图，14幅地图和图表。

['kreɪtər] [leɪk] [ɑːn][piː'piː] . - - - .
Crater Lake on pp . 184 - 201 .
火山口 湖 在 pp . - - - .

火山口湖见第 184-201 页。

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
Panoramic View of Crater Lake National Park .
全景 看法 的 火山口 湖 国家的 公园 .

火山口湖国家公园全景。

16½ [baɪ] - [ɪntʃɪz] ; [skeɪl] , [wʌn][maɪl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] ,
16½ by 18 inches ; scale , 1 mile to the inch ,
16½ 经过 - 英寸 ; 规模 , 1 英里 到 这 英寸 ,

16½英寸×18英寸；比例尺，1英寸代表1英里。

['gɪvz] ['eksələnt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] [æz; əz] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .
Gives excellent idea of configuration of surface as seen from the air .
给予 出色的 主意 的 配置 的 表面 作为 已见 从 这 空气 .

能很好地展现从空中观察到的表面结构。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [sents] .
Superintendent of Documents , Washington , D . C . 25 cents .
校长 的 文件 , 华盛顿 , D . C . - 分 .

华盛顿特区文件主管 25 美分。

[mæp][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
Map of Crater Lake National Park .
地图 的 火山口 湖 国家的 公园 .

火山口湖国家公园地图。

[ə'baʊt] - [baɪ] - [ɪntʃɪz] ; [skeɪl] , [wʌn][maɪl][tuː; tə] [ɪntʃ] .
About 14 by 19 inches ; scale , 1 mile to inch .
关于 - 经过 - 英寸 ; 规模 , 1 英里 到 英寸 .

尺寸约为 14 英寸 x 19 英寸；比例尺：1 英里比 1 英寸。

[juː'naɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [sents] . -
United States Geological Survey , Washington , D . C . 10 cents . 27
团结的 各州 地质 民意调查 , 华盛顿 , D . C . - 分 . -

美国地质调查局，华盛顿特区，10美分.27

[ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz]
RULES AND REGULATIONS
规则 和 法规

规则

[[briːft]]
[Briefed]
[简报]

[简报]

[ðə; ði][pɑːrk][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər]
The Park Regulations are designed for the protection of the natural features
这 公园 法规 是 设计 为了 这 保护 的 这 自然的 特征
[ænd; ənd] ['siːnəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
and scenery as well as for the comfort and convenience of visitors .
和 风景 作为 出色地 作为 为了 这 舒适 和 方便 的 访客 .

公园规章制度旨在保护自然景观和风貌，同时也为游客提供舒适和便利。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sɪ'nɑːpsɪs][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ,
The following synopsis is for the general guidance of visitors ,
这 下列的 概要 是 为了 这 一般的 指导 的 访客 ,

以下概要仅供游客参考。

[huː] [ɑːr; ər] [riˈkwestid] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [baɪ][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ruːlz] .

who	**are**	**requested**	**to**	**assist**	**the**	**administration**	**by**	**observing**	**the**	**rules**	**.**
WHO	是	请求	到	协助	这	行政	经过	观察	这	规则	.

请遵守规则，协助管理工作。

[fʊl] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ænd; ənd][ˈreɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n] .

Full	**regulations**	**may**	**be**	**seen**	**at**	**the**	**office**	**of**	**the**	**superintendent**	**and**	**ranger**	**station**	**.**
满的	法规	可能	是	已见	在	这	办公室	的	这	校长	和	游侠	车站	.

完整的规章制度可在主管办公室和护林站查阅。

[fairz] . — [laɪt] [ˈkerfəli] [ænd; ənd][ˈoʊnli][ɪn] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ˈkæmpgraundz] .

Fires	**.**	**—**	**Light**	**carefully**	**and**	**only**	**in**	**designated**	**campgrounds**	**.**
火灾	.	—	光	小心	和	仅有的	在	指定的	露营地	.

生火须知——请小心点火，且仅限在指定露营地内生火。

[ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [kəmˈpliːtli] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [kæmp] , [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər] [ˈtempəreri] [ˈæbsəns] .

Extinguish	**completely**	**before**	**leaving**	**camp**	**,**	**even**	**for**	**temporary**	**absence**	**.**
熄灭	完全地	前	离开	营	,	甚至	为了	暂时的	缺席	.

即使是暂时离开营地，也务必在离开营地前将火完全熄灭。

[duː][nɑːt] [ges] [jʊr; jər][ˈfaɪər][ɪz][aʊt] — [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Do	**not**	**guess**	**your**	**fire**	**is**	**out**	**—**	**know**	**it**	**.**
做	不是	猜测	你的	火	是	出去	—	知道	它	.

不要猜测火是否熄灭——要确定火是否熄灭。

[kæmps] . — [juːz] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ˈkæmpgraundz] .

Camps	**.**	**—**	**Use**	**designated**	**campgrounds**	**.**
营地	.	—	使用	指定的	露营地	.

露营——请使用指定的露营地。

[kiːp] [ðə; ði] [ˈkæmpgraundz] [kliːn] .

Keep	**the**	**campgrounds**	**clean**	**.**
保持	这	露营地	干净的	.

保持营地清洁。

[kəmˈbʌstəb(ə)l] [ˈrʌbɪʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bəːnd] [ɑːn][kæmp][fairz] ,

Combustible	**rubbish**	**shall**	**be**	**burned**	**on**	**camp**	**fires**	**,**
易燃	垃圾	将	是	烧伤	在	营	火灾	,

可燃垃圾应在营火上焚烧。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈgɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ˈgɑːrbɪdʒ][kænz] [ɔːr][pɪts][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] .

and	**all**	**other**	**garbage**	**and**	**refuse**	**of**	**all**	**kinds**	**shall**	**be**	**placed**	**in**	**garbage**	**cans**	**or**	**pits**	**provided**	**for**	**the**	**purpose**	**.**
和	全部	其他	垃圾	和	拒绝	的	全部	种类	将	是	放置	在	垃圾	罐头	或者	坑	假如	为了	这	目的	.

所有其他种类的垃圾和废弃物都应该放入为此目的提供的垃圾桶或垃圾坑中。

[ˈfaɪərwʊd] [ɪz][prəˈvaɪdɪd] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] .

Firewood	**is**	**provided**	**free**	**of**	**charge**	**.**
柴	是	假如	自由的	的	收费	.

柴火免费提供。

[ˈkæmpɪŋ] [ɪz] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə] - [deɪz] .

Camping	**is**	**restricted**	**to**	**30**	**days**	**.**
野营	是	受限制的	到	-	天	.

露营时间限制为30天。

[træʃ] . — [duː][nɑːt] [θroʊ] ['peɪpər] , [lʌntʃ] [rɪ'fjuːz] , [fɪlm] ['kɑːtənz] , ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] ['peɪpər] , [ɔːr]
Trash . — Do not throw paper , lunch refuse , film cartons , chewing - gum paper , or
垃圾 . — 做 不是 扔 纸 , 午餐 拒绝 , 电影 纸箱 , 咀嚼 - 胶 纸 , 或者
['ʌðər] [træʃ] ['oʊvər][ðə; ði][rɪm] ,
other trash over the rim ,
其他 垃圾 超过 这 轮缘 ,

垃圾——请勿将纸张、午餐残渣、胶卷盒、口香糖纸或其他垃圾扔出桶沿。

[ɑːn] [wɔːks] , [treɪlz] , [roʊdz] , [ɔːr] ['elsˌwer] .
on walks , trails , roads , or elsewhere .
在 散步 , 小径 , 道路 , 或者 别处 .

无论是在散步、小径、公路还是其他地方。

['kæri] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən][bɜːrn][ɪn][kæmp][ɔːr] [pleɪs] [ɪn][rɪ'septək(ə)l] .
Carry until you can burn in camp or place in receptacle .
携带 直到 你 能 烧伤 在 营 或者 地方 在 容器 .

随身携带，直到可以在营地焚烧或放入容器中。

[triːz] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] . — [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] , ['ɪndʒəri] , [ɔːr] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] ['eni] [wei]
Trees , Flowers , and Animals . — The destruction , injury , or disturbance in any way
树木 , 花朵 , 和 动物 . — 这 破坏 , 受伤 , 或者 干扰 在 任何 方式
[ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
of the trees ,
的 这 树木 ,

树木、花卉和动物——对树木的任何破坏、伤害或干扰，

['flaʊərz] , [bɜːrdz] , [ɔːr] ['ænɪmlz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
flowers , birds , or animals is prohibited .
花朵 , 鸟类 , 或者 动物 是 禁止 .

禁止投放花、鸟或动物。

['nɔɪzɪz] . — [biː; bi]['kwaɪət][ɪn][kæmp]['æftər] ['ʌðər] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][bed] .
Noises . — Be quiet in camp after others have gone to bed .
噪音 . — 是 安静的 在 营 后 其他的 有 已消失 到 床 .

噪音——在营地里，其他人入睡后要保持安静。

['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər][rest] .
Many people come here for rest .
许多 人们 来 这里 为了 休息 .

很多人来这里休息。

['ɔːtəməbilz] . — ['kerf(ə)l] ['draɪvɪŋ][ɪz][rɪ'kwaɪərd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [jɔːr'self]
Automobiles . — Careful driving is required at all times for protection of yourself
汽车 . — 小心 驾驶 是 必需的 在 全部 时代 为了 保护 的 你自己
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɪzɪtər] .
and other visitors .
和 其他 访客 .

汽车——为了您自身和其他乘客的安全，请始终谨慎驾驶。

[jʊr; jər][kɑːr][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [breɪks] , [hɔːrn] , [ænd; ənd] [laɪts] .
Your car must be equipped with good brakes , horn , and lights .
你的 车 必须 是 配备 和 好的 刹车 , 喇叭 , 和 灯 .

您的汽车必须配备良好的刹车、喇叭和车灯。

['pæsɪŋ] [ɑːn] ['kɜ˞ːvz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Passing on curves is prohibited .
通过 在 曲线 是 禁止 .

弯道上禁止超车。

[ə'beɪ] ['træfɪk] [ruːlz] .
Obey traffic rules .
服从 交通 规则 .

遵守交通规则。

[ə; eɪ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ænd; ənd][ɔɪl]['steɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] ['haɪweɪ] [æt; ət][pɑːrk]

A	gasoline	and	oil	station	is	maintained	on	the	main	highway	at	park
一个	汽油	和	油	车站	是	维持	在	这	主要的	公路	在	公园

['hedkwɔːrtərz] .

headquarters	.
总部	.

公园总部所在的主干道上设有加油站。

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ænd; ənd][ɔɪl] [meɪ]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ði][rɪm] ['vɪlɪdʒ] .

Gasoline	and	oil	may	also	be	secured	at	the	Rim	Village	.
汽油	和	油	可能	还	是	安全	在	这	轮缘	村庄	.

在环城村也可以买到汽油和机油。

[noʊ] ['ʌðər] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ['steɪʃənz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

No	other	gasoline	stations	are	available	in	the	park	.
不	其他	汽油	车站	是	可用的	在	这	公园	.

公园内没有其他加油站。

[ðə; ði] [fiː] [fɔːr; fər] ['ɔːtəməbiːl] [pər'mɪt][ɪz] $1 .

The	fee	for	automobile	permit	is	$1	.
这	费用	为了	汽车	允许	是	$1	.

汽车许可证费用为1美元。

[dɔːgz] . — [dɔːgz][ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [ˌoʊvər'naɪt][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [ɪn]

Dogs	.	—	Dogs	are	prohibited	in	the	park	overnight	and	are	not	permitted	in
狗	.	—	狗	是	禁止	在	这	公园	过夜	和	是	不是	允许	在

[ðə; ði][rɪm][ˌkɑːnsə(ə)n'treɪʃ(ə)n] ['eriə] .

the	rim	concentration	area	.
这	轮缘	专注	区域	.

狗——公园内禁止过夜携带狗，也不允许携带狗进入边缘集中区。

[wen] [nɑːt][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [dɔːgz][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [liːʃ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

When	not	in	an	automobile	,	dogs	must	be	on	a	leash	at	all	times	.
什么时候	不是	在	一个	汽车	,	狗	必须	是	在	一个	牵引绳	在	全部	时代	.

除在汽车内以外，狗必须始终系上牵引绳。

['wɔːrnɪŋ] [ə'baʊt] [berz] . — [duː][nɑːt] [fiːd] [ðə; ði] [berz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd] ;

Warning	About	Bears	.	—	Do	not	feed	the	bears	from	the	hand	;
警告	关于	熊	.	—	做	不是	喂养	这	熊	从	这	手	;

关于熊的警告——不要用手喂熊；

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] [ɪf] [nɑːt] [fed] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] .

they	will	not	harm	you	if	not	fed	at	close	range	.
他们	将要	不是	伤害	你	如果	不是	美联储	在	关闭	范围	.

如果不近距离喂食，它们不会伤害你。

[berz] [wɪl] ['entər][ɔːr] [breɪk] ['ɪntuː] ['ɔːtəməbilz] [ɪf] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [smel] [ɪz][left][ˌɪn'saɪd] .

Bears	will	enter	or	break	into	automobiles	if	food	that	they	can	smell	is	left	inside	.
熊	将要	进入	或者	休息	进入	汽车	如果	食物	那	他们	能	闻	是	左边	里面	.

如果车内留有熊能闻到的食物气味，它们就会进入或破窗而入。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][rɑːb][jʊr; jər][kæmp][ʌv; əv] [ˌʌnprə'tektɪd] [fuːd] [sə'plaɪz] .

They	will	also	rob	your	camp	of	unprotected	food	supplies	.
他们	将要	还	抢	你的	营	的	未受保护	食物	补给品	.

他们还会抢劫你营地里没有防护措施的食物储备。

['fɪʃɪŋ] . — [ə; eɪ]['lɪmɪt][ʌv; əv] - [fɪʃ] [pər]['pɜːrs(ə)n][pər] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [set][fɔːr; fər] [leɪk] ['æŋglɪŋ]

Fishing	.	—	A	limit	of	12	fish	per	person	per	day	has	been	set	for	lake	angling
钓鱼	.	—	一个	限制	的	-	鱼	每	人	每	天	有	到过	放	为了	湖	钓鱼

.

:

.

钓鱼——湖泊垂钓每人每天限钓12条鱼。

[ə; eɪ] [kætʃ] [ʌv; əv] - [fɪʃ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ɪn][pɑːrk] [striːmz] .

A	**catch**	**of**	**20**	**fish**	**is**	**permitted**	**in**	**park**	**streams**	**.**
一个	抓住	的	-	鱼	是	允许	在	公园	溪流	.

公园溪流中允许捕捞20条鱼。

[noʊ] ['fɪʃɪŋ] ['laɪs(ə)ns][ɪz] ['nesəseri] .

No	**fishing**	**license**	**is**	**necessary**	**.**
不	钓鱼	执照	是	必要的	.

无需钓鱼许可证。

[pɑːrk]['reɪndʒəz] . — [ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə][help][ænd; ənd][ədˈvaɪz][juː; jʊ] .

Park	**Rangers**	**.**	**—**	**The**	**rangers**	**are**	**here**	**to**	**help**	**and**	**advise**	**you**	**.**
公园	游骑兵队	.	—	这	护林员	是	这里	到	帮助	和	建议	你	.

公园管理员——管理员们在这里为您提供帮助和建议。

[wen] [ɪn] [daʊt] [æsk][ə; eɪ]['reɪndʒər] .

When	**in**	**doubt**	**ask**	**a**	**ranger**	**.**
什么时候	在	怀疑	问	一个	游侠	.

如有疑问，请咨询护林员。

['reɪndʒəz][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] , [pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] ,

Rangers	**at**	**the**	**Information**	**Bureau**	**,**	**park**	**headquarters**	**,**
游骑兵队	在	这	信息	局	,	公园	总部	,

公园总部信息局的护林员

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] ['steɪʃənz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][help][juː; jʊ][plæn][jʊr; jər][æk'tɪvəti] [waɪl] [ɪn]

and	**the**	**several**	**stations**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**help**	**you**	**plan**	**your**	**activity**	**while**	**in**
和	这	一些	车站	将要	是	高兴的	到	帮助	你	计划	你的	活动	尽管	在

['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

Crater	**Lake**	**and**	**to**	**explain**	**the**	**regulations**	**.**
火山口	湖	和	到	解释	这	法规	.

各个站点将很乐意帮助您规划在火山口湖的活动，并解释相关规定。

[kəmˈpliːt] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] . -

Complete	**rules**	**and**	**regulations**	**are**	**available**	**at**	**park**	**headquarters**	**.**	**28**
完全的	规则	和	法规	是	可用的	在	公园	总部	.	-

完整的规章制度可在公园总部查阅。28

[ɪˈvents]

EVENTS
活动

活动

[ʌv; əv] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns]

OF	**HISTORICAL**	**IMPORTANCE**
的	历史	重要性

具有历史意义

- — [dʒɑːn]['wezli; 'wes-]['hɪlˌmæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['prɔsˌpektəz] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] [leɪk]

1853	**—**	**John**	**Wesley**	**Hillman**	**and**	**a**	**group**	**of**	**prospectors**	**discovered**	**the**	**lake**
-	—	约翰	韦斯利	希尔曼	和	一个	团体	的	探矿者	发现	这	湖

[ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [bluː] [leɪk] .

and	**named**	**it**	**Deep**	**Blue**	**Lake**	**.**
和	命名	它	深的	蓝色的	湖	.

1853 年——约翰·韦斯利·希尔曼和一群探矿者发现了这个湖泊，并将其命名为深蓝湖。

- — ['tʃɔːnsi] [naɪ] [ænd; ənd]['pɑːrti][ʌv; əv] ['prɔsˌpektəz] , [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs]

1862	**—**	**Chauncey**	**Nye**	**and**	**party**	**of**	**prospectors**	**,**	**unaware**	**of**	**the**	**previous**
-	—	昌西	奈伊	和	派对	的	探矿者	,	不知情	的	这	以前的

[dɪˈskʌvəri] , [ˌæksɪˈdentəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] .

discovery	**,**	**accidentally**	**visited**	**the**	**lake**	**.**
发现	,	偶然	到访	这	湖	.

1862 年——昌西·奈伊和一群探矿者，并不知道之前的发现，偶然来到了这个湖边。

- — ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][fɔːrt] ['klæməθ] , [wɪ'ðaʊt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['priːviəs] [dis'kʌvəriz] ,
1865 — Soldiers from Fort Klamath , without knowledge of previous discoveries ,
- — 士兵 从 堡 克拉马斯 , 没有 知识 的 以前的 发现 ,
['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [leɪk] ['mædʒəsti] .
visited the lake and named it Lake Majesty .
到访 这 湖 和 命名 它 湖 威严 .

1865 年——克拉马斯堡的士兵们在不知道先前发现的情况下，参观了该湖，并将其命名为雄伟湖。

- — ['dʒɪm] ['sʌtən] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]['deɪvɪd] [lɪn] [ænd; ənd]['fæməli] , [ʌv; əv] ['dʒæksənˌvɪl] ,
1869 — Jim Sutton , accompanied by David Linn and family , of Jacksonville ,
- — 吉姆 萨顿 , 伴随 经过 大卫 林恩 和 家庭 , 的 杰克逊维尔 ,

1869年——吉姆·萨顿，与来自杰克逊维尔的大卫·林恩及其家人同行，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː]['kreɪtər] [leɪk] .
visited the lake and named it Crater Lake .
到访 这 湖 和 命名 它 火山口 湖 .

参观了该湖泊，并将其命名为火山口湖。

- — [fɜːrst] ['foʊtəgræf] , [ə; eɪ] [də'gerətaɪp] , ['teɪkən][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [baɪ]['piːtər] [brɪt] ,
1873 — First photograph , a daguerreotype , taken of Crater Lake by Peter Britt ,
- — 第一的 照片 , 一个 达盖尔银版摄影法 , 已采取 的 火山口 湖 经过 彼得 布里特 ,
['sʌðərn] ['ɔːrəgən] [ˌpaɪə'nɪr] .
southern Oregon pioneer .
南部 俄勒冈州 先锋 .

1873 年——第一张照片，一张达盖尔银版照片，由俄勒冈州南部先驱彼得·布里特拍摄的火山口湖。

- — [dʒeɪ] . [es] . [dɪl] , [dʒi'ɑːlədʒɪst] , [ænd; ənd] ['evərit] ['heɪdən] , [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
1883 — J . S . Diller , geologist , and Everett Hayden , of the United States
- — J . S . 迪勒 , 地质学家 , 和 埃弗雷特 海登 , 的 这 团结的 各州
[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪk] .
Geological Survey , visited the lake .
地质 民意调查 , 到访 这 湖 .

1883年——地质学家JS Diller和美国地质调查局的Everett Hayden参观了该湖。

- — ['wɪljəm] ['glædstəun] [stiːl] , [wɪð; wɪθ][prɑːf] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [lə] [koʊnt] , [kæpt] .
1885 — William Gladstone Steel , with Prof . Joseph Le Conte , Capt .
- — 威廉 格拉德斯通 钢 , 和 教授 . 约瑟夫 乐 孔特 , 船长 .

1885年——威廉·格莱斯顿·斯蒂尔，与约瑟夫·勒孔特教授、上尉

['klærəns] [iː] . ['dʌtən] , [dʒeɪ] . [em] . [brɑːk] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['vɪzɪtɪd] ['kreɪtər] [leɪk] .
Clarence E . Dutton , J . M . Brock , Jr . , and others , visited Crater Lake .
克拉伦斯 E . 达顿 , J . M . 布洛克 , 小 . , 和 其他的 , 到访 火山口 湖 .

克拉伦斯·E·达顿、J·M·布罗克二世等人参观了火山口湖。

['mɪstər] . [stiːl] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n]
Mr . Steel suggested that a national park be established and a petition
先生 . 钢 建议 那 一个 国家的 公园 是 已确立的 和 一个 请愿
[wʌz; wəz][sent][tuː; tə]['prezɪdənt] ['kliːvlənd] .
was sent to President Cleveland .
曾是 发送 到 总统 克利夫兰 .

斯蒂尔先生建议建立国家公园，并向克利夫兰总统递交了请愿书。

- — [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wið'drɔɪŋ] - ['taunʃips] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kreɪtər]
1886 — The President issued a proclamation withdrawing 10 townships , including Crater
- — 这 总统 发布 一个 公告 撤退 - 乡镇 , 包括 火山口
[leɪk] .
Lake .
湖 .

1886 年——总统发布公告，撤销了包括火山口湖在内的 10 个乡镇。

[leɪk] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] .

Lake	surveyed	and	sounded	by	the	United	States	Geological	Survey	.
湖	调查	和	听起来	经过	这	团结的	各州	地质	民意调查	.

该湖泊由美国地质调查局进行勘测和测深。

- — [fɜːrst] [fɪʃ] [plaːntid][ɪn]['kreɪtər] [leɪk] [baɪ] ['wɪljəm] ['glædstəun] [stiːl] .

1888	—	First	fish	planted	in	Crater	Lake	by	William	Gladstone	Steel	.
-	—	第一的	鱼	已种植	在	火山口	湖	经过	威廉	格拉德斯通	钢	.

1888 年——威廉·格莱斯顿·斯蒂尔在火山口湖中投放了第一批鱼苗。

- — ['vɪzɪtɪd] ['kreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd] ['krɪsənd] [ðə; ði][æn'sestrəl]['maʊnt(ə)n] ,

1896	—	Mazamas	visited	Crater	Lake	and	christened	the	ancestral	mountain	,
-	—	马扎马斯	到访	火山口	湖	和	受洗	这	祖先的	山	,

1896年——马扎马斯游览了火山口湖，并为这座祖先的山峰命名。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði][kæl'derə][ænd; ənd]['loʊər] [sloʊps] [rɪ'meɪn] , [maʊnt] [mə'zɑːmə] .

of	which	only	the	caldera	and	lower	slopes	remain	,	Mount	Mazama	.
的	哪个	仅有的	这	火山口	和	降低	连续下坡	保持	,	山	马扎马	.

仅存火山口和较低的山坡，即马扎马山。

- — ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [kri'eɪtɪd] [baɪ] [kən'greʃən(ə)l] ['ækʃ(ə)n] , [ə'pruːvd] [baɪ]

1902	—	Crater	Lake	National	Park	,	created	by	congressional	action	,	approved	by
-	—	火山口	湖	国家的	公园	,	创建	经过	国会	行动	,	得到正式认可的	经过

['prezɪdənt] ['θiədɔː] ['rəuzəvelt] .

President	Theodore	Roosevelt	.
总统	西奥多	罗斯福	.

1902 年——火山口湖国家公园成立，由国会立法设立，并经西奥多·罗斯福总统批准。

[fɜːrst] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['dʌbljuː] . [ef] . ['ɑːrənt] , [ə'pɔɪntɪd] .

First	superintendent	,	W	.	F	.	Arant	,	appointed	.
第一的	校长	,	W	.	F	.	阿兰特	,	任命	.

首任主管 WF Arant 被任命。

- — [fɜːrst] ['ɔːtəməbiːl] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] [baɪ] [tʃɑːrlz] [truː] , [frʌm; frəm]

1907	—	First	automobile	driven	to	the	rim	of	Crater	Lake	by	Charles	True	,	from
-	—	第一的	汽车	驱动	到	这	轮缘	的	火山口	湖	经过	查尔斯	真的	,	从

['medfərd] , [ɔːrɛg] .

Medford	,	Oreg	.
梅德福	,	俄勒冈州	.

1907 年——第一辆汽车由来自俄勒冈州梅德福的查尔斯·特鲁驾驶到达火山口湖边缘。

[ðə; ði] , [ðə; ði][fɜːrst][boʊt] [juːst] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːntʃ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['vɪzɪtər] , [pleɪst]

The	Wocus	,	the	first	boat	used	in	rendering	a	launch	service	to	visitors	,	placed
这	wocus	,	这	第一的	船	用过的	在	渲染	一个	发射	服务	到	访客	,	放置

[ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

on	the	lake	.
在	这	湖	.

Wocus 是第一艘用于为游客提供接送服务的船，被放置在湖上。

- — ['kreɪtər] [leɪk] [lɑːdʒ] , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['strʌktʃər] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪm] ['eriə] , [wʌz; wəz]

1912	—	Crater	Lake	Lodge	,	the	oldest	structure	now	existing	in	the	rim	area	,	was
-	—	火山口	湖	小屋	,	这	最老	结构	现在	现存的	在	这	轮缘	区域	,	曾是

[bɪlt] .

built	.
建造	.

1912 年——火山口湖旅馆建成，它是火山口边缘地区现存最古老的建筑。

- — ['kreɪtər] [leɪk] [skiː] [klʌb] ['ɔːrgənaɪzd] .

1927	—	Crater	Lake	Ski	Club	organized	.
-	—	火山口	湖	滑雪	俱乐部	组织	.

1927年——火山口湖滑雪俱乐部成立。

[fɜːrst] ['ænjuəl] [skiː] ['reɪsɪz] [held] .
First annual ski races held .
第一的 年度的 滑雪 种族 握住 .

首届滑雪比赛举行。

- — ['sɪnət] [məˈmɔːriəl] [kəmˈpliːtɪd] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] .
1931 — Sinnott Memorial completed and dedicated .
- — 辛诺特 纪念馆 完全的 和 投入的 .

1931年——辛诺特纪念碑竣工并落成。

- — [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ['steɪʃ(ə)n] [kəmˈpliːtɪd] .
1932 — The Watchman Observation Station completed .
- — 这 守望者 观察 车站 完全的 .

1932年——守望者观察站建成。

- — [pɑːrk] [əˈproʊtʃ] [roʊdz] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] [tuː; tə] [rɪm] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [fɜːrst] [taɪm] [θruːˈaʊt]
1935 — Park approach roads and highway to rim open for first time throughout
- — 公园 方法 道路 和 公路 到 轮缘 打开 为了 第一的 时间 自始至终
['wɪntər] . -
winter . 29
冬天 . -

1935年——公园进山道路和通往山脊的高速公路首次在整个冬季开放。29

['ɔːrəgən] [keivz]
OREGON CAVES
俄勒冈州 洞穴

俄勒冈洞穴

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
NATIONAL MONUMENT
国家的 纪念碑

国家纪念碑

['loʊkeɪtɪd] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['kreɪtər] [leɪk] , [ðə; ði] ['ɔːrəgən] [keivz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [ɪn]
Located 160 miles southwest of Crater Lake , the Oregon Caves National Monument in
位于 - 英里 西南 的 火山口 湖 , 这 俄勒冈州 洞穴 国家的 纪念碑 在
['dʒəuzifiːn] ['kaʊnti] ,
Josephine County ,
约瑟芬 县 ,

俄勒冈洞穴国家纪念碑位于火山口湖西南 160 英里处，在约瑟芬县境内。

[ədˈministəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] [stɑːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ,
administered by the superintendent and staff of the Crater Lake National Park ,
管理 经过 这 校长 和 职员 的 这 火山口 湖 国家的 公园 ,

由火山口湖国家公园园长和工作人员管理。

[ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] ['siːnɪk] [ətˈrækʃnz] [ʌv; əv] ['ɔːrəgən] .
is one of the most popular scenic attractions of Oregon .
是 一 的 这 最多 受欢迎的 风景优美 景点 的 俄勒冈州 .

是俄勒冈州最受欢迎的风景名胜之一。

[ðə; ði] [keivz] , [əˈkɜːrɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔːr] , - [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The caves , occurring at an elevation of 4 , 000 feet in the heart of the
这 洞穴 , 发生 在 一个 海拔 的 4 , - 脚 在 这 心 的 这
['sɪskiˌjuː] ['maʊntnz] ,
Siskiyou Mountains ,
锡斯基尤 山脉 ,

这些洞穴位于锡斯基尤山脉中心地带，海拔4000英尺。

[ɑːr; ər] ['iːzəli] [riːtʃt] ['oʊvər] [hɑːrd] - ['sɜːrfɪs] ['haɪweɪz] .
are easily reached over hard - surfaced highways .
是 容易地 达到 超过 难的 - 浮出水面 高速公路 .

通过硬质路面高速公路即可轻松到达。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɪz] - [maɪlz]['dɪstənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['feɪməs] ['redwʊd] ['haɪweɪ] , [bɪ'twiːn]

The	monument	is	20	miles	distant	from	the	famous	Redwood	Highway	,	between
这	纪念碑	是	-	英里	遥远	从	这	著名的	红杉	公路	,	之间

['kres(ə)nt] ['sɪti] ,

Crescent	City	,
新月	城市	,

该纪念碑距离著名的红杉公路20英里，位于新月城之间。

['kælɪf] . , [ænd; ənd] [grænt] [pæs] , [ɔːrɛg] .

Calif	.	,	and	Grants	Pass	,	Oreg	.
加州	.	,	和	拨款	经过	,	俄勒冈州	.

加利福尼亚州和俄勒冈州格兰茨帕斯。

['moʊtərɪsts][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːnjumənt][tɜːrn][ɔːf][æt; ət] [keivz] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

Motorists	to	the	monument	turn	off	at	Caves	Junction	,
驾车者	到	这	纪念碑	转动	离开	在	洞穴	交汇处	,

驾车前往纪念碑的游客请在洞穴路口转弯。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['redwʊd] [ænd; ənd] [keivz] ['haɪweɪz] .

a	small	settlement	at	the	junction	of	the	Redwood	and	Caves	Highways	.
一个	小的	沉降	在	这	交汇处	的	这	红杉	和	洞穴	高速公路	.

位于红杉公路和洞穴公路交汇处的一个小居民点。

[ðə; ði]['kævərnz] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['mɑːrb(ə)l] [hɔːlz] [ʌv; əv]['ɔːrəgən] ,

The	caverns	,	also	known	as	the	"	Marble	Halls	of	Oregon	,
这	洞穴	,	还	已知	作为	这	"	大理石	大厅	的	俄勒冈州	,

这些洞穴，也被称为"俄勒冈州的大理石大厅"，

" [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ber] ['hʌntər] , [ɪ'laɪdʒə]['deɪvɪdsən] ,

"	were	discovered	by	a	pioneer	bear	hunter	,	Elijah	Davidson	,
"	是	发现	经过	一个	先锋	熊	猎人	,	以利亚	戴维森	,

"是由一位名叫伊莱贾·戴维森的先驱猎熊人发现的"，

[ɪn] - [wen] [ə; eɪ]['bruːɪn] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn][ðer; ðər] ['dɑːrknəs] .

in	1874	when	a	bruin	sought	refuge	in	their	darkness	.
在	-	什么时候	一个	棕熊	寻求	避难所	在	他们的	黑暗	.

1874年，一只棕熊在它们的黑暗中寻求庇护。

['deɪvɪdsən] , [ɪn'tent][ɑːn][ə; eɪ] [kɪl] , ['fɑːloʊd] [kloʊz][bɪ'haɪnd] , ['eɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [pɪtʃ] [tɔːrtʃ] .

Davidson	,	intent	on	a	kill	,	followed	close	behind	,	aided	by	a	flickering	pitch	torch	.
戴维森	,	意图	在	一个	杀	,	随后	关闭	在后面	,	协助	经过	一个	闪烁	沥青	火炬	.

戴维森一心想要杀死猎物，紧随其后，手里拿着一支闪烁的沥青火炬。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɜːrsəri] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] ,

He	made	a	cursory	exploration	,	followed	by	others	in	later	years	,
他	制成	一个	粗略地	勘探	,	随后	经过	其他的	在	之后	年	,

他进行了初步探索，后来几年其他人也进行了类似的探索。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [vjuːd] [ðə; ði] ['meni] ['wʌndɝz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'tɪriər] [æz; əz] [siːn] [tə'deɪ] [baɪ]

but	he	never	viewed	the	many	wonders	of	their	interior	as	seen	today	by
但	他	绝不	已查看	这	许多	奇迹	的	他们的	内部的	作为	已见	今天	经过

[ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['pʌblɪk] .

the	visiting	public	.
这	访问	民众	.

但他从未像今天游客所看到的那样，亲眼目睹过这些建筑内部的诸多奇观。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [maɪlz][ʌv; əv]['waɪndɪŋ] ['pæsɪdʒweɪz] , [lɑːrdʒ][ruːmz; rʊmz] ,

There	are	several	miles	of	winding	passageways	,	large	rooms	,
那里	是	一些	英里	的	绕线	通道	,	大的	房间	,

这里有绵延数英里的蜿蜒通道、宽敞的房间，

[ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv][fæn'tæstɪk] [fɔr'meɪʃənz] [wɪrd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪri] ['bjuːti] .

and	scores	of	fantastic	formations	weird	in	their	eerie	beauty	.
和	得分	的	极好的	阵型	诡异的	在	他们的	怪异	美丽	.

还有许多奇特的地貌，它们诡异而美丽。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt] , ['kʌvərɪŋ] - ['eikəs] , [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezɪdənt]

The	monument	,	covering	480	acres	,	was	established	by	proclamation	of	President
这	纪念碑	,	覆盖	-	英亩	,	曾是	已确立的	经过	公告	的	总统

[tæft;taːft][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

Taft	on	July	12	,	1909	.
塔夫脱	在	七月	-	,	-	.

该纪念碑占地 480 英亩，由塔夫脱总统于 1909 年 7 月 12 日颁布法令设立。

['dʊrɪŋ] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ['nuːmərəs] [ɪmp'ruːvmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [nuː] [treɪlz] , [stiːl] ['lædərz] ,

During	recent	years	numerous	improvements	,	such	as	new	trails	,	steel	ladders	,
期间	最近的	年	很多的	改进	,	这样的	作为	新的	小径	,	钢	梯子	,

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] [əbst'rʌkʃnz] ,

illumination	,	and	removal	of	obstructions	,
照明	,	和	移动	的	障碍物	,

近年来，进行了诸多改进，例如修建新步道、安装钢梯、增加照明设施以及清除障碍物等。

[hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [keivz] [mɔːr] [ək'sesəb(ə)l][ænd; ənd]['vɪzɪts] [mɔːr]

have	been	completed	to	make	the	caves	more	accessible	and	visits	more
有	到过	完全的	到	制作	这	洞穴	更多的	可访问	和	访问	更多的

[ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .

enjoyable	.
令人愉悦	.

已完成相关工程，使洞穴更容易进入，参观更加愉快。

[ə; eɪ] ['laɪmstoʊn] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['ɔːltərd] [tuː; tə]['mɑːrb(ə)l] , [ɪz][ðə; ði]['sɑːljəb(ə)l] [rɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

A	limestone	,	long	ago	altered	to	marble	,	is	the	soluble	rock	in	which	the
一个	石灰石	,	长的	前	已修改	到	大理石	,	是	这	可溶	岩石	在	哪个	这

['pæsɪdʒweɪz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] .

passageways	were	formed	.
通道	是	形成	.

形成这些通道的可溶性岩石是石灰岩，它很久以前就已转变为大理石。

[ðə; ði] [keivz] ['ɔːfər] [aʊt'stændɪŋ] [ˌʌndər'graʊnd] ['bjuːti] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [ruːt] [wɪtʃ] [brɪŋz] ['vɪzɪtər] [pæst]

The	caves	offer	outstanding	underground	beauty	along	a	route	which	brings	visitors	past
这	洞穴	提供	杰出的	地下	美丽	沿着	一个	路线	哪个	带来	访客	过去的

[ðer; ðər][moʊst] [ə'træktɪv] [fɔr'meɪʃənz] ,

their	most	attractive	formations	,
他们的	最多	吸引人的	阵型	,

这些洞穴展现了令人惊叹的地下美景，沿着一条游览路线，游客可以欣赏到其中最迷人的地貌。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['kɑːnstənt]['wɔːtər]['ækʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

the	result	of	constant	water	action	for	many	thousands	of	years	.
这	结果	的	持续的	水	行动	为了	许多	数千	的	年	.

这是数千年来持续水流作用的结果。

[ðiːz] [fɔr'meɪʃənz] [ə'suːm] [ɑːd] , [groʊ'tesk] , [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] , [rɪ'zemblɪŋ] ['dreɪpəriːz]

These	formations	assume	odd	,	grotesque	,	and	fantastic	shapes	,	resembling	draperies
这些	阵型	认为	奇怪的	,	怪诞	,	和	极好的	形状	,	类似	窗帘

, ['flaʊərz] , [fruːts] , ['pæləs] , [ænd; ənd] ['gɑːgɔɪlz] .

,	flowers	,	fruits	,	palaces	,	and	gargoyles	.
,	花朵	,	水果	,	宫殿	,	和	石像鬼	.

这些构造呈现出奇特、怪诞、奇幻的形状，像帷幔、花朵、水果、宫殿和滴水嘴兽。

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][ɑ:r; ər]['kɑ:mplɛksli]['foʊldɪd] , ['fɔ:ltɪd] , [ænd; ənd] [ˌmetə'mɔ:ˌfəʊzd]

The	rocks	of	the	region	are	complexly	folded	,	faulted	,	and	metamorphosed
这	岩石	的	这	地区	是	复杂地	折叠	,	故障	,	和	变态

[ʃeɪlz] , ['sændstoʊn] ,

shales	,	sandstones	,
页岩	,	砂岩	,

该地区的岩石是构造复杂的褶皱、断层和变质页岩、砂岩，

[ænd; ənd]['maɪnər] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] , [in'tru:did][baɪ][væst] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['beɪsɪk] ['ɪgniəs] [rɑ:k]

and	minor	bodies	of	limestone	,	intruded	by	vast	amounts	of	basic	igneous	rock
和	次要的	身体	的	石灰石	,	入侵	经过	广阔的	金额	的	基本的	火成岩	岩石

,

,

,

以及少量石灰岩体，其中侵入了大量的基性火成岩。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['sɜ:rpənti:n] .

most	of	which	is	now	serpentine	.
最多	的	哪个	是	现在	蛇形	.

其中大部分现在呈蛇形。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [krʌʃt] [ænd; ənd] [skwi:zd] ['ɪntu:] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['hoʊpləs]

The	whole	is	crushed	and	squeezed	into	intricate	and	apparently	hopeless
这	所有的	是	碎	和	挤压	进入	错综复杂	和	显然	绝望

[kən'fju:ʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd] [ˌstrætə'græfɪk] ['vju:pɔɪnt] .

confusion	from	the	structural	and	stratigraphic	viewpoint	.
困惑	从	这	结构	和	地层学	观点	.

从结构和地层学的角度来看，整个结构被挤压成错综复杂且看似毫无希望的混乱局面。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn] ['spɑ:rklɪŋ] ['bju:ti] [ɑ:r; ər] [ɪk'skwɪzɪt] ['miniətʃəz] [ʌv; əv] [naɪ'ægrə] , ['ga:dnz]

Here	and	there	in	sparkling	beauty	are	exquisite	miniatures	of	Niagaras	,	Gardens
这里	和	那里	在	闪闪发光	美丽	是	精美的	微缩模型	的	尼亚加拉	,	花园

[ʌv; əv] ['i:dn] ,

of	Eden	,
的	伊甸园	,

这里不时闪闪发光地展现着尼亚加拉大瀑布和伊甸园的精美微缩景观。

['kɑ:t(ə)n] ['blɔsəmz] , ['fɔrists] , [ænd; ənd] ['kɑ:slz] .

cotton	blossoms	,	forests	,	and	castles	.
棉布	花朵	,	森林	,	和	城堡	.

棉花花、森林和城堡。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] the30

A	number	of	the30
一个	数字	的	the30

30人中的一些人

[ʌn'ju:ʒuəl] [fitʃər] ['kæri] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [neɪmz] [æz; əz]['mju:zɪk] [ru:m] , ['rɪvər] [stɪks] , [goʊst] [ru:m] ,

unusual	features	carry	such	strange	names	as	Music	Room	,	River	Styx	,	Ghost	Room	,
异常	特征	携带	这样的	奇怪的	姓名	作为	音乐	房间	,	河	冥河	,	鬼	房间	,

一些特色房间拥有诸如音乐室、冥河室、鬼屋等奇特的名字。

['dænti:z] [ɪn'fɜ:rnoʊ] , ['pærədaɪs] [lɔ:st] , [ænd; ənd] [ˌwɑ:'ki:n] ['mɪlɚz] ['tʃæp(ə)l] .

Dante's	Inferno	,	Paradise	Lost	,	and	Joaquin	Miller's	Chapel	.
但丁的	地狱	,	天堂	丢失的	,	和	华金	米勒的	教堂	.

但丁的《地狱篇》、失乐园和华金·米勒的教堂。

['pærədaɪs] [lɔ:st] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keivz] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['flauəlaik]

Paradise	**Lost**	**is**	**the**	**most**	**beautiful**	**exhibit**	**of**	**the**	**caves**	**with**	**its**	**flowerlike**
天堂	丢失的	是	这	最多	美丽的	展览	的	这	洞穴	和	它是	像花一样

[ˌstə'læktɪtɪk] ['pendənts] [ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:m] - [fi:t] [haɪ] .

stalactitic	**pendants**	**adorning**	**the**	**walls**	**of**	**a**	**room**	**60**	**feet**	**high**	**.**
钟乳石	吊坠	装饰	这	墙壁	的	一个	房间	-	脚	高的	.

失乐园是洞穴中最美丽的展品，其花朵状的钟乳石垂饰装饰着60英尺高的房间墙壁。

['kaʊntləs] [stæ'ləgmaɪts] [ænd; ənd] [s'tæləktaɪts] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Countless	**stalagmites**	**and**	**stalactites**	**telling**	**the**	**story**	**of**	**the**	**patience**	**of**	**the**
无数	石笋	和	钟乳石	讲述	这	故事	的	这	耐心	的	这

['eɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [si:n] [baɪ] ['vɪzɪtər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌtu:'tu:] - ['aʊər] ['gaɪdɪd] [trɪps] [θru:] [ðə; ði] [keivz] .

ages	**are**	**seen**	**by**	**visitors**	**during**	**the**	**2**	**-**	**hour**	**guided**	**trips**	**through**	**the**	**caves**	**.**
年龄	是	已见	经过	访客	期间	这	2	-	小时	引导	旅行	通过	这	洞穴	.

在 2 小时的洞穴导览游中，游客可以看到无数的石笋和钟乳石，它们诉说着岁月的耐心故事。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [tru:] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] ,

Especially	**is**	**this**	**true**	**of**	**one**	**of**	**the**	**columns**	**,**
尤其	是	这	真的	的	一	的	这	列	,

其中一列尤其如此，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ]

which	**is**	**a**	**foot**	**in**	**diameter**	**and**	**was**	**formed**	**by**	**the**	**joining**	**of**	**a**
哪个	是	一个	脚	在	直径	和	曾是	形成	经过	这	加入	的	一个

[stə'lægmaɪt][ænd; ənd][stə'læktaɪt] .

stalagmite	**and**	**stalactite**	**.**
石笋	和	钟乳石	.

它直径一英尺，是由石笋和钟乳石连接而成。

['mɑ:njumənt] ['vɪzɪtər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:fərd] [hoʊ'tel] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:rəgən] [keivz] [ʃæ'toʊ]

Monument	**visitors**	**are**	**offered**	**hotel**	**accommodations**	**at**	**the**	**Oregon**	**Caves**	**Chateau**
纪念碑	访客	是	提供	酒店	住宿	在	这	俄勒冈州	洞穴	城堡

[nɪr] [ðə; ði] ['keɪvz] ['entrəns] .

near	**the**	**cave's**	**entrance**	**.**
靠近	这	洞穴的	入口	.

纪念碑游客可在洞穴入口附近的俄勒冈洞穴城堡酒店住宿。

['lɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] - [ru:m] ['sɜ:rvɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

Lodging	**and**	**dining**	**-**	**room**	**service**	**is**	**provided**	**.**
住宿	和	用餐	-	房间	服务	是	假如	.

提供住宿和餐饮服务。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kænjən] ,

From	**the**	**floor**	**of**	**a**	**canyon**	**,**
从	这	地面	的	一个	峡谷	,

从峡谷底部，

[ðə; ði][bɑ:rk] - ['kʌvərd] [sɪks] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [ə'teɪn] [kəm'pli:t] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	**bark**	**-**	**covered**	**six**	**stories**	**of**	**the**	**chateau**	**attain**	**complete**	**harmony**	**with**	**the**
这	吠	-	涵盖	六	故事	的	这	城堡	达到	完全的	和谐	和	这

[θɪk] ['fɔrists] [ænd; ənd] [mɔ:s] - ['kʌvərd] [rɑ:k] [ledʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

thick	**forests**	**and**	**moss**	**-**	**covered**	**rock**	**ledges**	**of**	**the**	**surrounding**	**country**	**.**
厚的	森林	和	苔藓	-	涵盖	岩石	壁架	的	这	周围	国家	.

这座六层高的城堡外覆树皮，与周围乡村茂密的森林和长满苔藓的岩石峭壁完美融合。

['kɔtidʒz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [keivz] ,

Cottages	**are**	**available**	**at**	**the**	**caves**	**,**
小屋	是	可用的	在	这	洞穴	,

洞穴附近有小木屋可供住宿。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [stɔːr] [wer] ['nɔvəltiz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][biː; bi][prəʊ'kjʊəd] .

as	well	as	a	store	where	novelties	and	pictures	can	be	procured	.
作为	出色地	作为	一个	店铺	在哪里	新奇	和	图片	能	是	采购	.

此外，还有一家商店，可以购买新奇玩意和图片。

['pɪknɪk] [graʊndz] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .

Picnic	grounds	are	maintained	in	the	monument	.
野餐	理由	是	维持	在	这	纪念碑	.

纪念碑内设有野餐场地。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [frʌm; frəm][dʒuːn] - [tuː; tə] [sep'tembər] [wʌn] , ['friːkwənt] ['gaɪdɪd] [trɪps] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] .

During	the	summer	months	from	June	15	to	September	1	,	frequent	guided	trips	are	offered	.
期间	这	夏天	几个月	从	六月	-	到	九月	1	,	频繁	引导	旅行	是	提供	.

夏季（6月15日至9月1日）期间，会频繁提供导览游。

[gaɪd] ['sɜːrvɪs] [ɑːn] [mɔːr] ['fleksəb(ə)l]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

Guide	service	on	more	flexible	schedules	is	available	throughout	the	year	.
指导	服务	在	更多的	灵活的	日程安排	是	可用的	自始至终	这	年	.

全年均提供时间更灵活的导游服务。

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] .

This	service	is	furnished	by	the	operator	.
这	服务	是	提供	经过	这	操作员	.

这项服务由运营商提供。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] , ['iːvnɪŋ] ['kæmpfaɪər]['prəʊgræmz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [nɪr] [ðə; ði] [ʃæ'toʊ] ,

During	the	summer	season	,	evening	campfire	programs	are	offered	in	the	open	air	near	the	chateau	,
期间	这	夏天	季节	,	晚上	营火	程序	是	提供	在	这	打开	空气	靠近	这	城堡	,

夏季期间，城堡附近的户外会举办晚间篝火晚会活动。

['prezəntɪŋ] ['tælənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrəgən]['kɑːlɪdʒɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .

presenting	talent	from	the	Oregon	colleges	employed	in	the	monument	.
呈现	天赋	从	这	俄勒冈州	大学	受雇	在	这	纪念碑	.

展示来自俄勒冈州各高校的优秀人才，他们受聘于该纪念碑项目。

[pɑːrk]['reɪndʒəz] [gɪv] [ʃɔːrt] [tɔːks] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['prəʊgræmz] .

Park	rangers	give	short	talks	on	the	monument	in	conjunction	with	the	musical	programs	.
公园	护林员	给	短的	会谈	在	这	纪念碑	在	连词	和	这	音乐	程序	.

公园管理员会在音乐节目进行的同时，就纪念碑进行简短的讲解。

[ðə; ði] ['ɔːrəgən] [keɪvz] CHATEAU31

THE	OREGON	CAVES	CHATEAU31
这	俄勒冈州	洞穴	CHATEAU31

俄勒冈洞穴城堡31

['lɑːvə] [bedz]

LAVA	BEDS
岩浆	床

熔岩床

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]

NATIONAL	MONUMENT
国家的	纪念碑

国家纪念碑

['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['nɔ:rðərn] [ˌkælə'fɔ:rniə] , - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['kreɪtər] [leɪk] , [ðə; ði]['lɑ:və][bedz]

Located	in	northern	California	,	105	miles	south	of	Crater	Lake	,	the	Lava	Beds
位于	在	北方	加利福尼亚州	,	-	英里	南	的	火山口	湖	,	这	岩浆	床

['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt] ,

National	Monument	,
国家的	纪念碑	,

熔岩床国家纪念碑位于加利福尼亚州北部，在火山口湖以南 105 英里处。

[əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][stɑ:f] [sɪns] - , ['kʌvərz][æn; ən]['eriə][ʌv; əv]

administered	by	the	Crater	Lake	National	Park	staff	since	1933	,	covers	an	area	of
管理	经过	这	火山口	湖	国家的	公园	职员	自从	-	,	封面	一个	区域	的

- ,

45	,
-	,

自 1933 年以来一直由火山口湖国家公园工作人员管理，占地 45 英亩。

- ['eikəs] , ['noʊtwɜ:rði] [fɔ:r; fər][vɑ:l'kænɪk] , [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɑ:kiə'lɔdʒikəl] [fitʃər] [ʌv; əv]

967	acres	,	noteworthy	for	volcanic	,	historical	,	and	archeological	features	of
-	英亩	,	值得注意	为了	火山	,	历史	,	和	考古学	特征	的

[dɪ'stɪŋktɪv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

distinctive	importance	.
独特的	重要性	.

占地 967 英亩，因其独特的火山、历史和考古特征而闻名。

[ðə; ði]['mɑ:njumənt][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['oʊpən][tu:; tə]['træv(ə)l][ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] ,

The	monument	is	usually	open	to	travel	the	entire	year	,
这	纪念碑	是	通常	打开	到	旅行	这	全部的	年	,

该纪念碑通常全年开放参观。

[ɔ:l'ðoʊ] ['wɪntər] ['stɔrmz] [ɑ:r; ər]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [dɜ:rt][roʊdz][ɪn][ænd; ənd] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]

although	winter	storms	are	liable	to	make	dirt	roads	in	and	approaching	the
虽然	冬天	暴风雨	是	容易	到	制作	污垢	道路	在	和	接近	这

['eriə] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)l] .

area	difficult	to	travel	.
区域	难的	到	旅行	.

尽管冬季风暴可能会使该地区及周边地区的土路难以通行。

[ðə; ði]['lɑ:və][bedz][ɑ:r; ər] - [maɪlz][frʌm; frəm][ɑ:l'tʊrəs] , ['kælɪf] . , [ænd; ənd] - [maɪlz][frʌm; frəm]

The	Lava	Beds	are	70	miles	from	Alturas	,	Calif	.	,	and	45	miles	from
这	岩浆	床	是	-	英里	从	Alturas	,	加州	.	,	和	-	英里	从

['klæməθ] [fɔ:lz] ,

Klamath	Falls	,
克拉马斯	瀑布	,

熔岩床距离加利福尼亚州阿尔图拉斯70英里，距离克拉马斯福尔斯45英里。

[ɔ:rɛg] . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [fju:] [maɪlz][ʌv; əv] [i:tʃ] [ru:t] [sɜ:rvd] [baɪ] ['pæsəbl] [dɜ:rt][roʊdz] .

Oreg	.	,	with	the	last	few	miles	of	each	route	served	by	passable	dirt	roads	.
俄勒冈州	.	,	和	这	最后的	很少	英里	的	每个	路线	服务	经过	及格	污垢	道路	.

俄勒冈州，每条路线的最后几英里都是可以通行的土路。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ri:tʃt] ['oʊvər] [ˌʌnɪm'pru:vd] [roʊdz][frʌm; frəm] ['bi:bɝ] , ['kælɪf] . , [ɑ:n]

It	can	also	be	reached	over	unimproved	roads	from	Bieber	,	Calif	.	,	on
它	能	还	是	达到	超过	未改进	道路	从	比伯	,	加州	.	,	在

[ðə; ði] ['redɪŋ] - [ɑ:l'tʊrəs] ['haɪweɪ] ,

the	Redding	-	Alturas	Highway	,
这	雷丁	-	Alturas	公路	,

也可以从加利福尼亚州比伯镇出发，沿着雷丁-阿尔图拉斯高速公路，经由未铺设的道路到达那里。

[ænd; ənd]['bɑ:rtəl]['vaɪə]['medɪs(ə)n] [leɪk] .

and	Bartle	via	Medicine	Lake	.
和	巴特尔	通过	药品	湖	.

经由梅迪辛湖前往巴特尔。

[ə; eɪ][væst] [fiːld] [fɔːr; fər][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk] ['stʌdi] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [wer] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['oʊvər]

A	vast	field	for	geologic	study	is	included	in	this	area	where	at	intervals	over
一个	广阔的	场地	为了	地质	学习	是	包括	在	这	区域	在哪里	在	间隔	超过

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [vɑːl'kænɪk][æk'tɪvəti] [siːðd] [ɪn]['lɑːvə] ['rɪvəz] ['isjuːɪŋ]

a	period	of	thousands	of	years	volcanic	activity	seethed	in	lava	rivers	issuing
一个	时期	的	数千	的	年	火山	活动	沸腾	在	岩浆	河流	发行

[fɔːrθ] [frʌm; frəm] ['fɪʃərz] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər]['sekʃ(ə)n] .

forth	from	fissures	scattered	over	the	entire	section	.
前进	从	裂缝	疏散	超过	这	全部的	部分	.

该区域包含广阔的地质研究领域，数千年来，火山活动不时发生，熔岩流从散布在整个区域的裂缝中喷涌而出。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪkli] , [ðə; ðɪ]['riːdʒən][ɪz] [kən'sɪdərd] [jʌŋ] ,

Geologically	,	the	region	is	considered	young	,
地质学	,	这	地区	是	经过考虑的	年轻的	,

从地质学角度来看，该地区被认为是年轻的。

[ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst]['lɑːvə] [floʊz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][læst]['sɪndər] [koʊnz] ['biːɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]

the	age	of	the	last	lava	flows	and	the	last	cinder	cones	being	estimated	at
这	年龄	的	这	最后的	岩浆	流量	和	这	最后的	煤渣	圆锥体	存在	估计的	在

- ['jɪrz] [ɔːr] ['slaɪtli] [les] .

500	years	or	slightly	less	.
-	年	或者	轻微地	较少的	.

最后一次熔岩流和最后一次火山渣锥的年龄估计为 500 年或略短。

[vjuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ðɪ]['mɑːnjumənt] [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] ['ferli] ['lev(ə)l] [tə'reɪn] ,

Viewed	from	a	distance	,	the	monument	appears	as	a	fairly	level	terrain	,
已查看	从	一个	距离	,	这	纪念碑	出现	作为	一个	相当	等级	地形	,

从远处看，这座纪念碑像是一片相当平坦的地形。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [sloʊp] [intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['sɪndər] [koʊnz] .

with	a	northeasterly	slope	interspersed	with	symmetrical	cinder	cones	.
和	一个	东北	坡	穿插	和	对称的	煤渣	圆锥体	.

东北坡上散布着对称的火山渣锥。

[ðə; ðɪ]['lɑːvə] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eriə] [ɑːr; ər][soʊ] ['pɔːrəs] [ænd; ənd]['broʊkən][wɪð; wɪθ] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræks]

The	lava	rocks	of	the	area	are	so	porous	and	broken	with	shrinkage	cracks
这	岩浆	岩石	的	这	区域	是	所以	多孔	和	破碎的	和	收缩	裂缝

[ðæt] ['wɔːtər][frʌm; frəm][skænt] ['reɪnfɔːl] ['paːsiz] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'graʊnd] ,

that	water	from	scant	rainfall	passes	immediately	underground	,
那	水	从	稀少	雨量	通过	立即地	地下	,

该地区的熔岩非常多孔，而且布满了收缩裂缝，以至于少量降雨中的水会立即渗入地下。

[hens] ['kɔːzɪŋ] [noʊ][ɪ'roʊʒ(ə)n][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['mɑːnjumənt] [fitʃər] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

hence	causing	no	erosion	and	leaving	the	monument	features	in	the	same
因此	导致	不	侵蚀	和	离开	这	纪念碑	特征	在	这	相同的

[kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [fɜːrst] [kən'strʌktɪd] .

condition	as	they	were	when	first	constructed	.
状况	作为	他们	是	什么时候	第一的	建造	.

因此不会造成侵蚀，使古迹特征保持与最初建造时相同的状态。

[waɪl] [vɑːl'kænɪk][æk'tɪvəti][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['mɑːdərn] [taɪmz] ,

While	volcanic	activity	has	continued	until	modern	times	,
尽管	火山	活动	有	持续	直到	现代的	时代	,

虽然火山活动一直持续到近代，

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst] [fɔr'meɪʃənz] [ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə] [deɪt] [bæk] [sʌm; səm] - , - [tuː; tə] - , - ['jɪrz]

the	oldest	formations	are	believed	to	date	back	some	20	,	000	to	60	,	000	years
这	最老	阵型	是	相信	到	日期	后退	一些	-	,	-	到	-	,	-	年

.

:

.

据信最古老的地层可以追溯到大约 2 万至 6 万年前。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt] [wer] [sɪndəri] ['pʌmɪs] ['kʌvərz][ðə; ði]

Except	in	the	southern	third	of	the	monument	where	cindery	pumice	covers	the
除了	在	这	南部	第三	的	这	纪念碑	在哪里	灰烬	浮石	封面	这

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

除了纪念碑南部三分之一的区域表面覆盖着火山灰状的浮石之外，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɔ:ks] [ɑ:n]['sɑ:lɪd]['lɑ:və] .

the	visitor	walks	on	solid	lava	.
这	游客	散步	在	坚硬的	岩浆	.

游客行走在坚硬的熔岩上。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['ri:s(ə)nt] [floʊz] [ʌv; əv] ['bɪloʊi] ['lɑ:və] , [ɔ:r][ðə; ði][pɑ:'hoʊi¸hoʊi] [taɪp] ,

The	small	recent	flows	of	billowy	lava	,	or	the	pahoehoe	type	,
这	小的	最近的	流量	的	波涛汹涌	岩浆	,	或者	这	绳状铁	类型	,

近期形成的小规模波浪状熔岩流，或绳状熔岩，

[hæv; həv] [spred] [aʊt] [laɪk] [θɪk] [mə'læsɪz] [ɔ:r][tɑ:r] .

have	spread	out	like	thick	molasses	or	tar	.
有	传播	出去	喜欢	厚的	糖蜜	或者	焦油	.

像浓稠的糖蜜或焦油一样扩散开来。

[¸aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]['lɑ:və] [ðæt] [ðə; ði] [keivz] [ænd; ənd] ['tʌnlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt][ɑ:r; ər]

It	is	in	this	type	of	lava	that	the	caves	and	tunnels	of	the	monument	are
它	是	在	这	类型	的	岩浆	那	这	洞穴	和	隧道	的	这	纪念碑	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

古迹中的洞穴和隧道就位于这种类型的熔岩中。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['hɑ:rdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv]['lɑ:və] [floʊz]

These	were	formed	by	the	hardening	of	the	surface	and	sides	of	lava	flows
这些	是	形成	经过	这	硬化	的	这	表面	和	侧面	的	岩浆	流量

,

,

,

这些是由熔岩流表面和侧壁硬化形成的。

[bɪ'kʌmɪŋ] [tjʊb] [wen] [ðə; ði]['moʊltən]['lɑ:və] [kɔ:r] [dreɪnd] [aʊt] .

becoming	tubes	when	the	molten	lava	core	drained	out	.
成为	管子	什么时候	这	熔融的	岩浆	核	排水	出去	.

当熔岩核心排出后，就形成了管状结构。

[ðeɪ] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [tu:; tə] ['sevrəl] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][frʌm; frəm] -

They	range	from	a	few	feet	to	several	miles	in	length	and	from	10
他们	范围	从	一个	很少	脚	到	一些	英里	在	长度	和	从	-

[tu:; tə] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] .

to	75	feet	in	height	.
到	-	脚	在	高度	.

它们的长度从几英尺到几英里不等，高度从 10 英尺到 75 英尺不等。

[kə'læpst] ['pɔ:ʃənz] [fɔ:rm] [lɔ:ŋ] ['sɜ:rpənt¸laɪk] ['trentʃɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] [rɑ:k] - [tu:; tə] - [fi:t] [di:p]

Collapsed	portions	form	long	serpentlike	trenches	of	broken	rock	20	to	100	feet	deep
倒塌	部分	形式	长的	蛇形	战壕	的	破碎的	岩石	-	到	-	脚	深的

[ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [waɪd] ,

and	from	50	to	250	feet	wide	,
和	从	-	到	-	脚	宽的	,

坍塌的部分形成长长的、蛇形的碎石沟，深20到100英尺，宽50到250英尺。

[waɪl] ['næroʊ] [ʌn'broʊkən] [ruːf] [strɪps] [sɜːrv] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] .

while	narrow	unbroken	roof	strips	serve	as	natural	bridges	.
尽管	狭窄的	未破	屋顶	条状物	服务	作为	自然的	桥梁	.

而狭窄的连续屋顶条带则起到了天然桥梁的作用。

[ðə; ði] [keivz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][vɑːl'kænɪk]['ɔːrɪdʒɪn] , ['lɑːvə][s'tæləktaɪts][ɑːr; ər][ɪn] ['evɪdəns] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv]

The	caves	being	of	volcanic	origin	,	lava	stalactites	are	in	evidence	in	some	of
这	洞穴	存在	的	火山	起源	,	岩浆	钟乳石	是	在	证据	在	一些	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些洞穴是火山形成的，其中一些洞穴里可以看到熔岩钟乳石。

[aɪs] [fɔr'meɪʃənz] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['kɑːnstəntli] ['friːzɪŋ] ['temprətʃəz] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

Ice	formations	,	the	result	of	constantly	freezing	temperatures	and	presence	of
冰	阵型	,	这	结果	的	不断地	冷冻	温度	和	在场	的

['mɔɪstʃər] , [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] .

moisture	,	are	found	in	others	.
水分	,	是	成立	在	其他的	.

在其他一些地方，由于持续的冰冻温度和水分的存在，会形成冰层。

['oʊvər] - [keivz] [hæv; həv] been32

Over	300	caves	have	been32
超过	-	洞穴	有	been32

已有超过300个洞穴被发现32

['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] ['oʊnli] - [hæv; həv] [bɪn] [iks'plɔːd] .

located	in	the	monument	,	but	of	this	number	only	130	have	been	explored	.
位于	在	这	纪念碑	,	但	的	这	数字	仅有的	-	有	到过	探索	.

位于该遗址内，但其中只有 130 个已被探索过。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [keivz] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

A	small	number	of	the	more	interesting	caves	are	open	to	the	public	.
一个	小的	数字	的	这	更多的	有趣的	洞穴	是	打开	到	这	民众	.

少数比较有趣的洞穴对公众开放。

[ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðiːz] ['kævərnz] , ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [gaɪdz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːst]

In	exploring	these	caverns	,	visitors	are	given	the	services	of	guides	without	cost
在	探索	这些	洞穴	,	访客	是	给定	这	服务	的	指南	没有	成本

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

during	the	summer	months	.
期间	这	夏天	几个月	.

夏季期间，游客在探索这些洞穴时可免费获得导游服务。

[tuː] [taɪps] [ʌv; əv][sɪm'bɑːlɪk] ['ɪndiən] ['raɪtɪŋz] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [tuː; tə][ðə; ði]

Two	types	of	symbolic	Indian	writings	add	a	touch	of	mystery	to	the
二	类型	的	象征性的	印度	著作	添加	一个	触碰	的	神秘	到	这

['mɑːnjumənt] ,

monument	,
纪念碑	,

两种具有象征意义的印度文字为这座纪念碑增添了一丝神秘感。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] ['meni] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

suggesting	the	presence	of	ancient	aborigines	many	centuries	ago	.
建议	这	在场	的	古老的	土著居民	许多	几个世纪	前	.

这表明几个世纪前这里就存在古代土著居民。

[wʌn] [taɪp] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['peintiŋz] (['pɪktəˌgræfs]) [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

One	type	is	made	up	of	paintings	(	pictographs	)	on	the	walls	of	a	number	of
一	类型	是	制成	向上	的	绘画	(	象形文字	)	在	这	墙壁	的	一个	数字	的

[ðə; ði] [keivz] [ænd; ənd] [saɪdz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] .

the	caves	and	sides	of	natural	bridges	.
这	洞穴	和	侧面	的	自然的	桥梁	.

其中一种类型是由许多洞穴墙壁和天然桥梁侧面的绘画（象形文字）组成。

[ðə; ði] ['ʌðər] [taɪp] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['kɑːrvɪŋz] (['petrəglɪf]) [kən'faɪnd] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['rɑːki]

The	other	type	is	composed	of	carvings	(	petroglyphs	)	confined	entirely	to	rocky
这	其他	类型	是	由	的	雕刻	(	岩画	)	受限	完全	到	岩石

[blʌfs] [wer] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [sɔːft] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [baɪ] [stoʊn] [tuːlz] .

bluffs	where	the	material	was	sufficiently	soft	to	be	cut	out	by	stone	tools	.
悬崖	在哪里	这	材料	曾是	足够	柔软的	到	是	切	出去	经过	石头	工具	.

另一种类型是由完全局限于岩石峭壁上的雕刻（岩画）组成，这些岩石峭壁的材料足够柔软，可以用石器工具进行雕刻。

[ðə; ði] ['petrəglɪf] , ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] ,

The	petroglyphs	,	located	in	an	isolated	portion	of	the	monument	,
这	岩画	,	位于	在	一个	孤立	部分	的	这	纪念碑	,

这些岩画位于遗址中一个偏僻的角落，

[ɑːr; ər] ['diːpli] [kaːvd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sək'sesfəli] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv] [taɪm] .

are	deeply	carved	and	have	successfully	withstood	the	ravages	of	time	.
是	深	雕刻	和	有	成功地	经受住了考验	这	蹂躏	的	时间	.

这些雕刻精美，经受住了时间的考验。

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['oʊnli] ['meɪdʒər] ['ɪndiən] [wɔːr] ['evər] [fɔːt]

Historical	features	of	the	monument	recall	the	only	major	Indian	war	ever	fought
历史	特征	的	这	纪念碑	记起	这	仅有的	主要的	印度	战争	曾经	战斗

[ɑːn] [ˌkælə'fɔːrniə] [sɔɪl] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['kɔːstli] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [juː'naɪtɪd] [steɪts]

on	California	soil	and	one	of	the	most	costly	of	its	kind	in	United	States
在	加利福尼亚州	土壤	和	一	的	这	最多	昂贵	的	它是	种类	在	团结的	各州

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

该纪念碑的历史特征让人想起加利福尼亚土地上发生的唯一一场大规模印第安战争，也是美国历史上伤亡最惨重的同类战争之一。

[ɪn] - - - [ə; eɪ] [smɔːl] [bænd] [ʌv; əv] ['mɒdɒk] ['indiəns] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] - ,

In	1872	-	73	a	small	band	of	Modoc	Indians	under	the	leadership	of	Keintpoos	,
在	-	-	-	一个	小的	乐队	的	莫多克	印度人	在下面	这	领导	的	-	,

1872-73年，一小群莫多克印第安人在凯恩特普斯的领导下，

['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] ['kæptɪn] [dʒæk] ,

commonly	known	as	Captain	Jack	,
通常	已知	作为	队长	杰克	,

通常被称为杰克船长

['klæʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['kæv(ə)lri] [dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːrniə] [laɪn]

clashed	with	a	body	of	United	States	cavalry	just	north	of	the	California	line
冲突	和	一个	身体	的	团结的	各州	骑兵	只是	北	的	这	加利福尼亚州	线

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['ræmpeɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['setləz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

following	a	rampage	during	which	several	settlers	were	killed	.
下列的	一个	横冲直撞	期间	哪个	一些	定居者	是	被杀	.

在加利福尼亚边境以北，一群美国骑兵与该部队发生冲突，此前他们曾进行过一场暴乱，造成多名定居者死亡。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['leɪtər] ,

A	short	time	later	,
一个	短的	时间	之后	,

不久之后，

[ðə; ði]['moʊdɑːks] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['lɑːvə] ['fɔːrtrəs] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt]

the	Modocs	established	themselves	in	a	natural	lava	fortress	in	the	northern	part
这	莫多克斯	已确立的	他们自己	在	一个	自然的	岩浆	堡垒	在	这	北方	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt] [wer] [ðeɪ] [wɪð'stʊd] [ə; eɪ][suː'pɪriər] [fɔːrs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][fɔːr; fər][faɪv]

of	the	monument	where	they	withstood	a	superior	force	of	soldiers	for	5
的	这	纪念碑	在哪里	他们	经受住了考验	一个	优越的	力量	的	士兵	为了	5

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

莫多克人在纪念碑北部的一处天然熔岩堡垒中建立了自己的据点，在那里他们抵御了优势兵力长达 5 个月。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ['sevrəl] [piːs] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɜːr; wər] [ə'temptɪd] ,

During	this	time	several	peace	negotiations	were	attempted	,
期间	这	时间	一些	和平	谈判	是	尝试过	,

在此期间，曾尝试进行多次和平谈判。

[riːtʃɪŋ] [ðer; ðər]['klaɪmæks][ɪn][æn; ən] [ɪl] - ['feɪtɪd] [piːs] ['pɑːrli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

reaching	their	climax	in	an	ill	-	fated	peace	parley	a	short	distance	from
到达	他们的	高潮	在	一个	患病的	-	命中注定	和平	谈判	一个	短的	距离	从

[ðə; ði]['ɪndiən] ['strɔːŋhoʊld] .

the	Indian	stronghold	.
这	印度	据点	.

他们的冲突在距离印度据点不远的一次不幸的和平谈判中达到了高潮。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kæptɪn] [dʒæk] , ['gæðərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [kə'mɪʃ(ə)n]

A	number	of	Indians	,	including	Captain	Jack	,	gathered	with	a	peace	commission
一个	数字	的	印度人	,	包括	队长	杰克	,	聚集	和	一个	和平	委员会

,

,

,

包括杰克船长在内的一些印第安人与一个和平委员会聚集在一起。

['hedɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][ɑːr] . [iː] . [es] . ['kænbi] , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['soʊldʒərz] .

headed	by	General	R	.	E	.	S	.	Canby	,	commander	of	the	besieging	soldiers	.
标题	经过	一般的	拉	.	E	.	S	.	坎比	,	指挥官	的	这	围攻	士兵	.

由围城士兵指挥官雷·坎比将军率领。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [truːs] ['pɑːrli] ,

During	the	truce	parley	,
期间	这	休战	谈判	,

在休战谈判期间，

[ðə; ði]['indiəns] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] [kɪld] ['dʒen(ə)rəl]['kænbi][ænd; ənd][wʌn] ['ʌðər] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Indians	without	warning	killed	General	Canby	and	one	other	member	of	the
这	印度人	没有	警告	被杀	一般的	坎比	和	一	其他	成员	的	这

[kə'mɪʃ(ə)n] ,

commission	,
委员会	,

印第安人毫无预警地杀死了坎比将军和委员会的另一名成员。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['moʊdɑːks][fled][tuː; tə][ðer; ðər]['strɔːŋhoʊld] .

after	which	the	Modocs	fled	to	their	stronghold	.
后	哪个	这	莫多克斯	逃亡	到	他们的	据点	.

之后，莫多克人逃回了他们的据点。

[ə; eɪ] [krɔːs] , [iˈrektid] [baɪ] ['kænbiz] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [stɪl] [stændz] .

A	cross	,	erected	by	Canby's	soldiers	on	the	spot	,	still	stands	.
一个	叉	,	竖立	经过	坎比的	士兵	在	这	点	,	仍然	站立	.

坎比的士兵们在原地竖立的十字架至今仍然屹立。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [ðæt][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [səb'duːd] ,

It	was	not	long	after	the	killings	that	the	Indians	were	subdued	,
它	曾是	不是	长的	后	这	杀戮	那	这	印度人	是	低沉的	,

屠杀事件发生后不久，印第安人就被征服了。

['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['ɪndiən] ['wɔːrfer] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

marking	the	end	of	Indian	warfare	in	this	section	.
标记	这	结尾	的	印度	战争	在	这	部分	.

标志着本节中印度战争的结束。

[ðə; ði]['strɔːŋhoʊld] [tə'deɪ] [ɪz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

The	stronghold	today	is	much	as	it	was	over	60	years	ago	.
这	据点	今天	是	很多	作为	它	曾是	超过	-	年	前	.

如今的这座堡垒与60多年前相比并无太大变化。

[pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɑːr; ər] ['pleɪnli] [mɑːrkt] ;

Points	of	interest	are	plainly	marked	;
积分	的	兴趣	是	显然	标记	;

景点均有明显标识;

['bliːtʃɪŋ] [boʊnz][ænd; ənd] ['rɔtiŋ] ['bɪts][ʌv; əv] ['leðər] [ɑːr; ər][ˌremɪ'nɪs(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][læst][stænd]

bleaching	bones	and	rotting	bits	of	leather	are	reminiscent	of	the	last	stand
漂	骨头	和	腐烂	比特	的	皮革	是	令人怀念的	的	这	最后的	站立

[ʌv; əv][ðə; ði]['moʊdɑːks] .

of	the	Modocs	.
的	这	莫多克斯	.

漂白的骨头和腐烂的皮革碎片让人想起莫多克人的最后抵抗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

俄勒冈州火山口湖国家公园（1938 (Crater Lake National Park,)
第3/3页

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['mɑːnjumənt] ['vɪzɪtər] ['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['waɪldlaɪf] .

Interesting	**to**	**monument**	**visitors**	**also**	**is**	**the**	**presence**	**of**	**wildlife**	**.**
有趣的	到	纪念碑	访客	还	是	这	在场	的	野生动物	.

对古迹游客来说，野生动物的存在也很有吸引力。

['dʊrɪŋ] ['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['siːznz] , [mjuːl] [dɪr] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] ,

During	**winter**	**and**	**spring**	**seasons**	**,**	**mule**	**deer**	**can**	**be**	**seen**	**in**	**large**	**numbers**	**,**
期间	冬天	和	春天	季节	,	骡子	鹿	能	是	已见	在	大的	数字	,

冬春季节，可以看到大量的骡鹿。

[wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [həːdz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['wɔːrmər] ['sʌmər] ['weðər] .

with	**20**	**to**	**30**	**individual**	**herds**	**remaining**	**in**	**the**	**area**	**until**	**the**	**arrival**	**of**	**warmer**	**summer**	**weather**	**.**
和	-	到	-	个人	畜群	其余的	在	这	区域	直到	这	到达	的	更温暖	夏天	天气	.

该地区还剩下 20 到 30 个独立的畜群，直到温暖的夏季到来。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd] , [pər'tɪkjələrli] ['væli] [kweɪl][ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['ræptɔːriːz] .

Hundreds	**of**	**birds**	**are**	**observed**	**,**	**particularly**	**valley**	**quail**	**and**	**an**	**abundance**	**of**	**raptores**	**.**
数百	的	鸟类	是	观察到	,	特别	谷	鹌鹑	和	一个	丰富	的	猛禽	.

观察到数百只鸟类，特别是山谷鹌鹑和大量的猛禽。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər] [siːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

Large	**numbers**	**of**	**small**	**mammals**	**are**	**seen**	**throughout**	**the**	**year**	**.**
大的	数字	的	小的	哺乳动物	是	已见	自始至终	这	年	.

一年四季都能看到大量的小型哺乳动物。

['lɑːvə] [redz] ['bɪghɔːrn] ['fɔːrmərli] [rəumd] [ðə; ði]['mɑːnjumənt][bʌt; bət][wɜːr; wər] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] [baɪ] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][reɪndʒ][baɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Lava	**Reds**	**bighorn**	**formerly**	**roamed**	**the**	**monument**	**but**	**were**	**exterminated**	**by**	**unrestricted**	**hunting**	**and**	**competition**	**for**	**the**	**range**	**by**	**sheep**	**and**	**cattle**	**20**	**years**	**ago**	**.**
岩浆	红队	大角羊	以前	漫游	这	纪念碑	但	是	灭绝	经过	不受限制的	打猎	和	竞赛	为了	这	范围	经过	羊	和	牛	-	年	前	.

20年前，拉瓦红大角羊曾遍布这片保护区，但由于无限制的狩猎以及绵羊和牛对牧场的竞争，它们被灭绝了。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [treɪlz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] . -

However	**,**	**their**	**trails**	**are**	**still**	**visible**	**.**	**33**
然而	,	他们的	小径	是	仍然	可见的	.	-

然而，他们的踪迹仍然清晰可见。[33]

[ədˌmɪnɪstreɪtɪv] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [æt; ət] ['ɪndiən] [wel] , [wer] [ə; eɪ][pɑːrk]['reɪndʒər][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Administrative	**headquarters**	**of**	**the**	**monument**	**are**	**maintained**	**at**	**Indian**	**Well**	**,**	**where**	**a**	**park**	**ranger**	**is**	**in**	**charge**	**.**
行政	总部	的	这	纪念碑	是	维持	在	印度	出色地	,	在哪里	一个	公园	游侠	是	在	收费	.

纪念碑的行政总部设在印第安井，由一名公园管理员负责管理。

[ə; eɪ] [smɔːl] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [oʊld] [wɔːr] [ˈrelɪks] [ænd; ənd] [vɑːlˈkænɪk] [ˈspesɪmənz] [ɪz] [meɪnˈteɪnd] [hɪr] .

A	small	museum	of	old	war	relics	and	volcanic	specimens	is	maintained	here	.
一个	小的	博物馆	的	老的	战争	遗物	和	火山	标本	是	维持	这里	.

这里设有一座小型博物馆，收藏着古代战争遗物和火山标本。

[ə; eɪ] [ˈkæmpgraʊnd] [ɪz] [ˌnɪrˈbaɪ] .

A	campground	is	nearby	.
一个	营地	是	附近	.

附近有露营地。

[noʊ] [ˈgæsəliːn; ˌgæsəˈliːn] , [fuːd] ,

No	gasoline	,	food	,
不	汽油	,	食物	,

没有汽油，没有食物

[ɔːr] [ˈʌðər] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːnjumənt] [bʌt; bət] [ðiːz] [kæn; kən] [biː; bi]

or	other	accommodations	are	available	in	the	monument	but	these	can	be
或者	其他	住宿	是	可用的	在	这	纪念碑	但	这些	能	是

[prəʊˈkjʊəd] [wɪˈðɪn] - [maɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeriə] [æt; ət] [ˈmɛrəl] ,

procured	within	20	miles	of	the	area	at	Merrill	,
采购	之内	-	英里	的	这	区域	在	梅里尔	,

或者，纪念碑内也有其他住宿选择，但这些住宿可以在距离该地区 20 英里（约 32 公里）的梅里尔附近找到。

[ɔːrɛg] .

Oreg	.
俄勒冈州	.

俄勒冈州

[ɔːr] [taɪd] [leɪk] , [ˈkælɪf] .

or	Tide	Lake	,	Calif	.
或者	潮	湖	,	加州	.

或加利福尼亚州潮汐湖。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlɑːvə] [ˈfɔːtrisiz] [wɜːr; wər] [ˈkæptɪn] [ˈdʒæks] STRONGHOLD34

NATURAL	LAVA	FORTRESSES	WERE	CAPTAIN	JACK'S	STRONGHOLD34
自然的	岩浆	堡垒	是	队长	杰克的	STRONGHOLD34

天然熔岩堡垒是杰克船长的据点34

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑːrks] [ɪn] [briːf]

NATIONAL	PARKS	IN	BRIEF
国家的	公园	在	简短的

国家公园简介

[ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən] , [ˈkaɪ] . — [ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] [ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkən] .

ABRAHAM	LINCOLN	,	KY	.	—	Birthplace	of	Abraham	Lincoln	.
亚伯拉罕	林肯	,	肯塔基州	.	—	出生地	的	亚伯拉罕	林肯	.

肯塔基州亚伯拉罕·林肯镇——亚伯拉罕·林肯的出生地。

[ɪˈstæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪl] .

Established	1916	;	0	.	17	square	mile	.
已确立的	-	;	-	.	-	正方形	英里	.

成立于1916年；面积0.17平方英里。

[əˈkeɪdiə] , [meɪn] . — [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsiːˌkəust] [ˈsiːnəri] .

ACADIA	,	MAINE	.	—	Combination	of	mountain	and	seacoast	scenery	.
阿卡迪亚	,	缅因州	.	—	组合	的	山	和	海岸	风景	.

缅因州阿卡迪亚——山海风光交相辉映。

[ɪˈstæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .

Established	1919	;	24	.	91	square	miles	.
已确立的	-	;	-	.	-	正方形	英里	.

成立于 1919 年；面积 24.91 平方英里。

[braɪs] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] . — ['kænjənz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪk'skwɪzɪtli¦'ekskwɪzɪtli] ['kʌlərd] ['pɪnəkəlz] .
BRYCE CANYON , UTAH . — Canyons filled with exquisitely colored pinnacles .
布莱斯 峡谷 , 犹他州 . — 峡谷 已填 和 精美绝伦 有色 巅峰 .

犹他州布莱斯峡谷——峡谷中遍布色彩斑斓的尖峰。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1928 ; 56 . 23 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1928 年；面积 56.23 平方英里。

['kɑːlzbæd] ['kævərnz] , [en] . ['meks] . — ['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] ['laɪmstoʊn] ['kævərnz] .
CARLSBAD CAVERNS , N . MEX . — Beautifully decorated limestone caverns .
卡尔斯巴德 洞穴 , N . 墨西哥 . — 非常漂亮 装饰 石灰石 洞穴 .

新墨西哥州卡尔斯巴德洞穴——装饰精美的石灰岩洞穴。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1930 ; 15 . 75 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1930 年；面积 15.75 平方英里。

['kreɪtər] [leɪk] , [ɔːrɛg] . — ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [ɪn]['kreɪtər][ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt][vɑːl'keɪnoʊ] .
CRATER LAKE , OREG . — Beautiful lake in crater of extinct volcano .
火山口 湖 , 原 . — 美丽的 湖 在 火山口 的 灭绝 火山 .

俄勒冈州火山口湖——死火山火山口内的美丽湖泊。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1902 ; 250 . 52 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1902年；面积250.52平方英里。

[fɔːrt] [mə'kɛnri] , [ˌem 'diː] . — [ɪts] [dɪ'fens] [ɪn] - [ɪn'spaɪərd] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][stɑːr] - ['spæŋgld]
FORT McHENRY , MD . — Its defense in 1814 inspired writing of Star - Spangled
堡 麦克亨利 , 医学博士 . — 它是 防御 在 - 灵感 写作 的 星星 - 闪闪发光的
['bænər] .
Banner .
横幅 .

马里兰州麦克亨利堡——1814 年的保卫战激发了美国国歌《星条旗永不落》的创作。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪl] .
Established 1925 ; 0 . 07 square mile .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1925年；面积0.07平方英里。

['dʒen(ə)rəl] [grænt] , ['kælɪf] . — ['dʒen(ə)rəl][grænt] [triː] [ænd; ənd][groʊv][ʌv; əv][bɪg] [triːz] .
GENERAL GRANT , CALIF . — General Grant Tree and grove of Big Trees .
一般的 授予 , 加州 . — 一般的 授予 树 和 树林 的 大的 树木 .

加利福尼亚州格兰特将军镇——格兰特将军树和大树林。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θriː] . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1890 ; 3 . 98 square miles .
已确立的 - ; 3 . - 正方形 英里 .

成立于1890年；面积3.98平方英里。

['gleɪʃər] , [mɒn] . — [ˌʌnsər'pæst] ['ælpaɪn] ['siːnəri] ; - [leɪks] : - ['gleɪʃərz] .
GLACIER , MONT . — Unsurpassed alpine scenery ; 200 lakes : 60 glaciers .
冰川 , 蒙特 . — 无与伦比 高山 风景 ; - 湖泊 : - 冰川 .

蒙大拿州冰川镇——无与伦比的高山景色；200 个湖泊：60 个冰川。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1910 ; 1 , 537 . 98 square miles .
已确立的 - ; 1 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1910 年；面积 1,537.98 平方英里。

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] . — ['wɝːldz] ['gretɪst] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] .
GRAND CANYON , ARIZ . — World's greatest example of erosion .
盛大 峡谷 , 亚利桑那 . — 世界的 最 例子 的 侵蚀 .

亚利桑那州大峡谷——世界上最壮观的侵蚀地貌。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - [skwer] [maɪlz] .
Established 1919 ; 1 , 008 square miles .
已确立的 - ; 1 , - 正方形 英里 .

成立于 1919 年；面积 1,008 平方英里。

[grænd] ['tiːtɔn; -tən] , ['waɪoʊ] . — [moʊst][spek'tækjələr]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['tiːtɔn; -tən] ['maʊntnz] .
GRAND TETON , WYO . — Most spectacular portion of Teton Mountains .
盛大 提顿 , 怀俄明州 . — 最多 壮观的 部分 的 提顿 山脉 .

怀俄明州大提顿——提顿山脉最壮观的部分。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - [skwer] [maɪlz] .
Established 1929 ; 150 square miles .
已确立的 - ; - 正方形 英里 .

成立于1929年；面积150平方英里。

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] , [en] . [siː] . - ['tɛn] . — ['mæsɪv] ['maʊnt(ə)n] ['ʌplɪft] ; [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɔrists] .
GREAT SMOKY MOUNTAINS , N . C . - TENN . — Massive mountain uplift ; magnificent forests .
伟大的 烟 山脉 , N . C . - 田纳西州 . — 大量的 山 提升 ; 壮丽 森林 .

北卡罗来纳州和田纳西州的大烟山——巨大的山体隆起；壮丽的森林。

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established for protection 1930 ; 643 . 26 square miles .
已确立的 为了 保护 - ; - . - 正方形 英里 .

1930年为保护目的而建立；面积643.26平方英里。

[hə'waɪi] , ['aɪləndz] [ʌv; əv] [hə'waɪi] [ænd; ənd] ['maʊi] . — ['ɪntrəstɪŋ] [vɑː'kænɪk] ['eriəz] .
HAWAII , ISLANDS OF HAWAII AND MAUI . — Interesting volcanic areas .
夏威夷 , 岛屿 的 夏威夷 和 毛伊岛 . — 有趣的 火山 区域 .

夏威夷、夏威夷群岛和毛伊岛——有趣的火山地区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1916 ; 248 . 54 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1916 年；面积 248.54 平方英里。

[hɑːt] [sprɪŋz] , [ɑːrk] . — ['fɔːrti] - ['sev(ə)n][hɑːt] [sprɪŋz] [rɪ'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtərz] .
HOT SPRINGS , ARK . — Forty - seven hot springs reserved by the Federal Government in 1832 to prevent exploitation of waters .
热的 弹簧 , 方舟 . — 四十 - 七 热的 弹簧 预订的 经过 这 联邦 政府 在 - 到 防止 开发 的 水 .

阿肯色州温泉城——1832 年，联邦政府划定了 47 个温泉保护区，以防止水资源被过度开发。

[meɪd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn] - ; [wʌn] . - [skwer] [maɪlz] .
Made national park in 1921 ; 1 . 54 square miles .
制成 国家的 公园 在 - ; 1 . - 正方形 英里 .

1921年成为国家公园；面积1.54平方英里。

['læsən] [vɑː'kænɪk] , ['kælɪf] . — ['oʊnli]['riːs(ə)ntli] ['æktɪv] [vɑː'keɪnoʊ][ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['prɑːpər] .
LASSEN VOLCANIC , CALIF . — Only recently active volcano in United States proper .
拉森 火山 , 加州 . — 仅有的 最近 积极的 火山 在 团结的 各州 恰当的 .

加利福尼亚州拉森火山——美国本土近期才活跃的火山。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1916 ; 163 . 32 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1916 年；面积 163.32 平方英里。

['mæməθ] [keɪv] , ['kaɪ] . — ['ɪntrəstɪŋ] ['kævərnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [spek'tækjələr]['ɑːnɪks] [keɪv]
MAMMOTH CAVE , KY . — Interesting caverns , including spectacular onyx cave
长毛象 洞穴 , 肯塔基州 . — 有趣的 洞穴 , 包括 壮观的 缟玛瑙 洞穴
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

肯塔基州猛犸洞——有趣的洞穴，包括壮观的缟玛瑙洞穴构造。

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established for protection 1936 ; 54 . 09 square miles .
已确立的 为了 保护 - ; - . - 正方形 英里 .

1936年为保护目的而建立；面积54.09平方英里。

['meɪsə] [v\\:d] , ['koʊloʊ] . — [moʊst]['noʊtəb(ə)l] [klɪf] [d'welɪŋz] [ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
MESA VERDE , COLO . — Most notable cliff dwellings in United States .
台面 verde , 彩色 . — 最多 值得注意的 悬崖 住宅 在 团结的 各州 .

科罗拉多州梅萨维德——美国最著名的悬崖居所。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1906 ; 80 . 21 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1906年；面积80.21平方英里。

[maʊnt] [mə'kinli] , [ə'læskə] . — [haɪɪst; 'haɪəst]['maʊnt(ə)n][ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
MOUNT McKINLEY , ALASKA . — Highest mountain in North America .
山 麦金利 , 阿拉斯加州 . — 最高 山 在 北 美国 .

阿拉斯加州麦金利山——北美最高峰。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θriː] , - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1917 ; 3 , 030 . 46 square miles .
已确立的 - ; 3 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1917 年；面积 3,030.46 平方英里。

[maʊnt] [reɪ'nɪr] , [wɑːʃ] . — ['lɑːrdʒɪst][ək'sesəb(ə)l]['sɪŋg(ə)l] - [piːk] ['gleɪʃər] ['sɪstəm] .
MOUNT RAINIER , WASH . — Largest accessible single - peak glacier system .
山 雷尼尔山 , 洗 . — 最大 可访问 单身的 - 顶峰 冰川 系统 .

华盛顿州雷尼尔山——最大的可达单峰冰川系统。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1899 ; 377 . 78 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1899年；面积377.78平方英里。

['plæt] , ['ɑːklə] . — ['sʌlfər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sprɪŋz] .
PLATT , OKLA . — Sulphur and other springs .
普拉特 , 俄克拉荷马州 . — 硫 和 其他 弹簧 .

俄克拉荷马州普拉特——硫磺泉和其他泉水。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1902 ; 1 . 32 square miles .
已确立的 - ; 1 . - 正方形 英里 .

成立于1902年；面积1.32平方英里。

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] , ['koʊloʊ] . — [piːks] [frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - [fiːt] [ɪn] [hɑːrt] [ʌv; əv]
ROCKY MOUNTAIN , COLO . — Peaks from 11 , 000 to 14 , 255 feet in heart of
岩石 山 , 彩色 . — 山峰 从 - , - 到 - , - 脚 在 心 的
['rɑːkiz] .
Rockies .
落基山脉 .

科罗拉多州落基山——落基山脉中心地带，山峰海拔从 11,000 英尺到 14,255 英尺不等。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1915 ; 405 . 33 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1915 年；面积 405.33 平方英里。

[sɪ'kwɔɪə] , ['kælɪf] . — ['dʒen(ə)rəl] ['ʃəːmən] , ['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['oʊldɪst] [triː] [ɪn][wɜːrld] ;
SEQUOIA , CALIF . — General Sherman , largest and possibly oldest tree in world ;
红杉 , 加州 . — 一般的 谢尔曼 , 最大 和 可能 最老 树 在 世界 ;
[aʊt'stændɪŋ] [groʊvz] [ʌv; əv] - [ˌdʒaɪgæn'tiːə] .
outstanding groves of Sequoiagi gigantea .
杰出的 小树林 的 - 巨型 .

加利福尼亚州红杉——谢尔曼将军树，世界上最大的树，也可能是世界上最古老的树；壮观的巨杉林。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - [skwer] [maɪlz] .
Established 1890 ; 604 square miles .
已确立的 - ; - 正方形 英里 .

成立于1890年；面积604平方英里。

[ˌʃenən'dəuə] , [ˌvi 'e] . — [aʊt'stændɪŋ] ['siːnɪk] ['eriə] [ɪn] [bluː] [rɪdʒ] .
SHENANDOAH , VA . — Outstanding scenic area in Blue Ridge .
谢南多厄 , 退伍军人事务部 . — 杰出的 风景优美 区域 在 蓝色的 岭 .

弗吉尼亚州谢南多厄——蓝岭山脉杰出的风景区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1935 ; 282 . 14 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1935 年；面积 282.14 平方英里。

[wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] . — ['bjuːtɪf(ə)l] ['kævərn][ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] [fɔr'meɪʃənz] .
WIND CAVE , S . DAK . — Beautiful cavern of peculiar formations .
风 洞穴 , S . 达克 . — 美丽的 洞穴 的 奇特 阵型 .

南达科他州风洞——拥有奇特地貌的美丽洞穴。

[noʊ][s'tæləktaɪts][ɔːr][stæ'ləgmaɪts] .
No stalactites or stalagmites .
不 钟乳石 或者 石笋 .

没有钟乳石或石笋。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1903 ; 19 . 75 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1903 年；面积 19.75 平方英里。

['jeləustəun] , ['waɪoʊ] . - [mɒn] . - ['aɪdəhoʊ] . — ['wɜːldz] ['gretɪst] ['gaɪzər] ['eriə] [ænd; ənd][æn; ən]
YELLOWSTONE , WYO . - MONT . - IDAHO . — World's greatest geyser area and an
黄石公园 , 怀俄明州 . - 蒙特 . - 爱达荷州 . — 世界的 最 喷泉 区域 和 一个
[aʊt'stændɪŋ] [geɪm] [prɪ'zɜːrv] .
outstanding game preserve .
杰出的 游戏 保存 .

黄石公园（怀俄明州、蒙大拿州、爱达荷州）——世界最大的间歇泉区和杰出的野生动物保护区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θriː] , - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1872 ; 3 , 437 . 88 square miles .
已确立的 - ; 3 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1872 年；面积 3,437.88 平方英里。

[jəu'semiti] , ['kælɪf] . — ['væli] [ʌv; əv][wɜːrld] - ['feɪməs] ['bjuːti] ; [spek'tækjələr] ['wɔtəː,fɔls] ;
YOSEMITE , CALIF . — Valley of world - famous beauty ; spectacular waterfalls ;
优胜美地 , 加州 . — 谷 的 世界 - 著名的 美丽 ; 壮观的 瀑布 ;
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haɪ] [si'erə] ['kʌntri] .
magnificent High Sierra country .
壮丽 高的 塞拉 国家 .

加利福尼亚州优胜美地——世界闻名的美景山谷；壮观的瀑布；雄伟的高山地区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - . - [skwer] [maɪlz] .
Established 1890 ; 1 , 176 . 16 square miles .
已确立的 - ; 1 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1890 年；面积 1,176.16 平方英里。

['zaɪən] , ['juːˌtɑː] . — ['zaɪən] ['kænjən] , [wʌn] , - [tuː; tə][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [diːp] .
ZION , UTAH . — Zion Canyon , 1 , 500 to 2 , 500 feet deep .
锡安 , 犹他州 . — 锡安 峡谷 , 1 , - 到 2 , - 脚 深的 .

犹他州锡安——锡安峡谷，深 1500 至 2500 英尺。

[spek'tækjələr] ['kʌlərɪŋ] .
Spectacular coloring .
壮观的 染色 .

色彩绚丽夺目。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skwer] [maɪlz] . -
Established 1919 ; 134 . 91 square miles . 35
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 . -

成立于1919年；面积134.91平方英里。35

['eriəz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs]
AREAS ADMINISTERED BY THE NATIONAL PARK SERVICE
区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务

由国家公园管理局管理的区域

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [mə'mɔːriəl] , [bluː] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] ['nætʃɪz] [treɪs] ['pɑːrkweɪ]
GEORGE WASHINGTON MEMORIAL , BLUE RIDGE , AND NATCHEZ TRACE PARKWAY
乔治 华盛顿 纪念馆 , 蓝色的 岭 , 和 纳奇兹 痕迹 公园大道
['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [nɑːt] [ʃoʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [speɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n]
PROJECTS NOT SHOWN BECAUSE OF SPACE LIMITATION
项目 不是 所示 因为 的 空间 局限性

由于篇幅限制，乔治·华盛顿纪念公园、蓝岭公路和纳奇兹小径公园大道项目未予展示。

[noʊ'vembər][wʌn] , -
November 1 , 1937
十一月 1 , -

1937年11月1日

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] - [doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

This	eBook	is	public	-	domain	in	the	country	of	publication	.
这	电子书	是	民众	-	领域	在	这	国家	的	发布	.

这本电子书在其出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神